



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® / SOUND MINI

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and Safety Notes

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Návod k použití a bezpečnostní pokyny

SK

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

BLUETOOTH® HØJTTALER

Bedjenings- og sikkerhedsbemærkninger

IT

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

SI

ZVOČNIK BLUETOOTH®

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila/opozorila

HR

BLUETOOTH® ZVUČNIK

Napomene u vezi upotrebe i sigurnostit

RO

BOXĂ BLUETOOTH®

Note privind siguranța și operarea

BG

BLUETOOTH®

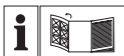
ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Бележки за работа и безопасност

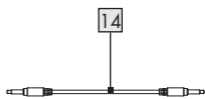
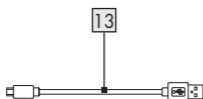
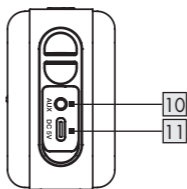
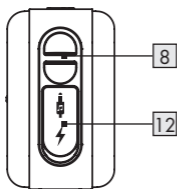
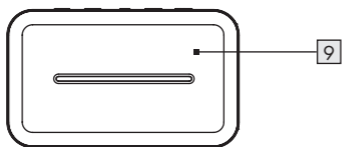
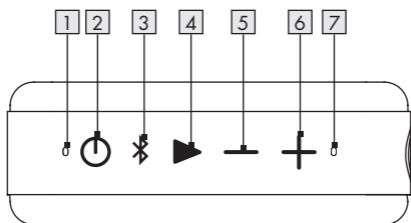
GR CY

HXEIO BLUETOOTH®

Ενημερώσεις για τη λειτουργία και την ασφάλεια



| | | | |
|---|----------|--|-----|
| DE/AT/CH | | | |
| Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | | 5 |
| GB/IE | | | |
| Operation and Safety Notes | Page | | 29 |
| FR/BE | | | |
| Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | | 50 |
| NL/BE | | | |
| Gebruik en veiligheidsrichtlijnen | Pagina | | 75 |
| PL | | | |
| Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | | 98 |
| CZ | | | |
| Návod k použití a bezpečnostní pokyny | Strana | | 123 |
| SK | | | |
| Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | | 144 |
| ES | | | |
| Instrucciones de utilización y de seguridad | Página | | 167 |
| DK | | | |
| Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger | Side | | 190 |
| IT | | | |
| Indicazioni per l'uso e per la sicurezza | Pagina | | 211 |
| HU | | | |
| Kezelési és biztonsági utalások | Oldal | | 234 |
| SI | | | |
| Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran | | 256 |
| HR | | | |
| Napomene u vezi upotrebe i sigurnosti | Stranica | | 278 |
| RO | | | |
| Note privind siguranța și operarear | Pagina | | 300 |
| BG | | | |
| Бележки за работа и безопасност | Страница | | 323 |
| GR/CY | | | |
| Ενημερώσεις για τη λειτουργία και την ασφάλεια | Σελίδα | | 351 |



| | | |
|--|-------|----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 8 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 8 |
| Hinweise zu Warenzeichen | Seite | 9 |
| Lieferumfang | Seite | 9 |
| Teilebeschreibung | Seite | 10 |
| Technische Daten | Seite | 10 |
| Sicherheit | Seite | 11 |
| WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus ... | Seite | 14 |
| Vor der Inbetriebnahme | Seite | 15 |
| Akku aufladen | Seite | 15 |
| Produkt verwenden | Seite | 16 |
| Bluetooth® -Verbindung herstellen | Seite | 16 |
| Tastenfunktionen | Seite | 17 |
| Über den AUX-Eingang verbinden | Seite | 19 |
| Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten | Seite | 20 |
| TWS-Verbindung | Seite | 20 |
| Reinigung | Seite | 21 |
| Lagerung bei Nichtbenutzung | Seite | 22 |
| Fehlerbehebung | Seite | 22 |
| Entsorgung | Seite | 23 |
| Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .. | Seite | 26 |
| Garantie und Service | Seite | 26 |
| Garantie | Seite | 26 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 27 |
| Service | Seite | 28 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, Kurzanleitung, Quick-Start-Guide, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.






Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



Das Symbol zeigt die Position des versteckten USB-Anschlusses, der dem Aufladen des internen Akkus dient.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

| | |
|--|---|
| IPX7 | Der Lautsprecher kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 m Wasser bis zu 30 Minuten standhalten. |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
|   | Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen |

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (nachfolgend "Produkt" genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Er dient zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches über Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Hinweise zu Warenzeichen






- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.
- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
 - 1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
 - 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
 - 1 Kurzanleitung
 - 1 Quick-Start-Guide

● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-Eingang)
- 2  Ein-/Austaste
- 3  Bluetooth / TWS-Taste
- 4  Taste (Wiedergabe / Pause)
- 5  Taste (Lautstärke verringern / vorheriger Titel)
- 6  Taste (Lautstärke erhöhen / nächster Titel)
- 7 LED (Akkuladeanzeige)
- 8 Handschlaufenhalter
- 9 Lautsprecher
- 10 3,5-mm-AUX-Eingang
- 11 USB-Type-C-Eingang
- 12 Anschlussabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A / USB Typ C)
- 14 3,5-mm-AUX-Kabel
- 15 Quick-Start-Guide
- 16 Schnellstartanleitung

● Technische Daten

| | |
|---------------------------|---|
| USB-C-Eingang: | 5 V , 1000 mA |
| Stromversorgung per Akku: | 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 1800 mAh, (Der Akku ist nicht austauschbar.) |
| Musikleistung: | max. 6 W RMS |
| Funkstandard: | Bluetooth® 5.3 |
| Frequenzband: | 2400 MHz-2483.5 MHz |
| Max. Sendeleistung: | 1 mW |

| | |
|--|--|
| Ladebuchse: | USB Typ C |
| AUX-Eingang: | 3,5-mm-Klinkenstecker |
| Abmessungen: | ca. 12,4 x 4,6 x 7,5 cm (B x T x H, Abkürzung für Breite Tiefe Höhe) |
| Gewicht: | ca. 330 g |
| IP-Schutzart: | IPX7 |
| Betriebsbedingungen: | 10°C–35°C, 40 %–85 % rel. Luftfeuchte |
| Lagertemperatur: | -20°C–+60°C |
| Betriebszeit: | ca. 5 Stunden (bei mittlerer Lautstärke) |
| Ladezeit: | ca. 3 Stunden |
| Bluetooth®-Protokolle: | |
| AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung) | |



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



GEFAHR!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN

Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.

- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.

- Der Akku des Produktes darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da er nicht spritzwassergeschützt ist, wenn die Anschlussabdeckung **12** des USB-C-Ladeanschlusses **11** geöffnet ist. Bitte beachten sie außerdem die Nutzungsanweisungen des Ladegeräteherstellers.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse, da andernfalls Explosionsgefahr besteht! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

⚠️ WARNUNG!
Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern

beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammabaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

i HINWEIS: Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

⚠ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus

- Decken Sie das Produkt während des Aufladens nicht ab.

- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, können diese zu Reizungen oder Verätzungen der Haut, Augen oder Schleimhäuten führen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.
- Die Aufladung des Produktes darf nur in einer trockenen Umgebung erfolgen.

● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

i Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden. Nur ein geeignetes USB-Netzteil darf für das Aufladen des Akkus verwendet werden.





- Wenn die Akkukapazität eine kritische Phase erreicht, werden Sie ca. 30 min. vor Abschaltung des Lautsprechers durch einen Signalton und die LED **7** blinkt rot. Laden Sie den Akku auf, um Beschädigungen am Akku zu vermeiden.
- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 5 Stunden (Musikwiedergabe).
- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-C-Ladeanschluss **11** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
- i Hinweis:** LED **7** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3 Stunden.
- i Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.
- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** vom Produkt.

● Produkt verwenden

- Drücken Sie die Taste **2**, bis die LED **1** weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.





● **Bluetooth® -Verbindung herstellen**


- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang **10**, bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.

- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Taste   am Produkt 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SOUND MINI“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.
- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED  weiß und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen, damit Sie alle Funktionen nutzen können.

● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

| Taste | Funktion |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes drücken |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Zum Koppeln von zwei Lautsprechern kurz drücken, bevor Sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben. Die zwei Lautsprecher arbeiten nun als Stereolautsprecher. - Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben. - Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste zu springen. |

| Taste | Funktion |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben. – Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zurück zum Anfang springt. – Anschließend muss die Taste kurz losgelassen und dann erneut gedrückt gehalten werden. – Der vorherige Titel in der Liste beginnt. <p>i Hinweis: Je nach Wiedergabe-App kann sich das Springen zum vorherigen Titel geringfügig unterscheiden.</p> |

i Hinweis: Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

● Über den AUX-Eingang verbinden

i Hinweis: Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang 10 hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.




- Sobald das AUX-Kabel **14** am AUX-Eingang **10** angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED **1** leuchtet grün.
- Wenn Sie die Taste **1** **2** bei ausgeschaltetem Produkt drücken, leuchtet die Signal-LED **1** grün und eine Signaltone Sequenz ertönt.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Stellen Sie am Wiedergabegerät die größtmögliche Lautstärke ein. Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den +/- Tasten **6** **5** am Lautsprecher.

● Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten

- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel **14** vom AUX-Eingang **10** abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor gekoppelten Wiedergabegerät (falls zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.

● TWS-Verbindung

- i Hinweis:** Die TWS- (True Wireless Stereo) Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.
- Schalten Sie die beiden Lautsprecher ein und achten Sie darauf, dass Sie per Bluetooth® miteinander verbunden sind. Im Moment ist keiner der beiden Lautsprecher aktiv mit einem Wiedergabegerät gekoppelt.

- Drücken Sie die Taste  **3** an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „primäres“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED **1** des verbundenen „sekundären“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltonsequenz ertönt.
 - Die LED **1** des „primären“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „primäre“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „primäre“- und „sekundäre“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.
 - Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut  **3**. Die LED **1** am verbundenen „sekundären“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltonsequenz.
- i Hinweis:** Das Produkt, bei dem die Taste  **3** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät automatisch zum „sekundären“-Gerät (rechter Audiokanal).

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.
- Reinigen Sie nur die Außenseite des Produktes mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals korrosive Flüssigkeiten/scheuernde Reiniger. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung des Lautsprechers sollte die USB/AUX-Eingangs-Abdeckung geschlossen sein.)

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer

○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Akku aufladen“ auf.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel **14** vom AUX-Eingang **10**.

○ Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.

⊙ Fehler am Abspielgerät.

○ Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.

○ Trennen Sie das Wiedergabegerät und koppeln Sie die Lautsprecher erneut mit Ihrem Wiedergabegerät.

● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

- Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **14** immer noch am AUX-Eingang **10** eingesteckt ist. Wenn sich das AUX-Kabel noch in der AUX IN Buchse befindet, ziehen Sie es heraus.
- Schalten Sie den Lautsprecher aus und wieder ein.
- Drücken Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die Taste **3**.
- Erhöhen Sie die Lautstärke am Abspielgerät.

● **Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**

- Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels **14**
- Verbinden Sie das AUX-Kabel **14** erneut mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a)

und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der

Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom

Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG08533A / HG08533D, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 415455_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

| | |
|---|---------|
| Warnings and symbols used | Page 30 |
| Introduction | Page 32 |
| Intended use | Page 32 |
| Trademark notices | Page 33 |
| Scope of delivery | Page 33 |
| Parts description | Page 33 |
| Technical data | Page 34 |
| Safety | Page 35 |
| WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries | Page 38 |
| Before use | Page 38 |
| Charging | Page 38 |
| Using the product | Page 39 |
| Establishing a Bluetooth® connection | Page 40 |
| Functions of the buttons | Page 40 |
| Connecting via the AUX-in jack | Page 42 |
| Switching between AUX-in and Bluetooth® connections | Page 43 |
| TWS pairing | Page 43 |
| Cleaning | Page 44 |
| Storage during non use | Page 44 |
| Troubleshooting | Page 45 |
| Disposal | Page 46 |
| Simplified EU declaration of conformity .. | Page 47 |
| Warranty and service | Page 48 |
| Warranty | Page 48 |
| Warranty claim procedure | Page 49 |
| Service | Page 49 |

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, short manual, quick start guide, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



This icon indicates the position of the hidden USB port, which is used for charging the internal battery.



WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

IPX7

The loudspeaker can withstand a maximum immersion depth of 1 m water for up to 30 minutes.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety Information
Instructions for use

BLUETOOTH® SPEAKER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This BLUETOOTH® SPEAKER (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a jack lead connection.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker

1 Charging cable (USB Type C / USB Type A)

1 AUX cable (3.5 mm jack plug)

1 Short manual

1 Quick start guide


● Parts description


Please refer to the fold out page.


1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-IN indicator)

2  Power ON / OFF button

3  Bluetooth / TWS button

4  button (Playback / Pause)

5  button (Decrease volume / Skip backwards)

6  button (Increase volume / Skip forwards)

- 7 LED (battery charging indicator)
- 8 Hand strap holder
- 9 Speaker
- 10 3.5 mm AUX-IN jack
- 11 USB Type C input socket
- 12 Plastic cover
- 13 USB cable (Type A to Type C)
- 14 3.5 mm AUX cable
- 15 Quick start guide
- 16 Short manual

● Technical data

| | |
|-------------------------|---|
| USB-C input: | 5 V, 1000 mA |
| Battery power supply: | 1 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 1800 mAh, (Battery is not replaceable.) |
| Music output: | max. 6 W RMS |
| Wireless standard: | Bluetooth® 5.3 |
| Frequency band: | 2400 MHz–2483.5 MHz |
| Max. transmitted power: | 1 mW |
| Charging socket: | USB Type C |
| AUX-in jack: | 3.5 mm jack plug |
| Dimensions: | approx. 12.4 x 7.5 x 4.6 cm (W x H x D) |
| Weight: | approx. 330 g |
| Ingress protection: | IPX7 |

Operating conditions: 10°C-35°C,
40 %-85 % rel. humidity
Storage temperature: -20°C-+60°C
Operation time: approx. 5 hours (at medium volume)
Charging time: approx. 3 hours
Bluetooth® protocols:
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile
phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**





DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE


- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments as it is not protected from splash water when the socket cover  for USB C charging socket  is left open. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charger.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!

WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

WARNING! **Wireless interference?**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device

is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.
- Charging product may only take place in a dry environment.

● **Charging**


- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.

- ① **NOTE:** This product may not be charged via the USB port of notebooks etc. Only a suitable USB power supply unit may be used for charging the battery.
- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal 30 min before the end of the battery and the LED 7 flashes red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is approx. 5 hours of music playback when fully charged.
- Insert the USB-C plug of the charging cable 13 into the USB-C charging socket 11 of the product. Insert the USB plug of the charging cable 13 into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).
- ① **NOTE:** The LED 7 will light up red whilst charging and then turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is approx. 3 hours.
- ① **NOTE:** The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable 13 from the product.

● Using the product





- Press the 1 button 2 until the LED 1 flashes white and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).


● Establishing a Bluetooth® connection:

- Remove all plugs from the AUX-in jack **10** before you attempt to establish a Bluetooth® connection.
- Switch on the playback device and make sure its Bluetooth® mode is on.
- On the product press the  button **3** for 2 seconds until the LED **1** flashes white and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be "SOUND MINI". On the playback device "ACCEPT" the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made the LED **1** will light up white and a signal tone sequence sounds.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.3 otherwise you may not be able to use all the functions.

● Functions of the buttons

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 5 buttons and these control the following functions:

| Button | Function |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Press to switch the product ON or OFF. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Press briefly during playback to pause or continue playback. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Press briefly to pair two units before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully. The two speakers now work as stereo speakers. – Press briefly press again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached. – Press and hold for 2 seconds during playback to skip forwards to the next song in the playlist. |

| Button | Function |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold the button until playback of the current track jumps back to the beginning. - Then the button must be released briefly and held again. - Previous title in the list will start. <p>i NOTE: Depends on the playback Application (App), skip to previous title operation may differ slightly.</p> |

i NOTE: When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

● Connecting via the AUX-in jack


- i NOTE:** Music playback via the AUX-in jack **10** has a higher priority over a Bluetooth® connection.
- Once the AUX cable **14** is plugged into the AUX-in jack **10**, the Bluetooth® wireless connection will be disconnected. Music playback is now switched to AUX-in only and the LED **1** lights up green.
- If the product is off, press the **⏻** button **2** until the signal LED **1** lights up green and a signal tone sequence sounds.



- Switch the playback device on and start playback.
- Set the highest possible volume on the playback device.
Then adjust the volume with the +/- buttons **6** **5** on the speaker.

● Switching between AUX-in and Bluetooth® connections

- To resume music playback via Bluetooth® connection unplug the AUX cable **14** from the AUX-in jack **10**. The product will then search for the previously paired playback device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

● TWS pairing

- i** **NOTE:** The TWS (True Wireless Stereo) function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.
- Turn on both speakers and make sure they are both not connected to another device via Bluetooth®. At this moment, neither of the speakers is actively coupled with a playback device.
- Press the  button **3** on one of the products which will then by default set it as the “primary” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the LED **1** of the connected “secondary” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound.

- The “primary” unit LED **1** will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “primary unit” has successfully paired with the playback device both the “primary” and “secondary” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.
 - Press the  button **3** again to break the TWS pairing connection, the LED **1** on the connected “secondary” unit flashes and a signal tone sequence sounds.
- i** **NOTE:** The product which had its  button **3** pressed first will become the “primary” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “secondary” unit (in the right audio channel).

● Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.
- When cleaning the speaker, the USB/AUX-IN cover should be closed.)

● Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in the “Charging” section of these instructions.

● **No Bluetooth® connection**

⊙ Error operating the product.

○ If necessary, unplug the AUX cable [14] from the AUX-in jack [10].

○ Switch the product off and on again and increase the volume.

⊙ Playback device error.

○ Check to see if the product was detected by the playback device.


○ Disconnect the playback device and pair the speakers with your playback device again.

● **No music playback via Bluetooth®**

⊙ Error operating the product.

○ Check to see if the AUX cable [14] is still inserted into the AUX-in jack [10], if it is remove it.

○ Turn the speaker off and on again.

○ Press the  button [3] to start a new connection to the playback device.

Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via AUX-in connection**

⦿ Error connecting the AUX cable **14**

Reconnect the AUX cable **14** to the playback device.

The volume at the playbak device or at the product is too low and has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG08533A / HG08533D, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal

wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 415455_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

| | |
|--|---------|
| Avertissements et symboles utilisés | Page 51 |
| Introduction | Page 53 |
| Utilisation prévue | Page 53 |
| Avis relatifs aux marques | Page 54 |
| Contenu de la livraison | Page 54 |
| Description des pièces | Page 54 |
| Données techniques | Page 55 |
| Sécurité | Page 56 |
| AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées | Page 59 |
| Avant utilisation | Page 60 |
| Chargement | Page 60 |
| Utilisation du produit | Page 61 |
| Établissement d'une connexion Bluetooth® | Page 62 |
| Fonctions des boutons | Page 62 |
| Connexion via la prise jack AUX IN | Page 65 |
| Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth® | Page 66 |
| Appairage TWS | Page 66 |
| Nettoyage | Page 67 |
| Rangement en cas de non utilisation | Page 67 |
| Dépannage | Page 67 |
| Mise au rebut | Page 69 |
| Déclaration UE de conformité simplifiée | Page 70 |
| Garantie et service | Page 71 |
| Garantie | Page 71 |
| Faire valoir sa garantie | Page 73 |
| Service après-vente | Page 74 |

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagnant l'expression « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



PRÉCAUTION ! Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Cette icône indique la position du port USB masqué, qui est utilisé pour recharger la batterie interne.



AVERTISSEMENT ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

IPX7

L'enceinte peut supporter une profondeur d'immersion maximale de 1 m d'eau pendant 30 minutes.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation

ENCEINTE BLUETOOTH®

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

Ce ENCEINTE BLUETOOTH® (ci-après nommé « produit ») est un dispositif électronique grand public destiné à permettre la transmission de l'audio par Bluetooth® ou une connexion par prise.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée d'enceinte sera considérée comme hors garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

1 enceinte Bluetooth®

1 câble de recharge (USB de type C / USB de type A)

1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)

1 Instructions d'utilisation

1 Guide de démarrage rapide


● Description des pièces

Veuillez consulter la page dépliant.

1 LED (Bluetooth / TWS / voyant AUX-IN)

2  Bouton Marche/Arrêt

3  Bouton Bluetooth / TWS

4  bouton (Lecture/Pause)

- 5 — Bouton (Diminution du volume/Revenir en arrière)
- 6 + bouton (Augmentation du volume / Aller en avant)
- 7 LED (voyant de recharge de la batterie)
- 8 Porte-sangle
- 9 Enceinte
- 10 Prise AUX-IN de 3,5 mm
- 11 Prise d'entrée USB de type C
- 12 Couvercle en plastique
- 13 Câble USB (Type A vers Type C)
- 14 Câble AUX de 3,5 mm
- 15 Guide de démarrage rapide
- 16 Instructions d'utilisation

● Données techniques

| | |
|----------------------------------|---|
| Alimentation de la prise USB-C : | 5 V , 1000 mA |
| Alimentation par batterie : | 1 x batterie rechargeable au lithium de 3,7 V / 1800 mAh (batterie non remplaçable) |
| Sortie musique : | max. 6 W RMS |
| Norme sans fil : | Bluetooth® 5.3 |
| Bande de fréquences : | 2400 MHz -2483,5 MHz |
| Puissance maxi transmise : | 1 mW |
| Prise de chargement : | USB de type C |
| Prise jack AUX IN : | fiche jack 3,5 mm |

| | |
|--------------------------------|---|
| Dimensions : | approx. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (L x H x D) |
| Poids : | environ 330 g |
| Protection d'entrées : | IPX7 |
| Conditions de fonctionnement : | 10°C–35°C, 40 %–85 % d'humidité relative |
| Température de rangement : | -20°C–+60°C |
| Autonomie : | environ 5 heures (à volume moyen) |
| Durée de recharge : | environ 3 heures |
| Protocoles Bluetooth® : | |
| | AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil) |



Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

DANGER !

- **DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

DANGER !

- **RISQUE DE SUFFOCATION !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.

- La batterie rechargeable du produit ne doit être rechargée que dans des environnements secs car elle n'est pas protégée contre les éclaboussures d'eau lorsque le couvercle de la prise **12** de recharge USB C **11** reste ouvert. Veuillez également noter les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y existe un risque d'explosion ! Le produit n'a pas de pièces internes nécessitant un entretien.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des interférences sans fil ?

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles. Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers. Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs

d'assistance auditive. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

i REMARQUE : Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.

⚠ ATTENTION !


La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.

- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.

-  **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**
Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

● Avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.
- La recharge du produit ne peut avoir lieu que dans un environnement sec.

● Chargement

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.

i **REMARQUE :** Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est vide, un signal sonore de notification retentit 30 min avant la fin de la batterie et la LED **7** clignote en rouge. La batterie rechargeable intégrée doit ensuite être rechargée dès que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 5 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.
- Insérez la fiche USB-C du câble de chargement **13** dans la prise de chargement USB-C **11** du produit. Branchez la prise USB du câble de chargement **13** dans le port USB d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).
- i** **REMARQUE :** Le voyant LED **7** est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 3 heures.
- i** **REMARQUE :** Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.
- Une fois la recharge terminée, retirez la prise USB-C du câble de recharge **13** du produit.

● Utilisation du produit




- Appuyez sur le bouton **1** **2** jusqu'à ce que la LED **1** clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).



● Établissement d'une connexion Bluetooth® :

- ❑ Retirez toutes les fiches de la prise jack AUX IN **10** avant de tenter d'établir une connexion Bluetooth®.
- ❑ Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- ❑ Sur le produit, appuyez sur le bouton **3** 2 secondes jusqu'à ce que la LED **1** clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- ❑ L'identification du produit sur l'appareil de lecture sera « SOUND MINI ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- ❑ Une fois la connexion établie, le voyant LED **1** s'allume en blanc avec une série de sons.
- ❑ La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite par la géométrie de l'espace (obstruction des meubles, des murs, etc.).
- ❑ L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.

● Fonctions des boutons

- ❑ Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- ❑ Ce produit possède 5 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

| Bouton | Fonction |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Appuyez pour METTRE EN MARCHÉ ou ARRÊTER le produit. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Appuyez brièvement pour coupler deux produits avant qu'ils se connectent à un périphérique de lecture externe Bluetooth®. Un signal sonore sera émis si l'appairage été effectué avec succès. Les deux enceintes fonctionnent maintenant comme des enceintes stéréo. – Appuyez brièvement à nouveau pour stopper la connexion TWS actuelle. Vous entendrez une tonalité de signal. |

| Bouton | Fonction |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint. - Appuyez et maintenez environ 2 secondes pendant la lecture pour avancer à la chanson suivante de la liste de lecture. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint. - Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle revienne au début. - Vous devez ensuite relâcher brièvement et maintenir à nouveau le bouton enfoncé. - Le titre précédent de la liste commence. <p>i REMARQUE : Suivant l'application de lecture (App), passer à l'opération de titre précédente peut légèrement varier.</p> |

i REMARQUE : Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

● Connexion via la prise jack AUX IN



i REMARQUE : La lecture de musique via la prise jack AUX IN **10** a une priorité plus élevée qu'une connexion Bluetooth®.


- Lorsque le câble AUX **14** est branché sur la prise jack AUX IN **10**, la connexion sans fil Bluetooth® est déconnectée. La lecture de la musique est alors commutée sur l'entrée AUX IN uniquement ; le voyant LED **1** est allumé en vert.
- Si le produit est éteint, appuyez sur le **⏻** bouton **2** jusqu'à ce que la LED du signal **1** s'allume en vert et qu'une séquence de tonalité retentisse.
- Allumez l'appareil de lecture et lancez la lecture.
- Réglez le volume le plus élevé possible sur l'appareil de lecture. Réglez ensuite le volume avec les boutons +/- **6** **5** de l'enceinte.

● Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®

- Pour continuer la lecture de la musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble AUX [14] de la prise jack AUX IN [10]. Le produit recherchera alors un appareil de lecture précédemment appairé (le cas échéant) et se connectera automatiquement via une connexion Bluetooth®.

● Appairage TWS

- i REMARQUE :** La fonction TWS (True Wireless Stereo) n'est disponible que si deux de ces produits ont été achetés et ont tous deux le même numéro de modèle.
- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil par Bluetooth®.
- Appuyez sur le  bouton [3] de l'un des produits, ce qui le définira par défaut comme produit « primaire ». Un bip sonore retentira. Lorsque le couplage entre les deux produits a été réussi, la LED [1] du produit secondaire connecté cesse de clignoter et une suite de bips retentit.
- La LED [1] du produit « principal » clignote toujours en attendant d'être couplé à l'appareil de lecture. Une fois que le produit primaire a été couplé avec l'appareil de lecture, les produits primaires et secondaires peuvent être utilisés et contrôlés de façon synchrone en mode de lecture Bluetooth®.
- Appuyez de nouveau sur le  bouton [3] pour arrêter la connexion d'appairage TWS, la LED [1] du produit secondaire connecté clignote et un signal sonore retentit.

- i** **REMARQUE :** Le  bouton 3 du produit sur lequel vous appuyez en premier devient le produit « primaire » (dans le canal audio gauche), et l'autre produit devient par défaut le produit « secondaire » (dans le canal audio droit).

● Nettoyage

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou d'agents de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement humidifié et un agent nettoyant doux pour enlever la saleté tenace.
- Lorsque vous nettoyez l'enceinte, fermez le couvercle USB/AUX-IN.

● Rangement en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

● Dépannage

● = **Problème**

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = **Aucune fonction**


⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Si nécessaire, débranchez le câble AUX [14] de la prise jack AUX IN [10].
- Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.
- Erreur sur l'appareil de lecture.
- Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.
- Débranchez l'appareil de lecture et appairez à nouveau les enceintes avec votre appareil de lecture.

● **La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas**

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Vérifiez si le câble AUX [14] est toujours branché sur la prise jack AUX-in [10], s'il a été débranché.
- Éteignez et rallumez l'enceinte.
- Appuyez sur le  bouton [3] pour démarrer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

● **La lecture de musique via la connexion AUX IN ne marche pas**

- Erreur de branchement du câble AUX [14]
- Rebranchez le câble AUX [14] sur l'appareil de lecture.
- Le volume de l'appareil de lecture ou du produit est trop faible et doit être augmenté.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification

suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/accumulateurs!

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com



● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 415455_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

| | |
|---|-----------|
| Gebruikte waarschuwingen en symbolen | Pagina 76 |
| Inleiding | Pagina 78 |
| Beoogd gebruik | Pagina 78 |
| Verklaring met betrekking tot handelsmerken. | Pagina 79 |
| Inhoud verpakking | Pagina 79 |
| Beschrijving onderdelen | Pagina 79 |
| Technische gegevens | Pagina 80 |
| Veiligheid | Pagina 81 |
| WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen. . . . | Pagina 84 |
| Voorafgaand aan het gebruik | Pagina 85 |
| Bezig met laden | Pagina 85 |
| Gebruik van het product | Pagina 86 |
| Maken van een Bluetooth®-verbinding. | Pagina 86 |
| Functies van de knoppen | Pagina 87 |
| Verbinden via de AUX-in aansluiting | Pagina 89 |
| Schakelen tussen AUX-ingang en Bluetooth®-verbindingen | Pagina 90 |
| TWS-koppeling | Pagina 90 |
| Reinigen | Pagina 91 |
| Opslag wanneer niet in gebruik | Pagina 92 |
| Problemen oplossen | Pagina 92 |
| Afvoer | Pagina 93 |
| Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring | Pagina 95 |
| Garantie en service | Pagina 95 |
| Garantie | Pagina 95 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina 96 |
| Service | Pagina 97 |

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, beknopte handleiding, Quick-Start-Guide, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar aan met een gemiddeld risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood zou kunnen veroorzaken.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" wijst op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



Dit pictogram geeft de positie van de verborgen USB-poort aan, die wordt gebruikt voor opladen van de interne batterij.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR" geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken. Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.

IPX7

De luidspreker kan weerstand bieden tegen een maximum dompeldiepte van 1 m water gedurende max 30 minuten.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies



Instructies

BLUETOOTH® -LUIDSPREKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze BLUETOOTH®-LUIDSPREKER (hierna "product" genoemd) is consumentenelektronica bedoeld voor het weergeven van audio verzonden via Bluetooth® of een aansluitkabel.

Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Eventuele claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van onbevoegde wijziging van de luidspreker zullen als buiten de garantie om worden beschouwd. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en -logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in bezit van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.



● Inhoud verpakking

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Neem contact op met de dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Bluetooth®-luidspreker
- 1 laadkabel (USB Type C / USB Type A)
- 1 AUX kabel (3,5 mm stekker)
- 1 Beknopte handleiding
- 1 Quick-Start-Guide

● Beschrijving onderdelen

Raadpleeg de uitklapbare pagina.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-IN-indicator)
- 2  AAN/UIT-knop
- 3  Bluetooth / TWS-knop

- 4 ►-knop (Afspelen/Pauzeren)
- 5 —-knop (Volume verlagen / Vorige)
- 6 +-knop (Volume verhogen / Volgende)
- 7 LED (batterijlaadindicator)
- 8 Hand bandhouder
- 9 Luidspreker
- 10 3,5 mm AUX-IN-stekker
- 11 USB Type C-ingangsaansluiting
- 12 Plastic afdekking
- 13 USB-kabel (Type A naar Type C)
- 14 3,5 mm AUX-kabel
- 15 Quick-Start-Guide
- 16 Beknopte handleiding

● Technische gegevens

USB-C-aansluiting

voeding: 5 V , 1000 mA

Batterijvoeding: 1 x 3,7 V oplaadbare lithium-ion
batterij met 1800 mAh (Batterij kan
niet vervangen worden)

Muziek uitvoer max. 6 W RMS

Standaard voor

draadloos: Bluetooth® 5.3

Frequentieband: 2400 MHz–2483,5 MHz

Max. zendvermogen: 1 mW

Oplaadpoort: USB Type C

AUX-in stekker: Aansluiting van 3,5 mm

Afmetingen: ca. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (B x H x D)

Gewicht: ongeveer 330 g

Ingangsbescherming: IPX7
Bedrijfsomstandigheden: 10°C–35°C, 40 %–85 % relatieve vochtigheidsgraad
Opslagtemperatuur: -20°C–+60°C
Bedrijfstijd: ca. 5 uur (op medium volume)
Laadtijd: Ongeveer 3 uur
Bluetooth®-protocollen:
AVRCP (bedient de belangrijkste audiofuncties via de mobiele telefoon op afstand), A2DP (draadloze audiotransmissie)



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor het gebruiken van het product. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Lees voor het gebruik van het product alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

GEVAAR!

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (d.w.z. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

LET OP! GEVAAR VAN SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Als u iets ongewoons opmerkt tijdens het gebruik (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product dan onmiddellijk uit en maak alle kabels los. Gebruik het product niet meer.
- De oplaadbare batterij van het product mag alleen worden opgeladen in een droge omgeving omdat het niet is beschermd tegen spatwater wanneer de contactkap 12 voor USB C-laadaansluiting 11 open is gelaten. Let op de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de lader.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of open vuur op of bij het product.

- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!


WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit de behuizing van het product omdat er een explosiegevaar bestaat! Het product bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

WAARSCHUWING!

Draadloze interferentie?

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten. Plaats het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

-  **OPMERKING:** Bij gebruik van het product wordt aanbevolen dat ALLE kabels (USB / AUX) minder dan 3 meter lang zijn om elke vorm van storing te voorkomen.

LET OP!

Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het apparaat. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en apparaten die niet door OWIM worden gedistribueerd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het apparaat, evenals door vervanging van dergelijke apparaten.



WAARSCHUWING!

Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen

- Het product mag niet afgedekt zijn tijdens het laden.
- Als er vloeistoffen uit het product lekken, moeten deze niet in contact komen met de huid, de ogen of de slijmvliezen, in verband met gevaar voor chemische brandwonden. Er moeten geschikte veiligheidshandschoenen worden gebruikt.
- Als de huid, de ogen of de slijmvliezen in contact zijn gekomen met de vloeistof, moeten de betreffende plekken met water worden gewassen en moet er onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.



■ **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.


● **Voorafgaand aan het gebruik**

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Plaats het product op een vlakke, egale ondergrond voor gebruik.
- Opladen van het product mag alleen plaatsvinden in een droge omgeving.

● **Bezig met laden**

- De ingebouwde oplaadbare batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.

i **OPMERKING:** Dit product mag niet worden opgeladen via de USB-poort van notebooks enz.

- Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij leeg is, zal er 30 min voor het einde van de levensduur van de batterij een geluidssignaal worden gegeven en zal de LED  rood knipperen. De ingebouwde oplaadbare batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de batterij is de gebruiksduur van het product ongeveer 5 uur muziek indien volledig opgeladen.

- Steek de USB-C-stekker van de laadkabel **13** in de USB-C-oplaadpoort **11** van het product. Steek de USB-stekker van de laadkabel **13** in de USB-poort van een USB-adapter (niet meegeleverd).
- i** **OPMERKING:** De LED **7** zal rood oplichten tijdens het laden en dan uitschakelen als de batterij volledig opgeladen is. De oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt ca. 3 uur.
- i** **OPMERKING:** Het product kan tijdens het laden worden gebruikt. Dit zal echter op zijn minst een verdubbeling van de oplaadtijd tot gevolg hebben.
- Zodra het opladen is voltooid, verwijdt u de USB-C-aansluiting van de laadkabel **13** uit het product.

● Gebruik van het product

- Houd de **⏸** knop **2** ingedrukt totdat de LED **1** langzaam wit knippert en een signaaltoonreeks klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).



● **Maken van een Bluetooth®-verbinding:**

- Verwijder alle stekkers uit de AUX-ingang **10** voordat u een Bluetooth®-verbinding probeert te maken.
- Schakel het afspeelapparaat in en zorg ervoor dat de Bluetooth®-modus aan staat.


- Houd op het product de knop  3 2 seconden ingedrukt tot de LED 1 wit knippert en er een signaaltoon klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).
- De productidentificatie op het afspeelapparaat zal "SOUND MINI" zijn. Op het afspeelapparaat moet u de verbinding "ACCEPTEREN". Let op de vereisten van de software op het afspeelapparaat.
- Als er eenmaal een verbinding gemaakt is, zal het LED-lampje 1 wit worden en zal er een signaaltoon afgespeeld worden.
- Het maximale bereik van de verbinding is ca. 10 m, maar dit kan door de geometrie van de ruimte (obstructie van meubilair, wanden, etc.) worden gereduceerd.
- Het afspeelapparaat moet Bluetooth® standard 5.3 ondersteunen, anders kunt u wellicht niet alle functies gebruiken.

● **Functies van de knoppen**

- Start een afspeellijst op uw afspeelapparaat.
- Het product heeft 5 knoppen en deze hebben de volgende functies:

| Knop | Functie |
|---|--|
|  | – Druk hierop om het apparaat AAN of UIT te zetten. |
|  | – Kort indrukken tijdens het afspelen om te pauzeren of voort te zetten. |


| Knop | Functie |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Druk kort voor het koppelen van twee eenheden voordat ze verbinding maken met een extern Bluetooth®-afspeelapparaat. Als de verbinding met succes is uitgevoerd, hoort u een signaaltoon. De twee luidsprekers werken nu als stereo-luidsprekers. – Druk nogmaals kort op de knop om de huidige TWS-verbinding te verbreken, er zal een signaaltoon te horen zijn. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Druk tijdens het afspelen kort op deze knop om het volume te verhogen, u zult een piepton horen wanneer het maximale volume is bereikt. – Houd tijdens het afspelen 2 seconden ingedrukt om naar het volgende nummer in de afspeellijst te gaan. |

| Knop | Functie |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verlagen, één pieptoon zal klinken wanneer het minimale volume is bereikt. – Houd de knop ingedrukt tot het afspelen van de huidige track terugspringt naar het begin. – Dan moet de knop kort los worden gelaten en weer worden ingedrukt. – De vorige titel in de lijst zal starten. <p>i OPMERKING: Hangt af van de afspeltoepassing (app), naar vorige titel gaan kan enigszins afwijken.</p> |

i **OPMERKING:** Wanneer u het volume op het product wijzigt, verandert ook het volume op het afspelapparaat. Deze volume-synchronisatiefunctie is afhankelijk van het besturingssysteem en het merk van uw afspelapparaat.

● Verbinden via de AUX-in aansluiting


- i** **OPMERKING:** Muziek afspelen via de AUX-ingang **10** heeft een hogere prioriteit dan een Bluetooth®-verbinding.
- Wanneer de AUX-kabel **14** is aangesloten op de AUX-ingang **10**, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding verbroken. Het afspelen van de muziek is nu alleen nog maar op AUX-in geschakeld en de LED **1** brandt groen.

- Als het product uitgeschakeld staat, drukt u op de knop  **2** tot het LED-sigitaal **1** groen wordt en er een signaaltoon wordt afgespeeld.
- Schakel het afspeelapparaat in en start het afspelen.
- Stel het hoogst mogelijk volume op het afspeelapparaat in. Pas het volume dan aan met de knoppen +/- **6** **5** op de luidspreker.

● Schakelen tussen AUX-ingang en Bluetooth®-verbindingen

- Om het afspelen van muziek via de Bluetooth®-verbinding te hervatten, haalt u de AUX-kabel **14** uit de AUX-in poort **10**. Het product zal dan zoeken naar het eerder gekoppelde afspeelapparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch hersteld.

● TWS-koppeling

- i** **OPMERKING:** De functie TWS (True Wireless Stereo) is alleen beschikbaar als twee van deze producten zijn aangeschaft en beide hetzelfde modelnummer hebben.
- Schakel beide producten in en zorg ervoor dat ze allebei niet via Bluetooth® met een ander apparaat zijn verbonden.
- Druk op de knop  **3** op een van de producten dat dan standaard als „primaire” apparaat wordt ingesteld. U zult een piepton horen. Wanneer de koppeling tussen beide producten met succes is uitgevoerd, stopt de LED **1** van het aangesloten „secundaire” apparaat met knipperen en klinkt er een reeks pieptonen.

- De LED **1** van het “primaire” apparaat zal nog steeds knipperen in afwachting van de koppeling met het afspeelapparaat. Wanneer het “primaire” apparaat met succes is gekoppeld met het afspeelapparaat, kunnen zowel het “primaire” als het “secundaire” apparaat synchroon worden afgespeeld en bediend tijdens Bluetooth®-afspeelmodus.
- Druk nogmaals op de knop **3** om de TWS-koppelverbinding te verbreken, de LED **1** op het aangesloten “secundaire” apparaat zal knipperen en er klinkt een signaaltoon.
- i** **OPMERKING:** Het product waarbij de **3** knop als eerst is ingedrukt, zal het “primaire” apparaat worden (in het linker audiokanaal), en het andere apparaat zal dan automatisch het “secundaire” apparaat worden (in het rechter audiokanaal).

● Reinigen

- Schakel het product uit en trek alle kabels los voordat u gaat reinigen.
- Reinig de buitenkant van het product alleen met gebruik van een schone, droge doek om het product te reinigen en gebruik nooit corroderende vloeistoffen of schuurmiddelen. Gebruik een licht vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen.
- Bij het reinigen van de luidspreker moet de USB/AUX-IN-kap worden gesloten.)

● Opslag wanneer niet in gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving wanneer het niet in gebruik is. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De oplaadbare batterij moet regelmatig worden opgeladen.

● Problemen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Geen functies**

⊙ = Batterij leeg.

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in het hoofdstuk „Opladen“ van deze handleiding.

● **Geen Bluetooth® verbinding**

⊙ Storing in de werking van het product.

○ Koppel, indien nodig, de AUX kabel **14** los van de AUX-in poort **10**.

○ Schakel het product uit en weer in en verhoog het volume.

⊙ Fout bij het afspeelapparaat.

○ Controleer of het product is gedetecteerd door het afspeelapparaat.

○ Verbreek de verbinding van het afspeelapparaat en koppel de luidsprekers opnieuw met uw afspeelapparaat.

● **Geen afspelen van muziek via Bluetooth®**

- Storing in de werking van het product.
- Controleer om te kijken of de AUX-kabel **14** nog steeds is geplaatst in de AUX-ingang **10**, en verwijder het als dat zo is.
- Schakel de luidspreker uit en weer in.
- Druk op de knop  **3** om een nieuwe verbinding met het afspeelapparaat te maken.
- Verhoog het volume op het afspeelapparaat.
- Er wordt geen muziek afgespeeld via de AUX-in aansluiting**
- Fout bij aansluiten van de AUX-kabel **14**
- Sluit de AUX-kabel **14** weer aan op het afspeelapparaat.
- Het volume op het afspeelapparaat of op het product is te laag en moet worden verhoogd.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef lege batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product BLUETOOTH®-LUIDSPREKER HG08533A / HG08533D, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie en service

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 415455_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

| | |
|---|------------|
| Ostrzeżenia i zastosowane symbole . . . | Strona 99 |
| Wstęp | Strona 101 |
| Przewidziane zastosowanie | Strona 102 |
| Informacje na temat znaków towarowych . . . | Strona 102 |
| Zakres dostawy | Strona 103 |
| Opis części | Strona 103 |
| Dane techniczne | Strona 104 |
| Bezpieczeństwo | Strona 105 |
| OSTRZEŻENIE! Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii | Strona 109 |
| Przed rozpoczęciem użytkowania | Strona 109 |
| Ładowanie | Strona 110 |
| Używanie produktu | Strona 111 |
| Nawiązywanie połączenia Bluetooth® | Strona 111 |
| Funkcje przycisków | Strona 112 |
| Połączenie przez gniazdo AUX-in (Wejście AUX) | Strona 114 |
| Przełączanie pomiędzy połączeniami AUX-in (Wejście AUX) i Bluetooth® | Strona 115 |
| Parowanie TWS | Strona 115 |
| Czyszczenie | Strona 116 |
| Przechowywanie po zakończeniu użytkowania | Strona 116 |
| Rozwiązywanie problemów | Strona 117 |
| Utylizacja | Strona 118 |
| Uproszczona deklaracja zgodności UE | Strona 120 |
| Gwarancja i serwis | Strona 121 |
| Gwarancja | Strona 121 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona 122 |
| Serwis | Strona 122 |

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, krótka instrukcja, skrócona instrukcja obsługi, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem "OSTRZEŻENIE", wskazuje średniego poziomu zagrożenie, które, jeśli się nie uda go uniknąć, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Ten symbol obowiązku wykonania, oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Wykonaj instrukcje tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych obiektami lub kontaktem z gorącymi materiałami lub chemikaliami.





Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.



Ta ikona wskazuje pozycję ukrytego portu USB, który jest używany do ładowania wewnętrznej baterii.



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM! Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!

| | |
|---|---|
| IPX7 | Głośnik wysokotonowy może wytrzymać zanurzenie w wodzie o głębokości 1 m do 30 minut. |
|  | Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu. |
|  | Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania |

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przewidziane zastosowanie

GŁOŚNIK BLUETOOTH® (określany tu jako "produkt"), to urządzenie elektroniki użytkowej przeznaczone do odtwarzania audio przesyłanego przez Bluetooth® lub przez połączenie kablem z wtyczką typu jack.

Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji głośnika będą rozpatrywane jako bezpodstawne. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe Bluetooth® SIG, Inc., a korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Silvercrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

- Usuń z opakowania wszelkie materiały zabezpieczające i sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Skontaktuj się z dostawcą, jeśli części brakuje lub są uszkodzone.

1 Głośnik Bluetooth®

1 kabel ładowania (USB Type C / USB Type A)






1 kabel AUX (wtyczka 3,5 mm typu jack)

1 Krótka instrukcja

1 Skrócona instrukcja obsługi

● Opis części

Należy zapoznać się z rozkładaną stroną.

- 1 Dioda LED (Bluetooth / Wskaźnik TWS/AUX-IN (Wejście AUX))
- 2  Przycisk Wł./WYł. zasilania
- 3  Przycisk Bluetooth / TWS
- 4 Przycisk  (Odtwarzaj/Pauza)
- 5 Przycisk  (Zmniejszenie głośności/ Przejdź do tyłu)
- 6 Przycisk  (Zwiększenie głośności/Przejdź do przodu)
- 7 Dioda LED (wskaźnik ładowania baterii)
- 8 Uchwyt paska na rękę
- 9 Głośnik
- 10 3,5 mm gniazdo AUX-IN (WEJŚCIE AUX)
- 11 Gniazdo wejścia USB Type C
- 12 Plastikowa pokrywa
- 13 Kabel USB (Type A do Type C)
- 14 Kabel AUX 3,5 mm

15 Skrócona instrukcja obsługi

16 Krótka instrukcja

● Dane techniczne

| | |
|--------------------------------------|--|
| Zasilanie przez gniazdo USB-C: | 5 V , 1000 mA |
| Zasilanie bateryjne: | 1 x ładowalna bateria litowo-jonowa 3,7 V o pojemności 1800 mAh (Bateria jest niewymienna) |
| Wyjście muzyki: | maks. 6 W RMS |
| Standard komunikacji bezprzewodowej: | Bluetooth® 5.3 |
| Pasma częstotliwości: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Maks. moc nadawania: | 1 mW |
| Gniazdo ładowania: | USB Type C |
| Gniazdo wejścia AUX: | Wtyczka typu jack 3,5 mm |
| Wymiary: | około 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (S x W x G) |
| Waga: | ok. 330 g |
| Zabezpieczenie przed wilgocią: | IPX7 |
| Warunki pracy: | 10°C - 35°C, 40 % - 85 % wilgotność względna |
| Temperatura przechowywania: | -20°C - +60°C |
| Czas pracy: | około 5 godzin (przy średnim poziomie głośności) |
| Czas ładowania: | około 3 godzin |

Protokoły Bluetooth®:

AVRCP (sterowane zdalnie przez telefon komórkowy, główne funkcje audio), A2DP (beprzewodowa transmisja audio)



Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne informacje bezpieczeństwa dotyczące obsługi produktu. Nieprawidłowe używanie może spowodować obrażenia osobiste i uszkodzenie mienia. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy poznać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **RYZYKO UDUSZENIA!** Materiał zabezpieczenia w opakowaniu (np. folia lub polistyren) nie może być używany do zabawy. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymieniać.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Po zauważeniu podczas użytkowania jakichkolwiek nienormalności (np. nienormalny dźwięk, dziwna woń lub dym), produkt należy natychmiast wyłączyć i odłączyć wszystkie kable. Produktu nie należy dalej używać.
- Akumulator produktu można ładować wyłącznie w suchych miejscach, ponieważ nie jest zabezpieczony przed rozpryskami wody, po pozostawieniu otwartej pokrywy gniazda **12** gniazda ładowania USB C **11**. Należy także przeczytać instrukcje używania od producenta ładowarki.

- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy poczekać przez jakiś czas na aklimatyzację produktu.
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani źródeł otwartego ognia.
- Nie wolno używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia wytwarzające ciepło!

 OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!

- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie należy pozostawiać otwartej obudowy produktu, ponieważ może to spowodować eksplozję! Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia komunikacji bezprzewodowej?

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych. Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.

i UWAGA: Podczas używania produktu, aby uniknąć jakichkolwiek zakłóceń zaleca się, aby **WSZYSTKIE** kable (USB / AUX) miały długość poniżej 3 metrów.


⚠ UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i urządzeń, których dystrybucją nie zajmuje się firma OWIM. Użytkownik urządzenia jest w pełni

odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia, a także za wymianę tego typu urządzeń.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii

- Podczas ładowania produktu nie należy przykrywać.
- Jeśli z produktu wycieknie płyn, nie może dostać się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego. Należy użyć odpowiednie rękawice ochronne.
- Jeżeli płyn dostanie się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, skażone miejsca należy przemyć wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza.
-  **ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.


● Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Do działania produkt należy umieścić na płaskiej, równej powierzchni.
- Produkt można ładować wyłącznie w suchym miejscu.


● Ładowanie

- Zintegrowaną ładowalną baterię należy naładować przed pierwszym użyciem.
- ⓘ **UWAGA:** Tego produktu nie można ładować przez port USB notebooków, itd.
- Przy rozładowaniu zintegrowanego akumulatora, przed całkowitym rozładowaniem baterii co 30 min. będzie generowany dźwięk powiadomienia i będzie migać czerwonym światłem dioda LED [7]. Zintegrowany akumulator należy jak najszybciej naładować.
- W zależności od głośności i wieku baterii, czas działania produktu po pełnym naładowaniu wynosi około 5 godzin odtwarzania muzyki.
- Włóż wtyczkę USB-C kabla ładowania [13] do gniazda ładowania USB-C [11] produktu. Włóż wtyczkę USB kabla ładowania [13] do portu USB na adapterze USB (niedostarczany).
- ⓘ **UWAGA:** Podczas ładowania dioda LED [7] będzie świecić czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania wyłączy się. Czas ładowania dla rozładowanej baterii wynosi około 3 godziny.
- ⓘ **UWAGA:** Podczas ładowania produkt można używać. Jednakże, może to co najmniej podwoić czas ładowania.
- Po zakończeniu ładowania, należy odłączyć od produktu wtyczkę USB C kabla ładowania [13].

● Używanie produktu

- Naciśnij przycisk  **2**, aż zacznie migać białym światłem dioda LED **1** i wygenerowana zostanie sekwencja sygnałów dźwiękowych. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).




● **Nawiązywanie połączenia Bluetooth®:**

- Przed próbą nawiązania połączenia Bluetooth®, odłącz wszystkie wtyczki z gniazda AUX-in (Wejście AUX) **10**.
- Włącz urządzenie odtwarzania i upewnij się, że jest włączony jego tryb Bluetooth®.
- Naciśnij na 2 sekundy przycisk  **3** na produkcie, aż zacznie migać białym światłem dioda LED sygnału **1** i wygenerowana zostanie sekwencja sygnałów dźwiękowych. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).
- Identyfikator produktu na urządzeniu odtwarzania to "SOUND MINI". "ZAAKCEPTUJ" połączenie na urządzeniu odtwarzania. Należy pamiętać o wymaganiach oprogramowania na urządzeniu odtwarzania.
- Po nawiązaniu połączenia. zaświeci się dioda LED **1** i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.
- Maksymalny zasięg połączenia to około 10 m, ale może być mniejszy z powodu geometrii przestrzeni (zastaniające drogę meble, ściany, itd.).

- Urządzenie odtwarzania musi obsługiwać standard Bluetooth® 5.3, w przeciwnym razie, może nie być możliwe korzystanie z wszystkich funkcji.

● Funkcje przycisków

- Uruchom listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzania.
- Produkt ma 5 przycisków, które służą do sterowania następującymi funkcjami:

| Przycisk | Funkcja |
|---|---|
|  | – Naciśnij w celu Wł. lub WYł. produktu. |
|  | – Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu wstrzymania lub kontynuacji odtwarzania. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Naciśnij krótko, aby wykonać parowanie dwóch urządzeń, przed połączeniem z zewnętrznym urządzeniem odtwarzania Bluetooth®. Po pomyślnym wykonaniu parowania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Dwa głośniki działają teraz, jako głośniki stereo.– Ponownie naciśnij krótko w celu przerwania bieżącego połączenia TWS, po czym zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy. |

| Przycisk | Funkcja |
|----------|--|
| + | <ul style="list-style-type: none"> – Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zwiększenia głośności, po osiągnięciu maksymalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy. – Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy podczas odtwarzania, aby przejść do przodu do następnego piosenki na liście odtwarzania. |
| — | <ul style="list-style-type: none"> – Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zmniejszenia głośności, po osiągnięciu minimalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy. – Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż odtwarzanie bieżącej ścieżki zostanie przeniesione z powrotem na początek. – Następnie zwolnij przycisk na krótko i przytrzymaj ponownie. – Nastąpi rozpoczęcie poprzedniego tytułu na liście. <p>i UWAGA: W zależności od aplikacji odtwarzania (App), operacja przechodzenia do poprzedniego tytułu może się nieco różnić.</p> |

- i UWAGA:** Po zmianie głośności na produkcie, zostanie także zmieniona głośność na urządzeniu odtwarzania. Ta funkcja synchronizacji głośności zależy od systemu operacyjnego i marki urządzenia odtwarzania.


● Połączenie przez gniazdo AUX-in (Wejście AUX)



- i UWAGA:** Odtwarzanie muzyki przez gniazdo AUX-in (Wejście AUX) **10** ma wyższy priorytet niż połączenie Bluetooth®.
- Po podłączeniu kabla AUX **14** do gniazda AUX-in (Wejście AUX) **10**, zostanie rozłączone połączenie bezprzewodowe Bluetooth®. Odtwarzania muzyki zostanie teraz przełączone wyłącznie na wejście AUX i zaświeci się zielone światło diody LED **1**.
 - Jeśli produkt jest wyłączony, naciśnij przycisk **1** **2**, aż zacznie świecić białym światłem dioda LED sygnału **1** i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.
 - Włącz urządzenie odtwarzania i uruchom odtwarzanie.
 - Ustaw na urządzeniu odtwarzania możliwie największą głośność. Następnie wyreguluj głośność przyciskami +/- **6** **5** na głośniku.

● Przelącznie pomiedzy połączeniami AUX-in (Wejście AUX) i Bluetooth®

- W celu wznowienia odtwarzania muzyki przez połączenie Bluetooth® należy odłączyć kabel AUX [14] od gniazda wejścia AUX [10]. Produkt następnie wyszuka poprzednio sparowane urządzenie (jeśli jest) i automatycznie ponownie nawiąże połączenie Bluetooth®.

● Parowanie TWS

- **i UWAGA:** Funkcja TWS (True Wireless Stereo) jest dostępna tylko wtedy, gdy zostały zakupione dwa produkty i obydwa mają taki sam numer modelu.
- Włącz obydwa produkty i upewnij się, że obydwa nie są połączone z innym urządzeniem przez Bluetooth®.
- Naciśnij przycisk  [3] na jednym z produktów, który następnie zostanie domyślnie ustawiony jako urządzenie "główne". Wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Gdy parowanie pomiedzy obydwoa produktami zostało wykonane pomyslnie, dioda LED [1] podłączonego urządzenia "drugiego" przestanie migać i wygenerowana zostanie kolejna sekwencja dźwięków.
- Zacznie migać dioda LED [1] urządzenia "głównego", oczekując na wykonanie parowania z urządzeniem odtwarzania. Po pomyslnym wykonaniu parowania "urządzenia głównego" z urządzeniem odtwarzania, można odtwarzać i synchronicznie sterować obydwoa urządzeniami "głównym" i "drugim" w trybie odtwarzania Bluetooth®.

- Ponownie naciśnij przycisk  [3] w celu przerwania połączenia parowania TWS, zacznie migać dioda LED [1] na podłączonym urządzeniu "drugim" i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.
- i UWAGA:** Produkt, którego przycisk  [3] naciśnięty został pierwszy, stanie się urządzeniem "głównym" (w lewym kanale audio), a drugie urządzenie, zostanie domyślnym urządzeniem "drugim" (w prawym kanale audio).

● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i usunąć wszystkie kable.
- Czyścić można jedynie zewnętrzne elementy produktu, używając czystej, suchej szmatki i nigdy nie należy stosować korozyjnych płynów/środków czyszczących mogących zarysować powierzchnię. Uporczywe zabrudzenia można usuwać lekko zwilżoną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Podczas czyszczenia głośnika, powinna zostać zamknięta pokrywa USB/AUX-IN (USB/Wejście AUX)

● Przechowywanie po zakończeniu użytkowania

- Gdy nie jest używany, produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Należy go zabezpieczyć przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Ładowalna bateria wymaga regularnego ładowania.

● Rozwiązywanie problemów

● = **Awaria**

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = **Brak funkcji**

⊙ = Bateria rozładowana.

○ = Baterię należy rozładować zgodnie z opisem w części "Ładowanie" tych instrukcji.

● **Brak połączenia Bluetooth®**

⊙ Błąd działania produktu.

○ Jeśli to konieczne, odłącz kabel AUX [14] od gniazda wejścia AUX [10].

○ Wyłącz produkt i włącz ponownie produkt oraz zwiększ głośność.

⊙ Błąd urządzenia odtwarzania.

○ Sprawdź czy produkt został wykryty przez urządzenie odtwarzania.


○ Odłącz urządzenie odtwarzania i ponownie wykonaj parowanie głośników z używanym urządzeniem odtwarzania.

● **Brak odtwarzania muzyki przez Bluetooth®**

⊙ Błąd działania produktu.

○ Sprawdź, czy kabel AUX [14] jest nadal włożony do gniazda AUX-in (Wejście AUX) [10], jeśli tak, wyjmij go.

○ Wyłącz i włącz ponownie głośnik.

- Naciśnij przycisk  **3**, aby uruchomić nowe połączenie z urządzeniem odtwarzania.
- Zwiększ głośność na urządzeniu odtwarzania.
- **Brak odtwarzania muzyki poprzez połączenie wejścia AUX**
 - Błąd podłączenia kabla AUX **14**
 - Podłącz ponownie kabel AUX **14** do urządzenia odtwarzania.
 - Głośność w urządzeniu odtwarzania lub w produkcie jest ustawiona na zbyt niski poziom i należy ją zwiększyć.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Niniejszym firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, oświadcza, że GŁOŚNIK BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D, jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Tekst pełnej deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 415455_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

| | |
|---|------------|
| Použitá varování a symboly | Strana 124 |
| Úvod | Strana 126 |
| Zamýšlené použití | Strana 126 |
| Oznámení o ochranných známkách | Strana 127 |
| Obsah dodávky | Strana 127 |
| Popis součástí | Strana 127 |
| Technické údaje | Strana 128 |
| Bezpečnost | Strana 129 |
| VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie | Strana 132 |
| Před použitím | Strana 132 |
| Nabíjení | Strana 133 |
| Používání výrobku | Strana 133 |
| Navázání připojení přes Bluetooth® | Strana 134 |
| Funkce tlačítek | Strana 134 |
| Připojení přes vstupní konektor AUX | Strana 137 |
| Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth® | Strana 137 |
| Párování TWS | Strana 137 |
| Čištění | Strana 138 |
| Skladování nepoužívaného produktu .. | Strana 139 |
| Odstraňování potíží | Strana 139 |
| Odstranění do odpadu | Strana 140 |
| Zjednodušené EU prohlášení o shodě .. | Strana 142 |
| Záruka a servis | Strana 142 |
| Záruka | Strana 142 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana 143 |
| Servis | Strana 143 |

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, krátký návod k použití na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



Tato ikona označuje umístění skrytého portu USB, který se používá k nabíjení vnitřní baterie.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!

IPX7

Reproduktor dokáže odolat ponoření až do hloubky 1 m na maximální dobu 30 minut.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tento REPRODUKTOR BLUETOOTH® (dále „výrobek“) je spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth® nebo kabel s konektorem typu „jack“.

Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na reklamace kvůli nevhodnému používání nebo neoprávněným úpravám reproduktoru se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 Reproduktor bluetooth®

1 nabíjecí kabel (USB Type C / USB Type A)

1 kabel AUX (3,5mm zástrčka)

1 krátký návod

1 krátký návod k použití

● Popis součástí


Rozevřete přeloženou stránku.

1 LED (indikátor Bluetooth / TWS / AUX-IN)

2  Tlačítko ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ napájení

3  Tlačítko Bluetooth / TWS

4 Tlačítko  (přehrát / pozastavit)

5 Tlačítko  (snížit hlasitost / přeskočit zpět)

- 6 Tlačítko **+** (zvýšit hlasitost / přeskočit vpřed)
- 7 LED (indikátor nabíjení baterie)
- 8 Držák na popruh
- 9 Reproduktor
- 10 Zásuvka 3,5 mm AUX-IN jack
- 11 Zásuvka vstupu USB Type C
- 12 Plastový kryt
- 13 Kabel USB (Type A na Type C)
- 14 Kabel 3,5 mm AUX
- 15 Krátký návod k použití
- 16 Krátký návod

● Technické údaje

Napájení přes

konektor USB-C: 5 V, 1000 mA

Bateriový zdroj

napájení: 1 x 3,7V nabíjecí lithium-iontová baterie
s kapacitou 1800 mAh (baterii nelze
vyměnit)

Hudební výkon: max. 6 W RMS

Standard bezdrátové

komunikace: Bluetooth® 5.3

Frekvenční pásmo: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon: 1 mW

Nabíjecí konektor: USB Type C

Vstupní konektor

AUX: 3,5mm zástrčka

Rozměry: přibližně 12,4 x 7,5 x 4,6 cm
(Š x V x H)

| | |
|-----------------------|---|
| Hmotnost: | přibližně 330 g |
| Stupeň ochrany: | IPX7 |
| Provozní podmínky: | 10 °C – 35 °C, 40%–85% relativní vlhkost |
| Skladovací teplota: | -20 °C – +60 °C |
| Provozní doba: | přibližně 5 hodin (při střední hlasitosti) |
| Doba nabíjení: | přibližně 3 hodiny |
| Protokoly Bluetooth®: | |
| | AVRCP (dálkové ovládání funkcí přes mobilní telefon), A2DP (bezdrátový přenos zvuku) |



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se manipulace s výrobkem. Nevhodné používání může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (fólie nebo polystyren) není na hraní. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Obalový materiál není na hraní.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého (například neobvyklého zvuku, podivného zápachu nebo kouře), ihned výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek dále nepoužívejte.
- Nabíjecí baterie výrobku musí být nabíjena jen v suchém prostředí, protože není chráněna před postříkáním vodou, když je otevřený kryt **12** nabíjecího konektoru USB C **11**. Přečtěte si také pokyny k použití od výrobce nabíječky.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte výrobek před dalším používáním nějakou dobu aklimatizovat.
- Nepokládejte na výrobek ani do jeho blízkosti zapálené svíčky ani jiné zdroje otevřeného ohně.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.
- V žádném případě neotevírejte plášť produktu – hrozí nebezpečí výbuchu! Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

⚠ VAROVÁNÍ!

Rušení bezdrátové komunikace?

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nátěrovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

- ① **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby byly VŠECHNY kabely (USB/AUX) kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

⚠ POZOR!


Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů způsobené neoprávněnými úpravami výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou

odpovědnost za používání ani výměnu zařízení nebo kabelů, které nedistribuuje společnost OWIM. Uživatel zařízení je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené neoprávněnou úpravou zařízení a také za výměnu těchto zařízení.



VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytéká tekutina, zabraňte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Mohlo by dojít k chemickému popálení. Je nutné použít vhodné ochranné rukavice.
- Pokud došlo ke kontaktu tekutiny s pokožkou, očima nebo sliznicemi, je nutné zasažená místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.

-  **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**
Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

● **Před použitím**

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Před použitím položte výrobek na rovný povrch.
- Produkt lze nabíjet pouze v suchém prostředí.


● Nabíjení

- Před prvním použitím je nutné nabít vestavěnou nabíjecí baterii.
- ⓘ **POZNÁMKA:** Tento výrobek nelze nabíjet přes port USB notebooku apod.
- Když se zabudovaná nabíjecí baterie vybíjí, před úplným vybitím se každých 30 minut ozve výstražný zvukový signál a indikátor LED **7** bliká červeně. V takovém případě je nutné zabudovanou nabíjecí baterii co nejdříve nabít.
- V závislosti na hlasitosti přehrávání a stáří baterie je při úplném nabití baterie maximální doba provozu výrobku přibližně 5 hodin.
- Připojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **13** k nabíjecímu konektoru USB-C **11** na výrobku. Připojte zástrčku USB **13** nabíjecího kabelu k portu USB na USB adaptéru (není součástí balení).
- ⓘ **POZNÁMKA:** Indikátor LED **7** během nabíjení svítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne. Nabítí zcela vybité baterie trvá asi 3 hodiny.
- ⓘ **POZNÁMKA:** Během nabíjení lze výrobek používat. Doba nabíjení se tak ale minimálně zdvojnásobí.
- Po nabití odpojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **13** od produktu.

● Používání výrobku




- Stiskněte a podržte tlačítko **1** **2**, dokud indikátor LED **1** nezačne blikat bíle a neozve se sekvence zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).



● Navázání připojení přes Bluetooth®:

- ❑ Před navázáním připojení přes Bluetooth® odpojte všechny zástrčky od vstupního konektoru AUX **10**.
- ❑ Zapněte zařízení pro přehrávání a ujistěte se, že je v něm zapnutá funkce Bluetooth®.
- ❑ Stiskněte a podržte tlačítko  **3** po dobu 2 sekund, dokud indikátor LED **1** nezačne bíle blikat a neozve se sekvence zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).
- ❑ Na zařízení pro přehrávání bude výrobek označen jako „SOUND MINI“. Na zařízení pro přehrávání „PŘIJMĚTE“ připojení. Postupujte podle požadavků softwaru v zařízení pro přehrávání.
- ❑ Po navázání připojení bude indikátor LED **1** svítit bílou barvou a ozve se zvukový signál.
- ❑ Maximální dosah pro připojení je přibližně 10 metrů, ale v závislosti na prostředí (překážející nábytek, zdi apod.) může být dosah kratší.
- ❑ Zařízení pro přehrávání musí podporovat rozhraní Bluetooth® 5.3, jinak nebude možné používat všechny funkce.

● Funkce tlačítek

- ❑ Spusťte playlist na zařízení pro přehrávání.
- ❑ Výrobek obsahuje 5 tlačítek a ta ovládají následující funkce:

| Tlačítko | Funkce |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Stisknutím zapnete nebo vypnete výrobek. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkým stisknutím během přehrávání pozastavíte přehrávání nebo přehrávání obnovíte. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkým stisknutím spárujete dvě jednotky předtím, než se připojí k externímu přehrávacímu zařízení s funkcí Bluetooth®. Po úspěšném spárování se ozve zvukový signál. Dva reproduktory nyní fungují jako stereofonní reproduktory. – Dalším krátkým stisknutím přerušíte aktuální připojení TWS. Ozve se zvukový signál. |

| Tlačítko | Funkce |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkým stisknutím během přehrávání zvýšíte hlasitost. Při dosažení maximální hlasitosti se ozve zvukový signál. – Stisknutím a podržením 2 sekundy během přehrávání přeskočíte vpřed na další skladbu v playlistu. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkým stisknutím během přehrávání snížíte hlasitost. Při dosažení minimální hlasitosti se ozve zvukový signál. – Stisknutím a podržením tohoto tlačítka přeskočí přehrávání aktuální stopy na začátek. – Potom je třeba tlačítko krátce uvolnit a znovu stisknout. – Zahájí se přehrávání předchozí skladby v seznamu. <p>i POZNÁMKA: V závislosti na aplikaci pro přehrávání se postup přeskočení na předchozí skladbu může mírně lišit.</p> |

i POZNÁMKA: Když změníte hlasitost na výrobku, změní se i hlasitost v zařízení pro přehrávání. Tato synchronizace hlasitosti závisí na operačním systému a značce zařízení pro přehrávání.

● Připojení přes vstupní konektor AUX



- i** **POZNÁMKA:** Zvukový signál přijímaný přes vstupní konektor AUX **10** má vyšší prioritu než připojení Bluetooth®.
- Jakmile je k vstupnímu konektoru AUX **10** připojen kabel AUX **14**, bezdrátové připojení Bluetooth® se odpojí. Přehrávání hudby se nyní přepne na vstup AUX a indikátor LED **1** se rozsvítí zeleně.
- Pokud je výrobek vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko **1** **2**, dokud indikátor LED **1** nebude svítit zeleně a neozve se sekvence zvukových signálů.
- Zapněte zařízení pro přehrávání a zahajte přehrávání.
- Na přehrávacím zařízení nastavte nejvyšší možnou hlasitost. Potom upravte hlasitost tlačítka +/- **6** **5** na reproduktoru.


● Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth®

- Pokud chcete obnovit přehrávání hudby přes připojení Bluetooth®, odpojte kabel AUX **14** od vstupního konektoru AUX **10**. Výrobek vyhledá dříve spárované zařízení pro přehrávání (pokud takové existuje) a automaticky znovu naváže připojení přes rozhraní Bluetooth®.

● Párování TWS

- i** **POZNÁMKA:** Funkce TWS (True Wireless Stereo) je k dispozici pouze tehdy, pokud jste zakoupili dva výrobky se stejným číslem modelu.

- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že ani jeden z nich není připojen k jinému zařízení přes Bluetooth®.
- Stiskněte  tlačítko 3 na jednom z výrobků, který dále bude fungovat jako „primární“ jednotka. Ozve se zvukový signál. Po úspěšném párování výrobků přestane indikátor LED 1 na připojené „sekundární“ jednotce blikat a zazní sekvence zvukových signálů.
- Indikátor LED 1 „primární“ jednotky bude nadále blikat a čekat na párování se zařízením pro přehrávání. Jakmile bude „primární“ jednotka úspěšně párována se zařízením pro přehrávání, během přehrávání v režimu Bluetooth® budou využívány obě jednotky („primární“ i „sekundární“), které budou také společně ovládány.
- Dalším stisknutím tlačítka  3 připojení TWS přerušíte. Indikátor LED 1 na „sekundární“ jednotce bude blikat a zazní sekvence zvukových signálů.

i **POZNÁMKA:** Výrobek, na kterém stisknete tlačítko  3 nejdříve, se stane „primární“ jednotkou (levý zvukový kanál) a druhá jednotka tak bude automaticky „sekundární“ jednotka (pravý zvukový kanál).

● Čištění

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny kabely.
- Vnější povrch výrobku čistěte pouze čistým a suchým hadříkem a v žádném případě nepoužívejte korozivní tekutiny/abrazivní čisticí prostředky. K odstranění tuhé špíny použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při čištění reproduktoru musí být zavřený kryt USB/AUX-IN.)

● Skladování nepoužívaného produktu

- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem. Nabíjecí baterii je nutné pravidelně nabíjet.

● Odstraňování potíží

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = **Žádné funkce**

⊙ = Vybitá baterie.

○ = Nabíjte baterii dle popisu v části „Nabíjení“ tohoto návodu.

● **Chybí připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání výrobku.

○ V případě potřeby odpojte kabel AUX [14] od vstupního konektoru AUX [10].

○ Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.


⊙ Chyba zařízení pro přehrávání.

○ Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání detekovalo výrobek.

○ Odpojte zařízení pro přehrávání a spárujte reproduktory se zařízením pro přehrávání znovu.

● **Nepřehrává se hudba přes připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání výrobku.

- Zkontrolujte, zda není kabel AUX **14** stále připojen k vstupnímu konektoru AUX **10**. Pokud ano, odpojte jej.
- Reproduktor vypněte a znovu zapněte.
- Stisknutím tlačítka  **3** navažte nové připojení se zařízením pro přehrávání.
- Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

● **Nepřehrává se hudba při připojení přes vstup AUX**

- Chybné připojení kabelu AUX **14**
- Připojte kabel AUX **14** znovu k zařízení pro přehrávání.
- Hlasitost na zařízení pro přehrávání nebo na výrobku je příliš nízká a je nutné ji zvýšit.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



**Poškození životního prostředí
nesprávnou likvidací baterií/
akumulátorů!**

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 415455_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

| | |
|---|------------|
| Použité výstrahy a symboly | Strana 145 |
| Úvod | Strana 147 |
| Určené použitie | Strana 147 |
| Informácie týkajúce sa ochranných známkok | Strana 148 |
| Obsah dodávky | Strana 148 |
| Popis jednotlivých častí | Strana 148 |
| Technické údaje | Strana 149 |
| Bezpečnosť | Strana 150 |
| VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií | Strana 153 |
| Pred použitím | Strana 154 |
| Nabíjanie | Strana 154 |
| Používanie výrobku | Strana 155 |
| Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth® .. | Strana 155 |
| Funkcie tlačidiel | Strana 156 |
| Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX | Strana 158 |
| Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom AUX-in a Bluetooth® | Strana 159 |
| Párovanie prostredníctvom TWS | Strana 159 |
| Čistenie | Strana 160 |
| Skladovanie počas nepoužívania výrobku .. | Strana 161 |
| Riešenie problémov | Strana 161 |
| Likvidácia | Strana 162 |
| Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ | Strana 164 |
| Záruka a servis | Strana 164 |
| Záruka | Strana 164 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana 165 |
| Servis | Strana 166 |

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode, krátky návod, sprievodca pri rýchлом štarte, na používanie, na obale a na výrobku:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



Táto ikona uvádza polohu skrytého portu USB, ktorý sa používa na nabíjanie vnútornej batérie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!

IPX7

Tento reproduktor dokáže odolať maximálnej hĺbke ponorenia do vody 1 m maximálne na 30 minút.



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento REPRODUKTOR BLUETOOTH® (ďalej uvádzaný ako „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom pripojenia Bluetooth® alebo prívodu s konektorom.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy reproduktora sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Silvercrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

1 Reproduktor Bluetooth®

1 Nabíjací kábel (USB typu C/USB typu A)

1 Kábel AUX (3,5 mm kolíkový konektor)

1 Krátky návod

1 Sprievodca pri rýchlom štarte

● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladaciu stranu.

1 LED indikátor (indikátor Bluetooth/TWS/AUX-IN)

2  Hlavný vypínač

3  Tlačidlo Bluetooth/TWS

- 4 Tlačidlo ► (Prehrávanie/pozastavenie prehrávania)
- 5 Tlačidlo — (Zníženie hlasitosti/preskočenie dozadu)
- 6 Tlačidlo + (Zvýšenie hlasitosti/preskočenie dopredu)
- 7 LED indikátor (indikátor nabíjania batérie)
- 8 Držiak ručného remienka
- 9 Reproduktor
- 10 3,5 mm vstupný konektor AUX-IN
- 11 Vstupná zásuvka USB typu C
- 12 Plastový kryt
- 13 Kábel USB (typ A na jednom konci a typ C na druhom konci)
- 14 3,5 mm kábel AUX
- 15 Sprievodca pri rýchlom štarte
- 16 Krátky návod

● Technické údaje

Napájanie

prostredníctvom

zásuvky USB-C: 5 V , 1000 mA

Napájanie z batérie: 1 x 3,7 V nabíjateľná lítium-iónová batéria s 1800 mAh (batériu nie je možné vymeniť.)

Výstup hudby: max. 6 W (efektívna hodnota)

Štandard

bezdrôtového

pripojenia: Bluetooth® 5.3

Frekvenčné pásmo: 2400 MHz - 2483.5 MHz

Max. vysielaný výkon: 1 mW

Nabíjacia zásuvka: USB typu C

| | |
|---------------------------------|---|
| Vstupný konektor | |
| AUX: | 3,5 mm kolíkový konektor |
| Rozmery: | približne 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Š x V x H) |
| Hmotnosť: | približne 330 g |
| Ochrana pred vniknutím: IPX7 | |
| Prevádzkové podmienky: | 10 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vlhkosť |
| Teplota skladovania: | -20 °C – +60 °C |
| Prevádzkový čas: | približne 5 hodín (pri strednej hlasitosti) |
| Doba nabíjania: | Približne 3 hodiny |
| Protokoly Bluetooth®: | |
| | AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku) |



Bezpečnosť

Táto kapitola uvádza dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa zaobchádzania s výrobkom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!



⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!

- **RIZIKO ZADUSENIA!** Baliaci materiál (t. j. fólia alebo polystyrén) by sa nemal používať na hranie. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

POZOR! RIZIKO POŠKODENIA

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľná batéria sa nedá vymeniť.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak si počas používania všimnete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, čudný zápach alebo dym), ihneď vypnite výrobok a odpojte káble. Výrobok ďalej nepoužívajte.
- Nabíjateľná batéria výrobku sa smie nabíjať len v suchom prostredí, keďže nie je chránená pred špliechajúcou vodou, keď sa kryt zásuvky  pre nabíjaciu zásuvku USB C  ponechá otvorený. Vezmite tiež do úvahy návod na používanie od výrobcu nabíjačky.

- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím.
- Neumiestňujte horiace sviece ani otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku, keďže hrozí riziko výbuchu! Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

Dochádza k rušeniu bezdrôtového pripojenia?

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

- ① **POZNÁMKA:** Pri použití výrobku sa odporúča, aby boli VŠETKY káble (USB/AUX) kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.

POZOR!

Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj výmenu takýchto zariadení.



VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Výrobok sa počas nabíjania nesmie zakrývať.
- Ak dôjde k úniku kvapalín z výrobku, nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami ani sliznicami, pretože hrozí nebezpečenstvo poleptania chemikáliami. Musia sa použiť zodpovedajúce ochranné rukavice.
- Ak sa pokožka, oči alebo sliznice dostali do kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesta sa musia vypláchnuť vodou a musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Na prevádzku umiestnite výrobok na vodorovný, plochý povrch.
- Nabíjanie výrobku sa smie vykonávať len v suchom prostredí.

● Nabíjanie

- Integrovaná nabíjateľná batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

i **POZNÁMKA:** Tento výrobok sa prostredníctvom portu USB prenosných počítačov atď. nemusí nabiť.

- Keď sa integrovaná nabíjateľná batéria vybijie, každých 30 minút sa bude ozývať výstražný signál pred koncom batérie a LED indikátor **7** bude blikať červenou farbou. Vtedy by sa mala integrovaná nabíjateľná batéria čo najskôr nabiť.
- V závislosti od hlasitosti a veku batérie je prevádzková doba výrobku približne 5 hodín prehrávania hudby pri úplnom nabití.
- Pripojte zástrčku USB- C nabíjacieho kábla **13** k nabíjacej zásuvke USB- C **11** výrobku. Pripojte zástrčku USB nabíjacieho kábla **13** k portu USB na adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).

i **POZNÁMKA:** Počas nabíjania bude LED indikátor **7** svietiť červenou farbou a po dokončení nabíjania zhasne. Doba nabíjania vybitej batérie je približne 3 hodiny.

- i POZNÁMKA:** Výrobok sa počas nabíjania môže používať. V takomto prípade sa však doba nabíjania predĺži minimálne dvojnásobne.
- Po dokončení nabíjania odpojte zástrčku USB-C nabíjacieho kábla **13** od výrobku.

● Používanie výrobku

- Stlačte tlačidlo **1** **2** dovedy, kým nezačne LED indikátor **1** blikať bielou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).



● Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®:



- Pred pokusom o zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth® odpojte všetky zástrčky od konektora AUX-in **10**.
- Zapnite prehrávacie zariadenie a uistite sa, že je zapnutý jeho režim Bluetooth®.
- Na výrobku na 2 sekundy stlačte tlačidlo **3** dovedy, kým nezačne blikať LED indikátor **1** bielou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).
- Identifikácia výrobku na zariadení na prehrávanie bude „SOUND MINI“. Na prehrávacom zariadení prijmite pripojenie pomocou možnosti „ACCEPT“. Vezmite do úvahy požiadavky na softvér v prehrávacom zariadení.


- Po uskutočnení pripojenia sa LED indikátor 1 rozsvieti bielou farbou a ozve sa postupnosť signálnych tónov.
- Maximálny dosah pripojenia je približne 10 m, ale môže sa skrátiť v dôsledku geometrie daného priestoru (prekážajúci nábytok, steny atď.).
- Zariadenie na prehrávanie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, pretože inak nebudete môcť používať všetky funkcie.

● Funkcie tlačidiel

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení.
- Výrobok má 5 tlačidiel a nimi sa ovládajú nasledujúce funkcie:


| Tlačidlo | Funkcia |
|--|---|
|  | – Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete výrobok. |
|  | – Krátkym stlačením počas prehrávania pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie. |

| Tlačidlo | Funkcia |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátko stlačte tlačidlo na spárovanie dvoch jednotiek pred ich pripojením k externému zariadeniu na prehrávanie s funkciou Bluetooth®. Ak sa spárovanie vykonalo úspešne, ozve sa signálny tón. Teraz tieto dva reproduktory fungujú ako stereofónne reproduktory. – Opätovným krátkym stlačením tlačidla prerušíte aktuálne pripojenie TWS, pričom sa ozve signálny tón. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkym stlačením počas prehrávania zvýšite hlasitosť, pričom po dosiahnutí maximálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál. – Podržaním stlačeného tlačidla na 2 sekundy počas prehrávania preskočíte dopredu na nasledujúcu skladbu v zozname na prehrávanie. |

| Tlačidlo | Funkcia |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Krátkym stlačením počas prehrávania znížite hlasitosť, pričom po dosiahnutí minimálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál. – Podržte stlačené tlačidlo dovtedy, kým prehrávanie aktuálnej skladby nepreskočí späť na začiatok. – Potom sa musí tlačidlo krátko uvoľniť a znova podržať stlačené. – Spustí sa predchádzajúci titul v zozname. <p>i POZNÁMKA: V závislosti od aplikácie na prehrávanie (aplikácia) sa môže proces preskočenia na predchádzajúci titul mierne líšiť.</p> |

i **POZNÁMKA:** Keď zmeníte hlasitosť na výrobku, zmení sa aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Táto funkcia synchronizácie hlasitosti závisí od operačného systému a značky vášho prehrávacieho zariadenia.

● Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX

i **POZNÁMKA:** Prehrávanie hudby prostredníctvom konektora AUX-in  má vyššiu prioritu oproti pripojeniu prostredníctvom Bluetooth®.




- Po pripojení kábla AUX [14] do konektora AUX-in [10] sa bezdrôtové pripojenie prostredníctvom Bluetooth® odpojí. Prehrávanie hudby je teraz prepnuté len na vstup AUX a LED indikátor [1] bude svietiť zelenou farbou.
- Ak je výrobok vypnutý, stlačte tlačidlo [2] dovtedy, kým sa signálny LED indikátor [1] nerozsvieti zelenou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov.
- Zapnite prehrávacie zariadenie a spustíte prehrávanie.
- Nastavte najvyššiu možnú hlasitosť na zariadení na prehrávanie. Potom nastavte hlasitosť pomocou tlačidiel +/- [6] [5] na reproduktore.

● Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom AUX-in a Bluetooth®

- Ak chcete obnoviť prehrávanie prostredníctvom pripojenia Bluetooth®, odpojte kábel AUX [14] od vstupného konektora AUX-in [10]. Potom výrobok vyhledá naposledy spárované zariadenia (ak existuje) a automaticky znova zriadi pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.

● Párovanie prostredníctvom TWS

- ① **POZNÁMKA:** Funkcia TWS (True Wireless Stereo) je dostupná len vtedy, ak sa zakúpili dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.
- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že žiadny z nich nie je pripojený k inému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth®.

- Stlačte tlačidlo  3 na jednom z výrobkov, ktorý sa potom štandardne nastaví ako „primárne“ zariadenie. Ozve sa zvukový signál. Po úspešnom spárovaní oboch výrobkov prestane blikať LED indikátor 1 pripojeného „sekundárneho“ zariadenia a ozve sa postupnosť zvukových signálov.
 - LED indikátor 1 „primárneho“ zariadenia bude aj naďalej blikať a čakať na spárovanie so zariadením na prehrávanie. Keď sa „primárne zariadenie“ úspešne spárovalo so zariadením na prehrávanie, „primárne“ aj „sekundárne“ zariadenie sa dá použiť na synchronne prehrávanie a ovládanie počas režimu prehrávania prostredníctvom Bluetooth®.
 - Opätovným stlačením tlačidla  3 prerušíte pripojenie po spárovaní prostredníctvom TWS, pričom bude blikať LED indikátor 1 na pripojenom „sekundárnom“ zariadení a ozve sa postupnosť signálnych tónov.
- i** **POZNÁMKA:** Výrobok, na ktorom sa tlačidlo  3 stlačilo ako prvé, sa stane „primárnym“ zariadením (v ľavom zvukovom kanáli) a druhé zariadenie sa potom stane štandardne „sekundárnym“ zariadením (v pravom zvukovom kanáli).

● Čistenie

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky káble.
- Na čistenie vonkajšej časti výrobku používajte len čistú suchú handričku a nikdy nepoužívajte žiadne agresívne kvapaliny/abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie ťažko odstrániteľného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

- Pri čistení reproduktora by mal byť kryt USB/AUX-IN zatvorený.)

● **Skladovanie počas nepoužívania výrobku**

- Výrobok skladujte v suchom prostredí, keď sa nepoužíva. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Nabíjateľná batéria sa musí pravidelne nabíjať.

● **Riešenie problémov**

● = **Porucha**

⊙ = Možná príčina

○ = Nápravné opatrenie

● = **Žiadne funkcie**

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie“ tohto návodu.

● **Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®**

⊙ Chyba činnosti výrobku

○ Ak je to potrebné, odpojte kábel AUX [14] od vstupného konektora AUX-in [10].


○ Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.

⊙ Chyba prehrávacieho zariadenia.

○ Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.

○ Odpojte prehrávacie zariadenie a znova spárujte reproduktory s vaším prehrávacím zariadením.

● Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom Bluetooth®

- Chyba činnosti výrobku
- Skontrolujte a zistite, či nie je kábel AUX [14] aj naďalej pripojený ku konektoru AUX-in [10], ak je, odpojte ho.
- Vypnite a znova zapnite reproduktor.
- Stlačením tlačidla  [3] spustíte nové pripojenie k zariadeniu na prehrávanie.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom pripojenia k vstupnému konektoru AUX-in

- Pri pripájaní kábla AUX sa vyskytla chyba [14]
- Znova pripojte kábel AUX [14] k prehrávaciemu zariadeniu.
- Hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na výrobku je príliš nízka a musí sa zvýšiť.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● **Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO vyhlasuje, že výrobok REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D, je v zhode so Smernicami 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Celé znenie tohto Vyhlásenia o zhode v rámci EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

www.owim.com



● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 425455_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

| | |
|---|------------|
| Advertencias y símbolos utilizados | Página 168 |
| Introducción | Página 170 |
| Uso previsto. | Página 170 |
| Avisos relacionados con marcas comerciales. | Página 171 |
| Contenido del paquete | Página 171 |
| Descripción de las piezas | Página 172 |
| Datos técnicos | Página 172 |
| Seguridad | Página 174 |
| ¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas. | Página 177 |
| Antes del uso | Página 177 |
| Cargando | Página 178 |
| Utilizar el producto | Página 179 |
| Establecer una conexión Bluetooth® | Página 179 |
| Funciones de los botones | Página 180 |
| Conectar a través del conector Entrada AUX | Página 182 |
| Cambiar entre las conexiones Entrada AUX y Bluetooth® | Página 183 |
| Asociación TWS | Página 183 |
| Limpieza | Página 184 |
| Almacenamiento mientras no se utiliza el producto | Página 184 |
| Solucionar problemas | Página 184 |
| Desecho | Página 186 |
| Declaración UE de conformidad simplificada | Página 188 |
| Garantía y servicio | Página 188 |
| Garantía | Página 188 |
| Tramitación de la garantía | Página 189 |
| Asistencia | Página 189 |

Advertencias y símbolos utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, guía rápida, Guía de inicio rápido, en el embalaje y en el producto.



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



¡Esta señal obligatoria indica que se deben utilizar guantes de protección! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por contacto con materiales calientes o químicos.



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



Este icono indica la posición del puerto USB oculto, que se utiliza para cargar la batería interna.



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños. ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!

IPX7

El altavoz puede soportar una profundidad máxima de inmersión de 1 m en agua durante hasta 30 minutos.



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Indicaciones de seguridad



Instrucciones de uso

ALTAVOZ BLUETOOTH®

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este ALTAVOZ BLUETOOTH® (en lo sucesivo denominado "producto") es un dispositivo electrónico de consumo diseñado para reproducir audio transmitido a través de Bluetooth® o de una conexión de cable y conector.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del altavoz se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad. El producto no está diseñado para uso comercial.

● Avisos relacionados con marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Los logotipos y la marca de la palabra Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y cualquier uso de tales marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG está bajo licencia.
- La marca comercial Silvercrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido de dicho embalaje esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 altavoces Bluetooth®

1 cable de carga (USB Tipo C/USB Tipo A)






1 cable auxiliar (enchufe para conector de 3,5 mm)

1 guía rápida

1 guía de inicio rápido

● Descripción de las piezas

Consulte la página plegada.

- 1 LED (indicador Bluetooth/TWS/ENTRADA AUX)
- 2 Botón de ENCENDIDO y APAGADO 
- 3  Botón Bluetooth /TWS
- 4 Botón  (reproducir/pausar)
- 5 Botón  (bajar volumen/saltar hacia atrás)
- 6 Botón  (subir volumen/saltar hacia adelante)
- 7 LED (indicador de carga de la batería)
- 8 Soporte de correa de mano
- 9 Altavoz
- 10 Conector ENTRADA AUX de 3,5 mm
- 11 Toma de entrada USB Tipo C
- 12 Tapa de plástico
- 13 Cable USB (Tipo A a Tipo C)
- 14 Cable AUX de 3,5 mm
- 15 Guía de inicio rápido
- 16 Guía rápida

● Datos técnicos

Fuente de alimentación

de toma USB-C 5 V, 1000 mA

Alimentación

con batería: 1 x batería de iones de litio recargable de 3,7 V con 1800 mAh (la batería no se puede reemplazar).

Salida de música: 6 W RMS máximo

| | |
|--------------------------------|--|
| Estándar inalámbrico: | Bluetooth® 5.3 |
| Banda de frecuencia: | 2400 MHz-2483,5 MHz |
| Potencia máxima transmitida: | 1 mW |
| Toma de carga: | USB Tipo C |
| Conector | |
| Entrada AUX: | Enchufe para conector de 3,5 mm |
| Dimensiones: | 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (AN x FO x AL) aproximadamente |
| Peso: | 330 g aproximadamente |
| Protección de entrada: | IPX7 |
| Condiciones de funcionamiento: | 10 °C - 35 °C, humedad relativa entre el 40 % y el 85 % |
| Temperatura de almacenamiento: | -20 °C-+60 °C |
| Tiempo de funcionamiento: | 5 aproximadamente (con un volumen medio) |
| Tiempo de carga: | 3 horas aproximadamente |
| Protocolos Bluetooth®: | |
| | AVRCP (controla de forma remota las funciones de audio clave a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión de audio inalámbrica) |



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para la manipulación del producto. El uso inadecuado puede dar lugar a lesiones personales y daños materiales. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

¡PELIGRO!

- **¡RIESGO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (película o poliestireno) no debe usarse para jugar. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑO

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable no se puede reemplazar.

- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
 - Si observa algo inusual durante el uso (por ejemplo, ruido inusual, olor extraño o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto nunca más.
 - La batería recargable del producto solo debe cargarse en entornos secos, ya que no está protegida contra salpicaduras de agua cuando la tapa de la toma  para la toma de carga USB C  se deja abierta. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso del fabricante del cargador
 - Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo!
 - No coloque velas encendidas o fuego vivo encima o cerca del producto.
 - No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**
- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.
 - ¡Nunca abra la carcasa del producto, ya que existe riesgo de explosión! En el interior del producto no hay piezas que requieran mantenimiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¿Hay interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible. Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.

i NOTA: Al utilizar el producto, se recomienda que **TODOS** los cables (USB/AUX) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos. OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o reemplazo de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del dispositivo es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada de dicho dispositivo, así como de cambiar los dispositivos.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- Es posible que el producto no esté cubierto durante la carga.
- Si se salen líquidos del producto, estos no pueden entrar en contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas; existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes protectores correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las membranas mucosas han entrado en contacto con el líquido, las manchas afectadas deben lavarse con agua y debe acudir a un médico de inmediato.



¡UTILIZAR GANTES PROTECTORES! Si

las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.


● Antes del uso

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Para usar el producto, colóquelo siempre sobre una superficie nivelada y uniforme para el funcionamiento.
- La carga del producto solo puede tener lugar en un entorno seco.


● Cargando

- Antes de utilizar la batería recargable por primera vez, debe cargarla.
- ① **NOTA:** Es posible que este producto no se cargue a través del puerto USB de equipos portátiles, etc.
- Cuando la batería recargable integrada se agote, se emitirá una señal de sonido de notificación 30 minutos antes de que se la batería se descargue por completo y el LED **7** parpadeará en rojo. En ese caso, la batería recargable integrada debe cargarse lo antes posible.
- Dependiendo del volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento del producto es de 5 horas aproximadamente de reproducción de música cuando está completamente cargado.
- Inserte el enchufe USB-C del cable de carga **13** en la toma de carga USB-C **11** del producto. Inserte el enchufe USB del cable de carga **13** en el puerto USB de un adaptador USB (no incluido en el ámbito de entrega).
- ① **NOTA:** El LED **7** se iluminará en rojo mientras se carga y luego se apagará una vez que se complete la carga. El tiempo de carga de una batería agotada es de unas 3 horas.
- ① **NOTA:** El producto se puede utilizar durante la carga. Sin embargo, en estas condiciones el tiempo de carga, como mínimo, se duplicará.
- Una vez completada la carga, retire el enchufe USB-C del cable de carga **13** del producto.

● Utilizar el producto

- Presione el botón  **2** hasta que el LED **1** parpadee en blanco y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).




● **Establecer una conexión Bluetooth®**

- Quite todos los enchufes del conector Entrada AUX **10** antes de intentar establecer una conexión Bluetooth®.
- Encienda el dispositivo de reproducción y asegúrese de que el modo Bluetooth® esté activado.
- En el producto, presione el botón  **3** durante 2 segundos hasta que el LED **1** parpadee en blanco y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).
- La identificación del producto del dispositivo de reproducción será "SOUND MINI". En el dispositivo de reproducción, "ACEPTE" la conexión. Tenga en cuenta los requisitos del software en el dispositivo de reproducción.
- Una vez realizada la conexión, el LED **1** se iluminará en blanco y sonará una secuencia de tonos de señal.
- El intervalo máximo de la conexión es de aproximadamente 10 m, pero puede reducirse debido a la geometría del espacio (obstrucción de muebles, paredes, etc.).

- El dispositivo de reproducción debe ser compatible con el estándar 5.3 de Bluetooth®; de lo contrario, es posible que no pueda utilizar todas las funciones.

● Funciones de los botones

- Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción.
- El producto tiene 5 botones y estos controlan las siguientes funciones:

| Botón | Función |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none">– Presione este botón para ENCENDER y APAGAR el producto. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Presione este botón brevemente durante la reproducción para pausar o continuar la reproducción. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Presione brevemente este botón brevemente para asociar dos unidades antes de que se conecten a un dispositivo de reproducción Bluetooth® externo. Se escuchará un tono de señal si el emparejamiento se ha realizado correctamente. Los dos altavoces ahora funcionan como altavoces estéreo.– Presione este botón brevemente de nuevo para interrumpir la conexión TWS actual; se escuchará un tono de señal. |

| Botón | Función |
|-------|---|
| + | <ul style="list-style-type: none"> – Presione este botón brevemente durante la reproducción para subir el volumen, sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo. – Mantenga presionado este botón durante 2 segundos durante la reproducción para pasar a la siguiente canción de la lista de reproducción. |
| — | <ul style="list-style-type: none"> – Presione este botón brevemente durante la reproducción para bajar el volumen; sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo. – Mantenga presionado el botón hasta que la reproducción de la pista actual vuelva al principio. – A continuación, el botón debe soltarse brevemente y mantenerse presionado de nuevo. – Se iniciará el título anterior en la lista. <p>i NOTA: En función de la aplicación de reproducción (aplicación), el salto al título anterior puede ser ligeramente diferente.</p> |

i **NOTA:** Cuando cambie el volumen del producto, el volumen del dispositivo de reproducción también cambiará. Esta función de sincronización de volumen depende del sistema operativo y la marca del dispositivo de reproducción.

● Conectar a través del conector Entrada AUX


i **NOTA:** La reproducción de música a través del conector Entrada AUX **10** tiene mayor prioridad sobre una conexión Bluetooth®.


- Una vez que el cable AUX **14** esté enchufado en el conector Entrada AUX **10**, la conexión inalámbrica Bluetooth® se desconectará. La reproducción de música ahora cambia a Entrada AUX solamente y el LED **1** se ilumina en verde.
- Si el producto está apagado, presione el botón **1** **2** hasta que el LED de señal **1** se ilumine en verde y suene una secuencia de tonos de señal.
- Encienda el dispositivo de reproducción e inicie la reproducción.
- Establezca el volumen más alto posible en el dispositivo de reproducción. A continuación, ajuste el volumen con los botones +/- **6** **5** del altavoz.


● Cambiar entre las conexiones Entrada AUX y Bluetooth®

- Para reanudar la reproducción de música a través de la conexión Bluetooth®, desenchufe el cable AUX **14** del conector Entrada AUX **10**. A continuación, el producto buscará el dispositivo de reproducción previamente asociado (si lo hubiera) y restablecerá la conexión Bluetooth® automáticamente.

● Asociación TWS

- i** **NOTA:** La función TWS (True Wireless Stereo) solo está disponible si se han comprado dos de estos productos y ambos tienen el mismo número de modelo.
- Encienda ambos productos y asegúrese de que no estén conectados a otro dispositivo a través de Bluetooth®.
- Presione el botón  **3** en uno de los productos que, por defecto, lo configurará como la unidad "principal". Sonará un pitido. Cuando el emparejamiento entre ambos productos se haya realizado correctamente, el LED **1** de la unidad "secundaria" conectada dejará de parpadear y sonará una secuencia de pitidos.
- El LED de la unidad "principal" **1** seguirá parpadeando a la espera de asociarse con el dispositivo de reproducción. Una vez que la "unidad principal" se haya asociado correctamente con el dispositivo de reproducción, tanto la unidad "principal" como la "secundaria" pueden reproducirse y controlarse sincrónicamente durante el modo de reproducción Bluetooth®.

- Presione el botón  **3** de nuevo para romper la conexión de asociación TWS; el LED **1** de la unidad "secundaria" conectada parpadeará y sonará una secuencia de tono de señal.

i **NOTA:** El producto en el que se presionó el botón  **3** primero se convertirá en la unidad "principal" (en el canal de audio izquierdo), y la otra unidad se convertirá por defecto en la unidad "secundaria" (en el canal de audio derecho).

● Limpieza

- Apague el producto y quite todos los cables antes de limpiarlo.
- Limpie solamente el exterior del producto con un paño limpio y seco para limpiar el producto y nunca use líquidos corrosivos o agentes de limpieza abrasivos. Use un paño ligeramente humedecido y un agente de limpieza suave para eliminar la suciedad persistente.
- Cuando limpie el altavoz, la cubierta USB/ENTRADA AUX debe estar cerrada).

● Almacenamiento mientras no se utiliza el producto

- Almacene el producto en un ambiente seco cuando no esté en uso. Protéjalo del polvo y la luz solar directa. Es necesario cargar la batería recargable periódicamente.

● Solucionar problemas

● = Error

⦿ = Causa posible

○ = Acción

● = **No hay funciones**

⊙ = Batería agotada.

○ = Recargue la batería como se describe en la sección "Carga" de estas instrucciones.

● **No hay conexión Bluetooth®**

⊙ Error al usar el producto.

○ Si es necesario, desenchufe el cable AUX [14] del conector Entrada AUX [10].

○ Apague el producto, vuelva a encenderlo y suba el volumen.

⊙ Error en el dispositivo de reproducción.

○ Compruebe si el dispositivo de reproducción detectó el producto.


○ Desconecte el dispositivo de reproducción y vuelva a asociar los altavoces con su dispositivo de reproducción.

● **No hay reproducción de música a través de Bluetooth®**

⊙ Error al usar el producto.

○ Compruebe si el cable AUX [14] sigue insertado en el conector Entrada AUX [10]. Si lo está, retírelo.

○ Apague el altavoz y vuelva a encenderlo.

○ Presione el botón  [3] para iniciar una nueva conexión con el dispositivo de reproducción.

○ Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

● **No se reproduce música a través de la conexión Entrada AUX**

- Error al conectar el cable AUX 14
- Vuelva a conectar el cable AUX 14 al dispositivo de reproducción.
- El volumen del dispositivo de reproducción o del producto es demasiado bajo y debe subirse.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

Pilas/acumuladores:



**¡El desecho incorrecto de las pilas/
acumuladores puede dañar el
medioambiente!**

Las baterías recargables no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, las baterías deben reciclarse en un punto de recogida local.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el productt ALTAVOZ BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com



● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 415455_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

| | |
|---|----------|
| Brugte advarsler og symboler | Side 191 |
| Indledning | Side 193 |
| Tiltænkt brug | Side 193 |
| Bemærkning om varemærker | Side 193 |
| Leveringsomfang | Side 194 |
| Beskrivelse af delene | Side 194 |
| Tekniske data | Side 195 |
| Sikkerhed | Side 196 |
| ADVARSEL! Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier | Side 199 |
| Inden brug | Side 199 |
| Oplader | Side 199 |
| Brug af produktet | Side 200 |
| Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse | Side 200 |
| Knappernes funktioner | Side 201 |
| Tilslutning via AUX-in-stikket | Side 203 |
| Skift mellem forbindelserne AUX-in- og Bluetooth® | Side 204 |
| TWS-parring | Side 204 |
| Rengøring | Side 205 |
| Opbevaring, når enheden ikke bruges .. | Side 205 |
| Fejlfinding | Side 206 |
| Bortskaffelse | Side 207 |
| Forenklet EU-overensstemmelseserklæring | Side 208 |
| Garanti og service | Side 209 |
| Garanti | Side 209 |
| Afvikling af garantisager | Side 210 |
| Service | Side 210 |

Brugte advarsler og symboler

Følgende symboler og advarsler bruges i brugsvejledningerne, kort vejledning, quick-start-guide, på emballagen og på produktet:



FARE! Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.



FORSIGTIGT! Dette symbol med ordet "FORSIGTIGT" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



VIGTIGT! Dette symbol med ordet "VIGTIGT" indikerer en mulig fare for skade af ejendom.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Dette obligatoriske skilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskytteshandsker! Følg instruktionerne i denne advarsel for, at undgå håndskader forårsaget af genstande eller kontakt med varme eller kemiske materialer.



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.



Dette ikon viser placeringen af den skjulte USB-port, som bruges til at oplade det indbyggede batteri.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme. Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!

IPX7

Højtaler kan modstå en maksimal nedsænkingsdybde på 1 m vand i op til 30 minutter.



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

BLUETOOTH® HØJTTALER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Tiltænkt brug**

Denne BLUETOOTH® HØJTTALER (herefter benævnt "produkt") er et elektronisk forbrugerprodukt beregnet til, at afspille over en Bluetooth®- eller en ledningsforbindelse.

Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af højttaleren, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

● **Bemærkning om varemærker**

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

- Bluetooth® varemærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og OWIM GmbH & Co. KG bruger disse mærker under licens.
- Silvercrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

- Fjern alt emballagen, og kontroller indholdet i emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis dele mangler eller er beskadiget.

1 Bluetooth® højttaler

1 opladerkabel (USB Type-C/USB Type-A)

1 AUX-kabel (3,5 mm lydстик)

1 Kort vejledning


1 Quick-start-guide

● Beskrivelse af delene


Se venligst siden, der kan foldes ud.


1 LED (Bluetooth/TWS/AUX-IN-indikator)

2  Tænd/sluk-knap

3  Bluetooth/TWS-knap

4  knap (Afspil/Pause)

5  knap (Skruer ned for lydstyrken/Springer tilbage)

6  knap (Skruer op for lydstyrken/Springer fremad)

7 LED (batteriopladningsindikator)

8 Holder til håndstrop

9 Højttaler

- 10 3,5 mm AUX-IN-stik
- 11 USB Type C-indgangsstik
- 12 Plastiklåg
- 13 USB-kabel (Type A til Type C)
- 14 3,5 mm AUX-kabel
- 15 Quick-start-guide
- 16 Kort vejledning

● Tekniske data

| | |
|--------------------------------|---|
| USB-C-stik med strømforsyning: | 5 V , 1000 mA |
| Batteristrømforsyning: | 1 x 3,7 V genopladeligt litium-ion-batteri med 1800 mAh (batteriet kan ikke udskiftes). |
| Musikafspilning: | maks. 6 W RMS |
| Trådløs standard: | Bluetooth® 5.3 |
| Frekvensbånd: | 2400 MHz–2483,5 MHz |
| Maks. overførelseseffekt: | 1 mW |
| Opladningsstik: | USB Type-C |
| AUX-in-stik: | 3,5 mm stik |
| Mål: | Mål. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (B x H x D) |
| Vægt: | Ca. 330 g |
| Beskyttelse mod indtrængen: | IPX7 |
| Driftsbetingelser: | 10 °C–35 °C, 40 %–85 % rel. fugtighed |
| Stuetemperatur: | -20 °C – +60 °C |
| Driftstid: | ca. 5 timer (på medium lydstyrke) |

Opladetid: Ca. 3 timer

Bluetooth®-protokoller:

AVRCP (fjernstyrer centrale lydfunktioner med mobiltelefonen), A2DP (trådløs lydtransmission)



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan resultere i personskade og materielle skader. Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

FARE!

- **LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

FARE!

- **RISIKO FOR KVÆLNING!** Emballagen (dvs. film eller polystyren) må ikke bruges som legetøj. Hold altid børn væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.
- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (fx usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke for produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.
- Produktets genopladelige batteri må kun oplades i tørre omgivelser, da det ikke er beskyttet mod stænkvand, når dækslet **12** til USB C-opladningsstikket **11** er åben. Læs også brugsanvisningerne fra producenten af opladeren.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. Lad i dette tilfælde produktet tilpasse sig i et stykke tid, inden du bruger det igen.
- Placer ikke brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!

ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.
- Åbn aldrig produktets kabinet, da produktet kan eksplodere! Der er ingen dele i produktet, der skal vedligeholdes.

⚠ ADVARSEL!

Trådløs interferens?

Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.

i BEMÆRK: Når du bruger produktet, anbefales det, at ALLE kabler (USB/AUX) højst er 3 meter lange for, at undgå interferens.

⚠ VIGTIGT!

Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferens med radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af enheden. OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og enheder, der ikke distribueres af OWIM. Brugeren af enheden er fuldt ansvarlig for selv, at løse en eventuel interferens, der er forårsaget af en sådan uautoriseret ændring af enheden samt udskiftning af sådanne enheder.



ADVARSEL!

Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier

- Produktet må ikke tildækkes under opladning.
- Hvis produktet lækker væsker, må den ikke komme i kontakt med huden, øjnene eller slimhinderne. Der er fare for kemiske forbrændinger. Der skal bruges tilsvarende beskyttelseshandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i kontakt med væsken, skal de pågældende områder vaskes med vand, og lægehjælp skal straks søges.



BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!

Lækkende eller ødelagte batterier/genopladelige batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

● Inden brug

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring produktet på en jævn, jævn overflade til brug.
- Produktet må kun oplades i et tørt miljø.

● Oplader

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første brug.

i BEMÆRK: Dette produkt må ikke oplades via USB-porten på bærbare computere og lignende.


- Når det indbyggede genopladelige batteri er løbet tør for strøm, lyder en lyd i 30 minutter før batteriet løber tør for strøm og lysindikatoren **7** blinker rød. Det indbyggede genopladelige batteri skal derefter oplades så hurtigt som muligt.
- Afhængig af lydstyrken og batteriets alder er produktets driftstid ca. 5 timers musikafspilning, når det er ladet helt op.
- Sæt USB C-stikket på opladerkablet **13** i USB C-opladningsstikket **11**. Sæt USB-stikket på opladerkablet **13** i USB-porten på en USB-adapter (medfølger ikke).
- i** **BEMÆRK:** Lydindikatoren **7** lyser rødt under opladning, og den slukker, når batteriet er ladet helt op. Opladningstiden for et drænet batteri er ca. 3 timer.
- i** **BEMÆRK:** Produktet kan godt bruges under opladning. Dette vil dog mindst fordoble opladningstiden.
- Når opladningen er færdig, skal du trække USB-C-stikket på opladningskabel **13** ud af produktet.

● Brug af produktet

- Hold knappen **1** nede **2** indtil lysindikatoren **1** blinker hvid og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).



● **Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse:**



- Fjern alle stik fra AUX-in-stikket **10** inden du forsøger at oprette en Bluetooth®-forbindelse.
- Tænd afspilningsenheden, og sørg for, at Bluetooth® er slået til på enheden.


- Hold knappen  nede 3 i 2 sekunder, indtil lysindikatoren 1 blinker hvid og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).
- Produktidentifikationen på afspilningsenheden er "SOUND MINI". På afspilningsenheden skal du "ACCEPTERE" forbindelsen. Vær opmærksom på kravene til softwaren på afspilningsenheden.
- Når forbindelsen er blevet oprettet, lyser lysindikatoren 1 hvid og der lyder en række toner.
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men dette kan reduceres af rummets geometri (blokering af møbler, vægge og lignende).
- Afspilningsenheden skal understøtte Bluetooth® standard 5.3, ellers kan du muligvis ikke bruge alle funktionerne.

● Knappernes funktioner

- Start en playlist på din afspilningsenhed.
- Produktet har 5 knapper, og disse styrer følgende funktioner:

| Knap | Funktion |
|---|--|
|  | – Trykkes for, at tænde/slukke produktet. |
|  | – Tryk under afspilning for, at sætte afspilningen på pause og fortsætte afspilningen. |






| Knap | Funktion |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Tryk for at parre to enheder, før de opretter forbindelse til en ekstern Bluetooth®-afspilningsenhed. En signaltone høres, når parringen er blevet gennemført. De to højttalere fungerer nu som stereo-højttalere. – Tryk igen, for at afbryde den aktuelle TWS-forbindelse, hvorefter en signaltone lyder. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Tryk under afspilning for, at skrue op for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt op for lydstyrken. – Hold nede i 2 sekunder under afspilning for, at springe videre til den næste sang på afspilningslisten. |

| Knap | Funktion |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Tryk under afspilning for, at skrue ned for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt ned for lydstyrken. – Hold knappen nede, indtil afspilning af det aktuelle nummer går tilbage til begyndelsen. – Slip derefter knappen kort og hold den nede igen. – Herefter starter det forrige nummer på listen. <p>i BEMÆRK: Hvordan man går videre til næste nummer afhænger af hvilken app, der bruges til afspilningen.</p> |



i BEMÆRK: Når du ændrer lydstyrken på produktet, ændres lydstyrken på afspilningsenheden også. Denne lydsynkroniseringsfunktion afhænger af operativsystemet og mærket på din afspilningsenhed.

● Tilslutning via AUX-in-stikket





- i BEMÆRK:** Musikafspilning via AUX-in-stikket 10 prioriteres over en Bluetooth®-forbindelse.
- Når AUX-kablet 14 sluttes til AUX-in-stikket 10, afbrydes Bluetooth®-forbindelsen. Musikken afspilles nu kun via AUX-in og lysindikatoren 1 lyser grøn.



- Hvis produktet er slukket, skal du holde  knappen  nede, indtil signalindikatoren  lyser grøn, og der lyder en række toner.
- Tænd afspilningsenheden og start afspilningen.
- Skru helt op for lydstyrken på afspilningsenheden. Juster derefter lydstyrken med +/- knapperne   på højttaleren.

● Skift mellem forbindelserne AUX-in- og Bluetooth®

- For at afspille musik via Bluetooth®-forbindelsen igen, skal du trække AUX-kablet  ud af AUX-in-stikket  . Produktet søger derefter efter den tidligere parrede afspilningsenhed (hvis nogen), og genopretter automatisk bluetooth®-forbindelsen.

● TWS-parring

-  **BEMÆRK:** TWS-funktionen (True Wireless Stereo) kan kun bruges, hvis to af disse produkter er blevet købt og begge har samme modelnummer.
- Tænd for begge produkter, og sørg for, at ingen af dem er forbundet til en anden enhed via Bluetooth®.
- Tryk på  knappen  på et af produkterne, som derefter sættes som hovedenheden. Der lyder et bip. Når produkterne er blevet parret, holder lysindikatoren  på den tilsluttede anden enhed op med at blinke, og der lyder en række biplyde.

- Lysindikatoren på hovedenheden **1** blinker stadig og venter på parring med afspilningsenheden. Når hovedenheden er parret med afspilningsenheden, kan både hovedenheden og den anden enhed afspilles og styres synkront på Bluetooth®-afspilningsfunktionen.
 - Tryk på  knappen **3** igen for, at afbryde TWS-parringsforbindelsen, hvorefter lysindikatoren **1** på den anden tilsluttede enhed blinker, og en række toner lyder.
- i** **BEMÆRK:** Det produkt, hvor  knappen **3** først blev trykket på, bliver "hovedenheden" (i venstre lydkanal), og den anden enhed bliver derved som standard "anden enheden" (i højre lydkanal).

● Rengøring

- Sluk produktet og afbryd alle kabler inden rengøring.
- Rengør ydersiden af produktet med en ren, tør klud til rengøring af produktet og brug aldrig ætsende væsker/skrappe rengøringsmidler. Brug en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel til, at fjerne fastsiddende snavs.
- Når du rengør højttaleren, skal USB/AUX-IN-dækslet være lukket).

● Opbevaring, når enheden ikke bruges

- Opbevar produktet i et tørt miljø, når det ikke er i brug. Beskyt det mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● **Fejlfinding**

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktioner**

⊙ = Batteriet er løbet tør for strøm.

○ = Lad batteriet op som beskrevet i afsnittet "Opladning" i disse vejledninger.

● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

⊙ Fejl ved betjening af produktet.

○ Tag om nødvendigt AUX-kablet ud 14 af AUX-in-stikket 10.

○ Sluk og tænd for produktet igen, og skru op for lydstyrken.

⊙ Fejl ved afspilning på enheden.

○ Kontroller, om produktet blev registreret af afspilningsenheden.


○ Afbryd afspilningsenheden, og pardan højttalerne med din afspilningsenhed igen.

● **Ingen musikafspilning via Bluetooth®**

⊙ Fejl ved betjening af produktet.

○ Se om AUX-kablet 14 er sat i AUX-in-stikket 10. Hvis det er, ska du fjerne det.

○ Sluk højttaleren og tænd den igen.

○ Hold  knappen 3 nede, for at oprette en ny forbindelse til afspilningsenheden.

- Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.
- **Ingen musikafspilning via AUX-in-forbindelse**
- Fejl ved tilslutning af AUX-kablet 14
- Slut AUX-kablet 14 til afspilningsenheden igen.
- Lydstyrken på afspilningsenheden eller på produktet er for lav og skal skrues op.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflevér derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

● **Forenklet**

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet BLUETOOTH® HØJTALER HG08533A / HG08533D er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 415455_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

| | |
|--|------------|
| Avvertenze e simboli impiegati | Pagina 212 |
| Introduzione | Pagina 214 |
| Uso consigliato. | Pagina 214 |
| Avvisi sui marchi. | Pagina 215 |
| Contenuto della confezione. | Pagina 215 |
| Descrizione delle parti. | Pagina 215 |
| Dati tecnici | Pagina 216 |
| Sicurezza | Pagina 217 |
| AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate | Pagina 220 |
| Prima dell'uso | Pagina 221 |
| Carica | Pagina 221 |
| Uso del prodotto | Pagina 222 |
| Per stabilire una connessione Bluetooth® | Pagina 222 |
| Funzioni dei tasti. | Pagina 223 |
| Collegamento tramite il jack di ingresso AUX | Pagina 225 |
| Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth® | Pagina 225 |
| Associazione TWS. | Pagina 226 |
| Pulizia | Pagina 227 |
| Conservazione durante il non utilizzo | Pagina 227 |
| Risoluzione dei problemi | Pagina 227 |
| Smaltimento | Pagina 229 |
| Dichiarazione di conformità UE semplificata | Pagina 231 |
| Garanzia e assistenza | Pagina 231 |
| Garanzia | Pagina 231 |
| Gestione dei casi in garanzia | Pagina 232 |
| Assistenza | Pagina 233 |

Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, guida rapida, sulla confezione e sul prodotto:



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "AttENZIONE" indica possibili danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.



Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questa icona indica la posizione della porta USB nascosta, utilizzata per caricare la batteria interna.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!

IPX7

L'altoparlante può sopportare una profondità di immersione massima di 1 m in acqua per un massimo di 30 minuti.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Avvertenze di sicurezza



Istruzioni per l'uso

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso consigliato**

Questo ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo utilizzato per trasmettere l'audio trasmesso tramite Bluetooth® o collegamento con cavo.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'altoparlante sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale.

● Avvisi sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

● Contenuto della confezione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.

1 Altoparlanti Bluetooth®

1 Cavo di carica (USB tipo C / USB tipo A)

1 Cavo AUX (jack da 3,5 mm)

1 Guida rapida

1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione delle parti

Fare riferimento alla pagina pieghevole.


1 LED (indicatore Bluetooth / TWS / AUX-IN)

2  Tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF)

3  Tasto Bluetooth / TWS

4 Tasto  (riproduzione/pausa)

5 Tasto  (diminuire il volume/saltare indietro)

6 Tasto  (aumentare il volume/saltare avanti)

- 7 LED (indicatore di carica della batteria)
- 8 Supporto per cinturino da mano
- 9 Altoparlante
- 10 Jack AUX-IN da 3,5 mm
- 11 Presa di ingresso USB tipo C
- 12 Protezione di plastica
- 13 Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 14 Cavo AUX da 3,5 mm
- 15 Guida rapida
- 16 Istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Alimentazione

USB-C: 5 V, 1000 mA

Alimentazione

a batteria: 1 x batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V con 1800 mAh (la batteria non è sostituibile)

Uscita musica: max. 6 W RMS

Standard wireless: Bluetooth® 5.3

Banda di

frequenza: 2400 MHz-2483,5 MHz

Max. potenza

trasmessa: 1 mW

Preso di carica USB tipo C

Jack di ingresso AUX: Spina jack da 3,5 mm

Dimensioni: circa 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (L x A x P)

Peso: circa 330 g

Protezione IP: IPX7

Condizioni operative: 10°C–35°C, 40%–85%
umidità relativa

Temperatura di
conservazione: -20°C–+60°C

Durata: circa 5 ore (a volume medio)

Tempo di carica: circa 3 ore

Protocolli Bluetooth®:

AVRCP (controlla da remoto le principali funzioni audio tramite telefono cellulare), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza per maneggiare il prodotto. L'uso improprio può provocare lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

PERICOLO!

- **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

PERICOLO!

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non giocare mai con il materiale di imballaggio (ad esempio, pellicola o polistirolo). Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo!
Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumore insolito, odore strano o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere caricata solo in ambienti asciutti poiché non è protetta dagli schizzi d'acqua quando la copertura della presa **12** per la presa di carica USB C **11** viene lasciata aperta. Notare inoltre per istruzioni per l'uso del produttore del caricatore.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o accanto al prodotto.

- Non usare il prodotto accanto a fonti di calore, quali radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto poiché esiste il rischio di esplosione! Il prodotto non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

⚠ AVVERTENZA!

Interferenze wireless?

Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

- ① **NOTA:** Quando si utilizza il prodotto, si consiglia che tutti i cavi (USB/AUX) siano di lunghezza inferiore a 3 metri per evitare interferenze.

ATTENZIONE!

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul dispositivo. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente del dispositivo è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del dispositivo, nonché della sostituzione di tali dispositivi.



AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate

- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante la carica.
- Se dal prodotto fuoriescono liquidi, questi potrebbero entrare in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, esiste il pericolo di ustioni chimiche. Usare guanti protettivi corrispondenti.
- Se la pelle, gli occhi o le mucose entrano in contatto con il liquido, tali parti devono essere lavate con acqua e si deve consultare immediatamente un medico.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

● Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Collocare il prodotto su una superficie piana e uniforme per l'uso.
- La carica del prodotto può essere effettuata esclusivamente in un ambiente asciutto.

● Carica

- La batteria ricaricabile integrata deve essere caricata prima del primo utilizzo.
- ⓘ **NOTA:** Questo prodotto non può essere caricato tramite la porta USB dei notebook ecc.
- Quando la batteria ricaricabile integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica ogni 30 min all'estremità della batteria e il LED **7** lampeggia in rosso. La batteria ricaricabile integrata deve quindi essere caricata prima possibile.
- A seconda del volume e dell'età della batteria, il tempo di funzionamento del prodotto è di circa 5 ore di riproduzione musicale quando è completamente carica.
- Inserire la spina USB C del cavo di carica **13** nella presa di carica USB-C **11** del prodotto. Inserire la spina USB del cavo di carica **13** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso nella fornitura).
- ⓘ **NOTA:** Il LED **7** si illumina di rosso durante la carica e poi si spegne una volta completata la carica. Il tempo di carica per una batteria scarica è di circa 3 ore.
- ⓘ **NOTA:** Il prodotto può essere utilizzato durante la carica. Tuttavia, ciò raddoppia almeno il tempo di carica.

- Una volta completata la carica, rimuovere la spina USB-C del cavo di carica **13** dal prodotto.

● Uso del prodotto

- Premere il tasto **1** **2** finché il LED **1** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).




● Per stabilire una connessione Bluetooth®:

- Rimuovere tutte le spine dal jack di ingresso AUX **10** prima di tentare di stabilire una connessione Bluetooth®.
- Accendere il dispositivo di riproduzione e assicurarsi che la modalità Bluetooth® sia attiva.
- Sul prodotto, premere il tasto **3** per 2 secondi finché il LED **1** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- L'identificazione del prodotto sul dispositivo di riproduzione sarà „SOUND MINI“. Sul dispositivo di riproduzione, premere „ACCETTA“ per accettare la connessione. Notare i requisiti del software sul dispositivo di riproduzione.
- Una volta stabilita la connessione, il LED **1** si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- La portata massima della connessione è di circa 10 m, ma potrebbe ridursi a causa della geometria dello spazio (ostruzione di mobili, pareti, ecc.).

- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.3, altrimenti potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni.

● Funzioni dei tasti

- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione.
- Il prodotto ha 5 tasti che controllano le seguenti funzioni:

| Tasto | Funzione |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">– Premere per accendere o spegnere il prodotto. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Premere brevemente durante la riproduzione per interrompere o continuare la riproduzione. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Premere brevemente per associare due unità prima della connessione ad un dispositivo di riproduzione Bluetooth® esterno. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente. I due altoparlanti funzionano quindi come altoparlanti stereo.– Premendo di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale, viene emesso un segnale acustico. |

| Tasto | Funzione |
|-------|---|
| + | <ul style="list-style-type: none"> - Premendo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume massimo. - Tenere premuto per 2 secondi durante la riproduzione per passare al brano successivo nella playlist. |
| — | <ul style="list-style-type: none"> - Premendo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume minimo. - Tenere premuto il tasto finché la riproduzione del brano attuale non torna all'inizio. - Quindi il tasto deve essere rilasciato brevemente e tenuto nuovamente premuto. - Inizia il titolo precedente nell'elenco. <p>i NOTA: A seconda dell'applicazione di riproduzione (App), l'operazione di salto al titolo precedente potrebbe differire leggermente.</p> |

i **NOTA:** Quando si modifica il volume sul prodotto, cambia anche il volume sul dispositivo di riproduzione. Questa funzione di sincronizzazione del volume dipende dal sistema operativo e dalla marca del dispositivo di riproduzione.




● Collegamento tramite il jack di ingresso AUX

- i** **NOTA:** La riproduzione musicale tramite il jack di ingresso AUX **10** ha una priorità più elevata rispetto alla connessione Bluetooth®.
- Una volta inserito il cavo AUX **14** nel jack di ingresso AUX **10**, la connessione wireless Bluetooth® viene disconnessa. La riproduzione musicale viene commutata solo sull'ingresso AUX e il LED **1** si illumina di verde.
 - Se il prodotto è spento, il tasto **1** **2** finché il LED del segnale **1** si illumina di verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
 - Accedere il dispositivo di riproduzione e avviare la riproduzione.
 - Impostare il volume più alto possibile sul dispositivo di riproduzione. Quindi regolare il volume con i tasti +/- **6** **5** sull'altoparlante.

● Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth®

- Per riprendere la riproduzione musicale tramite collegamento Bluetooth®, scollegare il cavo AUX **14** dal jack di ingresso AUX **10**. Il prodotto cerca quindi il dispositivo di riproduzione precedentemente associato (se presente) e ristabilisce automaticamente la connessione Bluetooth®.

● Associazione TWS

- i** **NOTA:** La funzione TWS (True Wireless Stereo) per accendere è disponibile solo se sono stati acquistati due di questi prodotti ed entrambi hanno lo stesso numero di modello.
- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che non siano entrambi connessi a un altro dispositivo tramite Bluetooth®.
 - Premere il tasto  **3** su uno dei prodotti che, per impostazione predefinita, lo imposterà come unità „primaria“. Viene emesso un segnale acustico. Quando l'associazione tra i due prodotti è stata eseguita correttamente, il LED **1** dell'unità „secondaria“ connessa cessa di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
 - Il LED **1** dell'unità „primaria“ continua a lampeggiare in attesa di associarsi con il dispositivo di riproduzione. Una volta correttamente associata l'unità „primaria“ con il dispositivo di riproduzione, le unità „primaria“ e „secondaria“ possono essere riprodotte e controllate in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth®.
 - Premendo nuovamente il tasto  **3** per interrompere la connessione di associazione TWS, il LED **1** sull'unità „secondaria“ connessa lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- i** **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto  **3** diventa l'unità „primaria“ (nel canale audio sinistro), mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità „secondaria“ (nel canale audio destro).

● Pulizia

- Spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima della pulizia.
- Pulire l'esterno del prodotto utilizzando solo un panno pulito e asciutto per pulire il prodotto e non utilizzare mai liquidi corrosivi / detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente inumidito e un detergente neutro per rimuovere lo sporco ostinato.
- Per la pulizia dell'altoparlante, chiudere il coperchio (USB/AUX-IN.)

● Conservazione durante il non utilizzo

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere caricata periodicamente.

● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.


○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica" delle presenti istruzioni.

● = **Nessuna connessione Bluetooth®**

⊙ = Errore durante il funzionamento del prodotto.

- Se necessario, scollegare il cavo AUX **14** dal jack di ingresso AUX **10**.
- Spegner e riaccendere il prodotto, quindi aumentare il volume.
- Errore del dispositivo di riproduzione.
- Verificare se il prodotto è stato rilevato dal dispositivo di riproduzione.
- Scollegare il dispositivo di riproduzione e associare nuovamente gli altoparlanti con il dispositivo di riproduzione.

● **Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®**

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Verificare se il cavo AUX **14** è ancora inserito nel jack di ingresso AUX **10**. In tal caso, rimuoverlo.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante.
- Premere il, tasto  **3** per avviare una nuova connessione al dispositivo di riproduzione.
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

● **Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento ingresso AUX**

- Errore durante il collegamento del cavo AUX **14**
- Ricollegare il cavo AUX **14** al dispositivo di riproduzione.
- Il volume sul dispositivo di riproduzione o sul prodotto è troppo basso e deve essere aumentato.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com



● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 415455_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

| | |
|--|-----------|
| Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok | oldal 235 |
| Bevezető | oldal 237 |
| Alkalmazási terület | oldal 237 |
| Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés | oldal 238 |
| A csomag tartalma | oldal 238 |
| Az alkatrészek leírása | oldal 238 |
| Műszaki adatok | oldal 239 |
| Biztonság | oldal 240 |
| IGYELMEZTETÉS! A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások . . . | oldal 243 |
| Használat előtt | oldal 244 |
| Töltés | oldal 244 |
| A termék használata | oldal 245 |
| Bluetooth®-kapcsolat létrehozása | oldal 245 |
| A gombok funkciói | oldal 246 |
| Csatlakoztatás az AUX-in jack aljzaton keresztül | oldal 248 |
| Váltás az AUX-in és Bluetooth®-kapcsolatok között . . . | oldal 248 |
| TWS-párosítás | oldal 248 |
| Tisztítás | oldal 249 |
| A használaton kívüli termék tárolása | oldal 250 |
| Hibaelhárítás | oldal 250 |
| Megsemmisítés | oldal 251 |
| Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat . . . | oldal 253 |
| Garancia és szerviz | oldal 254 |
| Garancia | oldal 254 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | oldal 254 |
| Szerviz | oldal 255 |

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, rövid útmutató, gyorsindítási útmutató, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a "FIGYELEM" jelzőszóval esetleges anyagi kárt jelöl.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



Ez a kötelező jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket.



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.



Ez az ikon jelzi a rejtett USB-aljzat helyzetét, amely a belső akkumulátor töltésére szolgál.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!
A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!

IPX7

A hangszóró legfeljebb 1 m mélységű vízbe merülve 30 percig bírja a vízbe merülést.



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

Ez a BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ (a továbbiakban: „termék”) olyan fogyasztói elektronikus eszköz, amelynek célja a Bluetooth®-kapcsolaton vagy jack-csatlakozós kábelen keresztül továbbított hang megszólaltatása. Minden más használat nem rendeltetésszerű. Minden, a hangszóró nem rendeltetésszerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik. A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas.

● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szövédjegy és emblémák a Bluetooth® SIG, Inc. birtokában lévő bejegyzett védjegyek, és az OWIM GmbH & Co. KG engedéllyel használja ezeket.
- A Silvercrest védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- Minden egyéb név vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.





● A csomag tartalma

- Távolítson el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindent tartalmaz. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon a kereskedőhöz.

- 1 Bluetooth® hangszóró
- 1 töltőkábel (USB Type C / USB Type A)
- 1 AUX kábel (3,5 mm-es jack csatlakozó)
- 1 rövid útmutató
- 1 gyorsindítási útmutató

● Az alkatrészek leírása

Lásd a kihajtható lapot.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-IN jelzőfény)
- 2  Főkapcsoló gomb
- 3  Bluetooth / TWS gomb
- 4  gomb (Lejátszás / Szünet)
- 5  gomb (hangerő csökkentése / visszafelé ugrás)

- 6 + gomb (hangerő növelése / előreugrás)
- 7 LED (akkumulátortöltés jelzőfénye)
- 8 Csuklósíj-tartó
- 9 Hangszóró
- 10 3,5 mm-es AUX-IN jack-aljzat
- 11 USB Type C bemeneti aljzat
- 12 Műanyag borítás
- 13 USB-kábel (Type-A - Type-C)
- 14 3,5 mm-es AUX-kábel
- 15 Gyorsindítási útmutató
- 16 Rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

USB-C áramellátó

aljzat: 5 V , 1000 mA

Az akkumulátor

tápellátása: 1 x 3,7 V-os újratölthető lítium-ion
akkumulátor 1800 mAh-val (az
akkumulátor nem cserélhető).

Zenei kimenet: max. 6 W RMS

Vezeték nélküli

szabvány: Bluetooth® 5.3

Frekvenciasáv: 2400 MHz-2483,5 MHz

Maximális
kisugárzott

teljesítmény: 1 mW

Töltőaljzat: USB Type C

AUX-in jack aljzat: 3,5 mm-es jack

| | |
|---------------------------|--|
| Méretek: | kb. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (széles x magas x mély) |
| Tömeg: | kb. 330 g |
| Behatolás elleni védelem: | IPX7 |
| Üzemi feltételek: | 10 °C – 35 °C, 40%–85% rel. páratartalom |
| Tárolási hőmérséklet: | -20 °C – +60 °C |
| Működési idő: | körülbelül 5 óra (közepes hangerőn) |
| Töltési idő: | körülbelül 3 óra |
| Bluetooth®-protokollok: | AVRCP (a legfontosabb hangfunkciók mobiltelefonon keresztül, távolról történő vezérlése), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel) |



Biztonság

Ez a fejezet a termék használatához szükséges fontos biztonsági tudnivalókat tartalmazza. A helytelen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adjá át.



VESZÉLY!

- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

VESZÉLY!

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyagot (azaz a fóliát vagy a polisztirolt) nem szabad játékként használni. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól. A csomagolóanyag nem játékszer.
- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatáról, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

FIGYELEM! KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket! Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelben!
- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. szokatlan zajt, furcsa szagot vagy füstöt), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Ne használja tovább a terméket.
- A termék újratölthető akkumulátorát csak száraz környezetben szabad tölteni, mivel nem védett a fröccsenő vízzel szemben, ha az  aljzatfedelelet az  USB C töltőaljzathoz nyitva hagyja. Kérjük, vegye figyelembe a töltő gyártójának használati utasítását is.

- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni a hőmérséklethez, mielőtt újból használná.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy nyílt lángot a termékre vagy a termék közelébe.
- Ne használja a terméket hőforrások, például radiátorok vagy egyéb hő sugárzó berendezések közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát, mert robbanásveszély áll fenn! A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vezeték nélküli interferencia?

Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechnikai elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését. A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését. A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

i MEGJEGYZÉS: A termék használata esetén az interferencia elkerülése érdekében ajánlott, hogy az ÖSSZES kábel (USB / AUX) hossza legfeljebb 3 méter legyen.


⚠ FIGYELEM!

A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat. Az OWIM GmbH & Co KG nem felelős az eszköz engedély nélküli módosítása esetén rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarokért. Az OWIM GmbH & Co KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és eszközök használata vagy cseréje esetén. Az eszköz felhasználója teljes mértékben felelős az eszköz engedély nélküli módosítása vagy eszközök cseréje által okozott zavar megszüntetéséért.



IGYELMEZTETÉS! A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- A terméket töltés közben nem szabad lefedni.
- Ha folyadék szivárog a termékből, akkor ügyeljen rá, hogy az ne érintkezzen bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával, mert kémiai égési sérülést okozhat. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a folyadék bőrhöz, szemhez vagy nyálkahártyához ér, akkor az érintett részeket vízzel le kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült elemek / tölthető akkumulátorok bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.

● Használat előtt

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!
- A terméket vízszintes, egyenletes felületre helyezve működtesse.
- A termék töltése csak száraz környezetben történhet.

● Töltés

- A beépített újratölthető akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni.

i **MEGJEGYZÉS:** Ez a termék lehet, hogy nem tölthető fel notebookok USB-portján keresztül stb.

- Ha a beépített újratölthető akkumulátor lemerül, akkor 30 perccel a működés vége előtt hangjelzés hallható, és a LED **7** vörösén villog. A beépített újratölthető akkumulátort ezután a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- Az akkumulátor kapacitásától és korától függően a termék üzemideje teljesen feltöltött állapotban kb. 5 óra zenelejátszás.
- Illessze a töltőkábel **13** USB-C dugóját a termék USB-C töltőaljzatába **11**. Csatlakoztassa a töltőkábel **13** USB-csatlakozóját egy USB-adapter USB-portjába (nem tartozék).

- i MEGJEGYZÉS:** A LED **7** töltés közben vörösen világít, majd kikapcsol, ha a töltés befejeződött. A lemerült akkumulátor töltési ideje körülbelül 3 óra.
- i MEGJEGYZÉS:** A termék töltés közben használható. Ez azonban legalább a duplájára növeli a töltési időt.
- A töltés befejeztével húzza ki a termékből a töltőkábel **13** USB-C-dugóját.

● A termék használata

- Nyomja meg a **1** gombot **2**, amíg a LED **1** jelzőfény elkezd féhéren villogni és elhangzik a hangjelzés. A termék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).




● **Bluetooth®-kapcsolat létrehozása:**

- Mielőtt megpróbálna Bluetooth®-kapcsolatot létrehozni, húzzon ki minden csatlakozót az AUX-in jack-aljzatból **10**.
- Kapcsolja be a lejátszóeszközt, és győződjön meg arról, hogy a Bluetooth®üzemmód be van kapcsolva rajta.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a terméken a **3** gombot **3** 2 másodpercig, amíg a LED **1** jelzőfény elkezd féhéren villogni és elhangzik a hangjelzés. A termék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).
- A termék „SOUND MINI” néven azonosítható a lejátszóeszközön. A lejátszóeszközön fogadja el a kapcsolatot („ACCEPT”). Vegye figyelembe a lejátszóeszköz szoftverének követelményeit.
- A kapcsolat létrehozása után a LED **1** féhéren kezd világítani, és egy hangjelzés hallható.

- A kapcsolat maximális hatótávja kb. 10 m, de ez csökkenhet a tér körülményei miatt (bútorok, falak stb. általi akadályok).
- A lejátszóeszköznek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3-as szabványt, különben nem biztos, hogy képes lesz minden funkció használatára.

● A gombok funkciói

- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön.
- A termék 5 gombbal rendelkezik, és ezek a következő funkciókat vezérlik:

| Gomb | Funkció |
|---|---|
|  | – Nyomja meg a gombot a termék be-, illetve kikapcsolásához. |
|  | – Lejátszás közben nyomja meg röviden a lejátszás szüneteltetéséhez vagy folytatásához. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Rövid ideig nyomja meg két készülék párosításhoz, mielőtt egy külső Bluetooth® lejátszóeszközhöz csatlakozna. Sikeres párosítás esetén hangjelzés hallható. A két hangszóró mostantól sztereó hangszóróként működik. – Nyomja meg ismét röviden a gombot az aktuális TWS-kapcsolat megszakításához. Ekkor hangjelzés hallható. |

| Gomb | Funkció |
|------|--|
| + | <ul style="list-style-type: none"> – Nyomja meg röviden lejátszás közben a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérését egy sípolás jelzi. – Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig lejátszás közben a lejátszási lista következő zeneszámára történő ugráshoz. |
| — | <ul style="list-style-type: none"> – Nyomja meg röviden lejátszás közben a hangerő csökkentéséhez. A minimális hangerő elérését egy sípolás jelzi. – Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg az aktuális zeneszám lejátszása vissza nem ugrik az elejére. – Ezután a gombot rövid időre el kell engedni, majd ismét lenyomva kell tartani. – A listán az előző szám lejátszása elindul. <p>i MEGJEGYZÉS: A lejátszó alkalmazástól (App) függően az előző számra történő ugrás művelete némileg eltérhet.</p> |

i MEGJEGYZÉS: A hangerő terméken történő módosításával a lejátszóeszközön is megváltozik a hangerő. Ez a hangerő-szinkronizáló funkció a lejátszóeszköz operációs rendszerétől és márkájától függ.

● Csatlakoztatás az AUX-in jack aljzaton keresztül




- i MEGJEGYZÉS:** Az AUX-in jack aljzaton **10** keresztül történő zenelejátszás prioritást élvez a Bluetooth®-kapcsolattal szemben.
- Ha az AUX-kábelt **14** az AUX-in jack-aljzathoz **10** csatlakoztatja, akkor a Bluetooth® vezeték nélküli kapcsolat megszakad. A zenelejátszás most csak AUX-in bemenetre vált, és a LED **1** zölden világít.
- Ha a termék ki van kapcsolva, nyomja meg a **1** gombot **2**, amíg a LED **1** jelzőfény zölden nem kezd világítani, és hangjelzést nem hall.
- Kapcsolja be a lejátszóeszközt, és indítsa el a lejátszást.
- Állítsa be a lehető legnagyobb hangerőt a lejátszó eszközön. Ezután állítsa be a hangerőt a +/- gombokkal **6** **5** a hangszórón.

● Váltás az AUX-in és Bluetooth®-kapcsolatok között

- A zenelejátszás Bluetooth® kapcsolaton keresztüli folytatásához húzza ki az AUX-in kábelt **14** az AUX-in aljzathoz **10**. A termék ezután megkeresi a korábban párosított lejátszóeszközt (ha van), és automatikusan helyreállítja a Bluetooth® kapcsolatot.

● TWS-párosítás

- i MEGJEGYZÉS:** A TWS (True Wireless Stereo) funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha két terméket vásárolt, és mindkettő típuszáma azonos.

- Kapcsolja be mindkét terméket, és győződjön meg arról, hogy egyik sem csatlakozik más eszközhöz Bluetooth®-kapcsolaton.
 - Nyomja meg a  gombot 3 az egyik terméken, és alapértelmezettként ez lesz a „elsődleges” egység. Egy sípolást fog hallani. Ha a két termék párosítása sikeresen megtörtént, a csatlakoztatott „másodlagos” egység LED-je 1 nem villog tovább, és hangjelzés hallható.
 - A „elsődleges” egység LED-je 1 továbbra is villog, várva, hogy lejátszóeszközt párosítson. Miután az „elsődleges egységet” sikeresen párosította a lejátszóeszközzel, az „elsődleges” és a „másodlagos” készülékek egyszerre vezérelhetők és használhatók lejátszásra Bluetooth®-lejátszási módban.
 - Nyomja meg ismét a  gombot 3 a TWS-párosítás megszakításához. Ekkor a csatlakoztatott „másodlagos” egységen lévő LED 1 villogni kezd, és hangjelzés hallható.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Az a termék, amelyen először megnyomta a  gombot 3, a „elsődleges” lesz (bal oldali hangcsatorna), a másik készülék pedig alapértelmezés szerint a „másodlagos” lesz (jobb oldali hangcsatorna).

● Tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt.

- Kizárólag tiszta, száraz törlőkendővel történhet a termék külső tisztítása és soha ne használjon maró folyadékot / súroló hatású tisztítószereket a célra. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon egy enyhe tisztítószerrel megnedvesített törlőkendőt.
- A hangszóró tisztításakor az USB/AUX-IN fedelet le kell zárni.)

● A használaton kívüli termék tárolása

- A terméket száraz környezetben tárolja, ha nem használja. Védje a portól és a közvetlen napfénytől. Az újratölthető akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = **Nem működik**

⊙ = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az akkumulátort a kézikönyv „Töltés” című részében leírtak szerint.

● **Nincs Bluetooth® kapcsolat**

⊙ A termék használatakor elkövetett hiba.


○ Szükség esetén húzza ki az AUX kábelt **14** az AUX-in jack aljzattól **10**.

○ Kapcsolja ki, majd ismét be a terméket, és növelje a hangerőt.

⊙ Lejátszóeszközzel kapcsolatos hiba.

- Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e a terméket.
- Válassza le a lejátszóeszközt, és párosítsa újra a hangszórókat a lejátszóeszközzel.

● **Nem működik a zenelejátszás Bluetooth®-kapcsolaton keresztül**

- A termék használatakor elkövetett hiba.
- Ellenőrizze, hogy az AUX-kábel 14 továbbra is csatlakozik-e az AUX-in aljzathoz 10, és ha igen, húzza ki.
- Kapcsolja ki, majd ismét be a hangszórót.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 a lejátszóeszközhöz történő újracsatlakozáshoz.
- Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.

● **Nem működik a zenelejátszás az AUX-in csatlakozáson keresztül**

- Az AUX-kábel nincs megfelelően csatlakoztatva 14
- Csatlakoztassa ismét az AUX-kábelt 14 a lejátszóeszközhöz.
- A hangerő a lejátszóeszközön vagy a terméken túl alacsony, és növelni kell.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szeméteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



**Környezeti károk az elemek/
akkumulátorok helytelen
ártalmatlanítása esetén!**

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti,
hogy a BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ HG08533A /
HG08533D termék megfelel a
2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető
a következő internetes címen: www.owim.com



● **Garancia és szerviz**

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 415455_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

| | |
|---|-----------|
| Uporabljena opozorila in simboli | Stran 257 |
| Uvod | Stran 259 |
| Namenska uporaba | Stran 259 |
| Obvestila o blagovnih znamkah | Stran 260 |
| Obseg dobave | Stran 260 |
| Opis delov | Stran 260 |
| Tehnični podatki | Stran 261 |
| Varnost | Stran 262 |
| OPOZORILO! Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije | Stran 265 |
| Pred uporabo | Stran 265 |
| Polnjenje | Stran 266 |
| Uporaba izdelka | Stran 266 |
| Vzpostavljanje povezave Bluetooth® | Stran 267 |
| Funkcije gumbov | Stran 268 |
| Priklučitev prek priključka AUX-in | Stran 269 |
| Preklapljanje med povezavama AUX-in in Bluetooth® | Stran 270 |
| Seznanjanje TWS | Stran 270 |
| Čiščenje | Stran 271 |
| Shranjevanje med neuporabo | Stran 271 |
| Odpravljanje težav | Stran 272 |
| Odstranjevanje | Stran 273 |
| Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode | Stran 274 |
| Garancija in servis | Stran 275 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije | Stran 275 |
| Servis | Stran 275 |
| Garancijski list | Stran 276 |

Uporabljen opozorila in simboli

Prikazani simboli so uporabljeni v navodilih za uporabo, na embalaži in na izdelku:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



SVARILO! Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »POZOR« označuje morebitno materialno škodo.



OPOMBA: Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.



Ta znak za obvezno dejanje označuje uporabo primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok zaradi predmetov oziroma stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.



Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo izdelka upoštevati navodila za delovanje.



Ta ikona kaže položaj skritih vrat USB, ki se uporabljajo za polnjenje notranje baterije.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« označuje morebitno nevarnost eksplozije. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih ali smrtnih poškodb in morebitne materialne škode. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, nevarnost za življenje ali materialno škodo!

IPX7

Zvočnik prenese do 30-minutno potopitev v največ 1 m globoko vodo.



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

ZVOČNIK BLUETOOTH®

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

ZVOČNIK BLUETOOTH® (v nadaljevanju imenovan »izdelek«) je potrošniški elektronski izdelek, namenjen predvajanju zvoka, prenesenega prek povezave Bluetooth® ali kableske povezave z vtičem.

Vsaka drugačna uporaba se obravnava kot neustrezna. Vsi jamstveni zahtevki, ki so posledica nepravilne uporabe ali nedovoljene predelave zvočnika, bodo zavrjeni. Za vsako takšno uporabo sami prevzimate tveganje. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Obvestila o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti družbe Bluetooth® SIG, Inc., družba OWIM GmbH & Co. KG pa vse te znamke uporablja skladno z licenco
- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njunih ustreznih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih ustreznih lastnikov.

● Obseg dobave

- Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so v paketi vsi ustrezni elementi. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na prodajalca.

1 zvočnik Bluetooth®

1 napajalni kabel (USB-C/USB tipa A)

1 kabel AUX (3,5-milimetrski vtič)

1 navodila za uporabo

1 vodnik za hitri začetek

● Opis delov

Glejte stran, ki se razgrne.


1 LED (indikator Bluetooth / TWS / AUX-IN)

2  Gumb za VKLOP/IZKLOP

3  Gumb Bluetooth / TWS

4 Gumb  (predvajanje/začasna prekinitev)

5 Gumb  (znižanje glasnosti/prejšnja skladba)

6 Gumb  (povečanje glasnosti/naslednja skladba)

- 7 LED (indikator polnjenja baterije)
- 8 Držalo za zapestni trak
- 9 Zvočnik
- 10 3,5 mm vtič AUX-IN
- 11 Vhodna vtičnica USB Type C
- 12 Plastični pokrov
- 13 Kabel USB (Type A v Type C)
- 14 3,5 mm kabel AUX
- 15 Vodnik za hitri začetek
- 16 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Napajanje prek

priključka USB-C: 5 V, 1000 mA

Napajanje z baterijo: 1 x 3,7-voltna akumulatorska baterija
z zmogljivostjo 1800 mAh (baterije ni
mogoče zamenjati)

Izhod za glasbo: največ 6 W RMS

Brezžični standard: Bluetooth® 5.3

Frekvenčni pas: 2400 MHz–2483,5 MHz

Največja

oddajna moč: 1 mW

Priključek za

napajanje: USB Type C

Vtič AUX-in: 3,5-milimetrski vtič

Mere: pribl. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Š x V x G)

Teža: približno 330 g

Zaščita pred

vdorom snovi: IPX7

| | |
|---|---|
| Pogoji delovanja: | 10 °C–35 °C, 40–85 % rel. vlažnost |
| Temperatura za shranjevanje: | -20 °C–+60 °C |
| Čas delovanja: | približno 5 ur (pri srednji stopnji glasnosti) |
| Čas polnjenja: | približno 3 ure |
| Protokola Bluetooth®: | |
| AVRCP (za upravljanje ključnih funkcij zvoka na daljavo prek mobilnega telefona), A2DP (prenos zvoka prek brezžične povezave) | |



Varnost

V tem poglavju so pomembne varnostne informacije za uporabo izdelka. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesne poškodbe in materialne škode. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST!



- **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

NEVARNOST!

- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažnega materiala (npr. folije ali polistirena) ne smete uporabljati za igro. Otrokom vedno prepričajte stik z embalažnim materialom. Embalažni material ni igrača.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe brez primernih izkušenj ali znanja, če so le-te pod nadzorom oz. so bile obveščene o pravilni uporabi izdelka ter razumejo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez spremstva ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževalnih del.

POZOR! NEVARNOST POŠKODBE

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik. Akumulatorske baterije ni mogoče zamenjati.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek. Izdelka ne uporabljajte, če opazite na njem ali na napajalnem kablu kakršne koli poškodbe!
- Če med uporabo opazite kar koli nenavadnega (npr. nenavaden zvok, čuden vonj ali dim), takoj izklopite izdelek in izključite vse kable. Prenehajte uporabljati izdelek.
- Akumulatorsko baterijo izdelka lahko polnite le v suhih prostorih, saj ko je pokrov vtičnice  priključka za napajanje USB-C  odprt, baterija ni zaščitena pred brizganjem vode. Upoštevajte tudi navodila za uporabo proizvajalca polnilca.
- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V takem primeru pred ponovno uporabo počakajte nekaj časa, da se izdelek prilagodi okolju.
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne odlagajte prižganih sveč ali odprtega ognja.

- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka, saj obstaja nevarnost eksplozije. Ta izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

⚠ OPOZORILO!

Ali prihaja do brezžičnih motenj?

Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, servisnih prostorih ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav. Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov. Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali v morebitno eksplozivna območja (npr. trgovine z barvami), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar.

- i OPOMBA:** Priporočamo, da so med uporabo izdelka VSI kabli (USB/AUX) krajši od 3 metrov, da preprečite morebitne motnje.

⚠ POZOR!

Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblaščen tretje osebe. Družba OWIM GmbH & Co KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščen predelave izdelka. Družba

OWIM GmbH & Co KG ne prevzema nobene odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov in naprav, ki jih ne distribuira OWIM. Uporabnik naprave je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči takšna nepooblaščenca predelava naprave ter za zamenjavo takšnih naprav.



OPOZORILO! Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije

- Izdelka med polnjenjem ne smete pokrivati.
- Če iz izdelka pušča tekočina, preprečite stik tekočine s kožo, očmi ali sluznico, saj lahko v nasprotnem primeru pride do kemičnih opeklin. Uporabiti morate ustrezne zaščitne rokavice.
- Če tekočina pride v stik s kožo, očmi ali sluznico, prizadete dele sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE! Baterije/ akumulatorske baterije, iz katerih pušča tekočina, ali poškodovane baterije/ akumulatorske baterije lahko povzročijo opekline ob stiku s kožo. Če pride do takšnega dogodka, ves čas nosite primerne zaščitne rokavice.

● **Pred uporabo**

- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!
- Izdelek naj bo med uporabo na ravni in vodoravni površini.
- Izdelek lahko polnite le v suhem prostoru.


● Polnjenje

- Vgrajeno akumulatorsko baterijo je treba pred prvo uporabo napolniti.
- **i OPOMBA:** Tega izdelka ne smete polniti prek priključka USB na prenosnikih itd.
- Preden se vgrajena akumulatorska baterija izprazni, se 30 minut pred izpraznitvijo predvaja zvok obvestila, LED-indikator **7** pa utripa rdeče. Čim prej napolnite vgrajeno akumulatorsko baterijo.
- Če je izdelek popolnoma napolnjen, ga lahko približno 5 ur uporabljate za predvajanje glasbe, kar je odvisno od glasnosti in starosti baterije.
- Vtič USB-C napajalnega kabla **13** vstavite v priključek za napajanje USB-C **11** na izdelku. Vtič USB napajalnega kabla **13** vstavite v priključek USB na napajalniku USB (ni priložen izdelku).
- i OPOMBA:** LED-indikator **7** med polnjenjem sveti rdeče in preneha svetiti, ko je izdelek napolnjen. Izpraznjena baterija se polni približno 3 ure.
- i OPOMBA:** Izdelka lahko uporabljate med polnjenjem, vendar bo čas polnjenja zaradi tega najmanj dvakrat daljši.
- Po končanem polnjenju odstranite vtič USB-C napajalnega kabla **13** iz izdelka.

● Uporaba izdelka





- Pritisnite gumb **1** in ga držite toliko časa, da začne LED-indikator **2** **1** utripati belo in se predvaja zaporedje signalnih tonov. Izdelek bo zdaj poskusil vzpostaviti povezavo z napravo za predvajanje (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).


● Vzpostavljanje povezave Bluetooth®:

- Pred poskusom vzpostavljanja povezave Bluetooth® odstranite vse vtiče iz priključka AUX-in **10**.
- Vključite napravo za predvajanje in se prepričajte, da je v njej vklopljena povezava Bluetooth®.
- Na izdelku pritisnite gumb  **3** in ga držite 2 sekundi, da začne LED-indikator **1** utripati belo in se predvaja zaporedje signalnih tonov. Izdelek bo zdaj poskusil vzpostaviti povezavo z napravo za predvajanje (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).
- V napravi za predvajanje se prikaže identifikator izdelka »SOUND MINI«. »SPREJMITÉ« povezavo v napravi za predvajanje. Upoštevajte zahteve programske opreme v napravi za predvajanje.
- Ko je povezava vzpostavljena, začne LED-indikator **1** svetiti belo in predvaja se zaporedje signalnih tonov.
- Največji doseg povezave je približno 10 m, lahko pa je tudi krajši zaradi geometrije prostora (pohišstvo, zidovi itd., ki so ovira).
- Naprava za predvajanje mora podpirati standard Bluetooth® 5.3, saj v nasprotnem primeru ne boste mogli uporabljati vseh funkcij.

● Funkcije gumbov

- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje.
- Na izdelku je 5 gumbov, s katerimi upravljate te funkcije:

| Gumb | Funkcija |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">– Pritisnite, da vklopite ali izklopite izdelek. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Med predvajanjem pritisnite, da začasno prekinete ali nadaljujete predvajanje. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Pritisnite, da seznanite enoti, preden vzpostavita povezavo z zunanjo napravo za predvajanje Bluetooth®. V primeru uspešne seznanitve se predvaja signalni ton. Zvočnika sedaj delujeta kot stereo zvočnika.– Znova pritisnite, da prekinete trenutno povezavo TWS. Predvaja se signalni ton. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Med predvajanjem pritisnite, da povečate glasnost. Ko dosežete najvišjo stopnjo glasnosti, boste slišali en pisk.– Med predvajanjem pritisnite in držite 2 sekundi, da izberete naslednjo skladbo na seznamu za predvajanje. |


| Gumb | Funkcija |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Med predvajanjem pritisnite, da zmanjšate glasnost. Ko dosežete najnižjo stopnjo glasnosti, boste slišali en pisk. – Pritisnite in držite gumb, dokler se trenutna skladba ne začne predvajati od začetka. – Nato gumb izpusite in ponovno pridržite. – Predvajati se bo začela prejšnja skladba na seznamu. <p>i OPOMBA: Odvisno od aplikacije za predvajanje se lahko funkcija predvajanja prejšnje skladbe malce razlikuje.</p> |

i OPOMBA: Če glasnost spremenite v izdelku, se glasnost spremeni tudi v napravi za predvajanje. ta funkcija sinhronizacije glasnosti je odvisna od operacijskega sistema in blagovne znamke naprave za predvajanje.

● Priključitev prek priključka AUX-in

i OPOMBA: Predvajanje glasbe prek priključka AUX-in **10** ima višjo prednostno stopnjo kot predvajanje prek povezave Bluetooth®.


- Ko na priključek AUX-in **10** priključite kabel AUX **14**, se brezžična povezava Bluetooth® prekine. Predvajanje glasbe se preklopi samo na predvajanje prek priključka AUX-in, LED-indikator **1** pa začne svetiti zeleno.

- Če je izdelek izklopljen, pritisnite gumb  **2** in ga držite toliko časa, da začne LED-indikator **1** svetiti zeleno in se predvaja zaporedje signalnih tonov.
- Vključite napravo za predvajanje in začnite predvajanje.
- Nastavite najvišjo možno glasnost na napravi za predvajanje. Nato z gumboma +/- **6** **5** nastavite glasnost na zvočniku.

● Preklapljanje med povezavama AUX-in in Bluetooth®

- Če želite nadaljevati predvajanje glasbe prek povezave Bluetooth®, izključite kabel AUX **14** iz priključka AUX-in **10**. Izdelek poišče že seznanjeno napravo za predvajanje (če obstaja) in samodejno znova vzpostavi povezavo Bluetooth®.

● Seznanjanje TWS

- i** **OPOMBA:** Funkcija TWS (True Wireless Stereo) je na voljo le, če ste kupili dva od teh izdelkov z isto številko modela.
- Vključite oba izdelka in se prepričajte, da imata oba vzpostavljeno povezavo z drugo napravo prek povezave Bluetooth®.
- Pritisnite  gumb **3** na enem od izdelkov, ki bo nato privzeto nastavljen kot »glavna« enota. Predvajal se bo pisk. Po uspešnem seznanjanju obeh izdelkov LED-indikator **1** na povezani »sekundarni« enoti preneha utripati in predvaja se zaporedje piskov.

- LED-indikator **1** na »glavni« enoti še vedno utripa in čaka na seznanitev z napravo za predvajanje. Ko je »glavna« enota uspešno seznanjena z napravo za predvajanje, lahko glasbo predvajate prek »glavne« in »sekundarne« enote ter ju upravljate sinhrono v načinu predvajanja prek povezave Bluetooth® playback mode.
 - Znova pritisnite gumb **3** a da prekinete povezavo za seznanjanje TWS. LED-indikator **1** na povezani »sekundarni« enoti začne utripati in predvaja se zaporedje signalnih tonov.
- i** **OPOMBA:** Izdelek, na katerem ste najprej pritisnili gumb **3**, postane »glavna« enota (na levem zvočnem kanalu), druga enota pa nato privzeto postane »sekundarna« enota (na desnem zvočnem kanalu).

● Čiščenje

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse kable.
- Čistite le zunanost izdelka. Pri tem uporabljajte čisto in suho krpo, nikoli pa ne uporabljajte korozivnih tekočin/ abrazivnih čistilnih sredstev. Trdovratno umazanijo odstranite s pomočjo navlažene krpe in blagega čistilnega sredstva.
- Med čiščenjem zvočnika mora biti pokrov USB/AUX-IN zaprt.

● Shranjevanje med neuporabo

- Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite v suhem okolju. Zaščitite ga pred prahom in neposredno sončno svetlobo. Akumulatorsko baterijo morate redno polniti.

● Odpravljanje težav

● = **napaka**

⊙ = možen vzrok

○ = dejanje

● = **nobena funkcija ni na voljo**

⊙ = baterija se je izpraznila

○ = napolnite baterijo v skladu z navodili v poglavju »Polnjenje« v tem priročniku

● **ni povezave Bluetooth®**

⊙ napaka pri upravljanju izdelka

○ Po potrebi izključite kabel AUX **14** iz priključka AUX-in **10**.

○ Izklopite in znova izdelek ter povečate glasnost.

⊙ Napaka v napravi za predvajanje.

○ Preverite, ali je naprava za predvajanje zaznala izdelek.

○ Izklopite napravo za predvajanje in zvočnike ponovno seznanite z napravo za predvajanje.

● **Glasba se ne predvaja prek povezave Bluetooth®**

⊙ napaka pri upravljanju izdelka

○ Preverite, ali je kabel AUX **14** še vedno priključen na priključek AUX-in **10**. Če je, ga odstranite.

○ Zvočnik izklopite in ga ponovno vklopite.

○ Pritisnite gumb **3**, da začnete novo povezavo z napravo za predvajanje.

○ Povečajte glasnost v napravi za predvajanje.

● Glasba se ne predvaja prek povezave AUX-in

- Napaka pri priključitvi kabla AUX **14**
- Znova priključite kabel AUX **14** na napravo za predvajanje.
- Glasnost v napravi za predvajanje ali izdelku je prenizka, zato jo morate povečati.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7:

umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.



○ možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči

med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Baterij ne smete odstraniti skupaj s hišnimi odpadki.

Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok ZVOČNIK BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 397016_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: ow

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

| | |
|---|--------------|
| Upozorenja i korišteni simboli | stranica 279 |
| Uvod | stranica 281 |
| Predviđena namjena | stranica 281 |
| Predviđena namjena | stranica 282 |
| Napomene o trgovačkom znaku | stranica 282 |
| Opseg isporuke | stranica 282 |
| Opis dijelova | stranica 283 |
| Tehnički podaci | stranica 283 |
| Sigurnost | stranica 284 |
| UPOZORENJE! Upute u vezi sigurnosti za baterije / punjive baterije | stranica 287 |
| Prije upotrebe | stranica 288 |
| Punjenje | stranica 288 |
| Korištenje proizvoda | stranica 289 |
| Uspostavljanje Bluetooth® veze | stranica 289 |
| Funkcija gumba | stranica 290 |
| Povezivanje putem AUX-in utičnice | stranica 292 |
| Prijelaz između AUX-in i Bluetooth® veze | stranica 292 |
| TWS uparivanje | stranica 292 |
| Čišćenje | stranica 293 |
| Skladištenje kada se ne upotrebljava | stranica 294 |
| Rješavanje problema | stranica 294 |
| Zbrinjavanje | stranica 295 |
| Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti | stranica 297 |
| Jamstvo i servis | stranica 297 |
| Jamstvo | stranica 297 |
| Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom | stranica 299 |
| Servis | stranica 299 |

Upozorenja i korišteni simboli

Sljedeći simboli i upozorenja upotrebljavaju se u uputama za rukovanje, kratke, Vodič za brzi početak upute na pakiranju i na proizvodu.



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječju "OPASNOST" upućuje na opasnost s visokom razinom rizika koji će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškom ozljedom ili smrću.



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječju "UPOZORENJE" upućuje na opasnost sa srednje visokom razinom rizika koji, ukoliko ga ne izbjegnute, može rezultirati teškom ili smrtnom ozljedom.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječju "OPREZ" upućuje na opasnost s niskom razinom rizika koji, ukoliko ga ne izbjegnute, može rezultirati manjoj do srednje teškom ozljedom.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom riječju „POZOR" upućuje na moguće oštećenje imovine.



NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom riječju "NAPOMENA" pruža dodatne korisne informacije.



Ova oznaka obveze upućuje na potrebu nošenja prikladnih zaštitnih rukavica! Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste izbjegli ozljede ruke predmetima ili vrućim materijalom ili kemikalijama.



Ovaj simbol znači kako je prije upotrebe proizvoda potrebno pročitati upute za upotrebu.



Ova ikona prikazuje položaj skrivenog USB priključka koji se koristi za punjenje unutarnje baterije.



UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje s ovim simbolom i riječima "UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE" upućuje na potencijalnu prijetnju od eksplozije. Nepridržavanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ili smrtne tjelesne ozljede i moguće materijalne štete. Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, ugroženost života ili oštećenje imovine!

IPX7

Zvučnik se može uroniti u vodu maksimalno do dubine od 1 m u trajanju od 30 minuta.



CE znak označava sukladnost relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.



Sigurnosne napomene

Upute za rukovanje

BLUETOOTH® ZVUČNIK

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Predviđena namjena**

Ovaj BLUETOOTH® ZVUČNIK (u nastavku se naziva "proizvod") je potrošačka elektronika namijenjena za prijenos zvuka preko Bluetooth® veze ili preko utičnice s kabelom.

Svaka druga upotreba smatrat će se neprimjerenom. Sva potraživanja proizašla zbog nepravilne upotrebe ili neovlaštene preinake zvučnika smatrat će se neobuhvaćenima jamstvom. Vi ste odgovorni za upotrebe u navedene svrhe. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

● **Predviđena namjena**

Ovaj BLUETOOTH® ZVUČNIK (u nastavku se naziva "proizvod") je potrošačka elektronika namijenjena za prijenos zvuka preko Bluetooth® veze ili preko utičnice s kabelom.

Svaka druga upotreba smatrat će se neprimjerenom. Sva potraživanja proizašla zbog nepravilne upotrebe ili neovlaštene preinake zvučnika smatrat će se neobuhvaćenima jamstvom. Vi ste odgovorni za upotrebe u navedene svrhe. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

● **Napomene o trgovačkom znaku**

- USB® je registrirani trgovački znak za USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® vodeni žig i logotipovi su registrirane trgovačke marke u vlasništvu Bluetooth® SIG, Inc. i svaka uporaba ovih marki od strane OWIM GmbH & Co. KG je obuhvaćena licencom.
- Trgovački znak i naziv SilverCrest pripada svojim vlasnicima.
- Svi drugi nazivi proizvoda i logotipovi trgovački su znakovi ili registrirani trgovački znakovi njihovih vlasnika.

● **Opseg isporuke**

- Uklonite sav materijal za pakiranje i provjerite je li sadržaj ambalaže kompletan. Obratite se predstavniku ako neki dio nedostaje ili je oštećen.

1 Bluetooth® zvučnik

1 Kabel za punjenje (USB vrste C / USB vrste A)






1 AUX kabel (utikač za utičnicu od 3,5 mm)

1 Kratke upute

1 Vodič za brzi početak

● Opis dijelova

Pogledajte stranicu koja se otklapa.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-IN indikator)
- 2  Gumb za uključivanje/isključivanje
- 3  Bluetooth / TWS gumb
- 4  gumb (reprodukcija/pauza)
- 5  gumb (smanjivanje glasnoće / skok unatrag)
- 6  gumb (povećavanje glasnoće / skok naprijed)
- 7 LED (indikator punjenja baterije)
- 8 Držać narukvice za nošenje
- 9 Zvučnik
- 10 Utičnica 3,5 mm za AUX-IN
- 11 USB ulazna utičnica vrste C
- 12 Plastični pokrov
- 13 USB kabel (vrsta A na vrstu C)
- 14 AUX kabel 3,5 mm
- 15 Vodič za brzi početak rada
- 16 Kratke upute

● Tehnički podaci

USB utičnica za

električno napajanje 5 V, 1000 mA

Baterijsko napajanje 1 x 3,7 V akumulatorska litij-ionska
baterija 1800 mAh (baterija se ne
može zamijeniti.)

| | |
|---|--|
| Izlaz za glazbu: | maks. 6 W efektivno |
| Standard bežičnog rada: | Bluetooth® 5.3 |
| Frekvencijski opseg: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Maksimalna emitirana snaga: | 1 mW |
| Utičnica za punjenje: | USB vrste C |
| Utičnica AUX IN: | Utikač za utičnicu 3,5 mm |
| Dimenzije: | približno 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Š x V x D) |
| Težina: | približno 330 g |
| Zaštita od prodora: | IPX7 |
| Radni uvjeti: | 10 °C - 35 °C, 40 %-85 % rel. vlažnost |
| Temperatura skladištenja: | -20 °C - + 60 °C |
| Vrijeme rada: | približno 5 sati (na srednjoj glasnoći) |
| Vrijeme punjenje | oko 3 sata |
| Bluetooth® protokoli: | |
| AVRCP (daljinsko upravljanje ključnim audio funkcijama preko mobitela), A2DP (bežični prijenos zvuka) | |



Sigurnost

U ovom poglavlju nalaze se važne sigurnosne informacije u vezi rukovanja proizvodom. Neprimjerena upotreba može dovesti do tjelesne ozljede i oštećenja imovine. Prije upotrebe proizvoda, upoznajte se sa svim sigurnosnim informacijama i uputama za upotrebu! Ako predajete proizvod drugima, priložite i svu dokumentaciju!



OPASNOST!

- **OPASNOST PO ŽIVOT I MOGUĆNOST TJELESNIH OZLJEDA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!**

OPASNOST!

- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Materijal za pakiranje (npr. folija ili polistiren) ne smiju se koristiti za igru. Djecu držite podalje od materijala od ambalaže. Materijal od ambalaže nije igračka.
- Proizvod mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja proizvoda te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA

- Proizvod ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati. Akumulatorska baterija ne može se zamijeniti.
- Provjerite proizvod prije svake upotrebe! Prekinite upotrebu ako otkrijete bilo kakvo oštećenje proizvoda ili kabela za punjenje!
- Ako tijekom upotrebe primijetite nešto neobično (npr. neobičan zvuk, čudan miris ili dim), odmah isključite proizvod i odspojite sve kabele. Nemojte više upotrebljavati proizvod.
- Punjiva baterija proizvoda mora se puniti u suhom okruženju jer nije zaštićena od prskanja vode kad je poklopac za  za USB utičnicu vrste C  otvoren. Pročitajte i upute za upotrebu proizvođača punjača.

- Nagle promjene temperature mogu uzrokovati pojavu kondenzacije u proizvodu. U tom slučaju pričekajte kraće vrijeme da se proizvod aklimatizira prije ponovne upotrebe.
- Ne stavljate goruće svijeće ili izvore otvorenog plamena u blizini proizvoda.
- Proizvod nemojte upotrebljavati blizu izvora topline kao što su radijatori i drugi uređaji koji generiraju toplinu.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Nemojte proizvod bacati u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.
- Ne otvarajte kućište proizvoda jer postoji opasnost od eksplozije! Proizvod nema unutarnjih dijelova za koje je potrebno održavanje.

⚠ UPOZORENJE!

Smetnje na bežičnoj vezi?

Proizvod isključite u zrakoplovima, bolnicama, servisnim sobama ili u blizini medicinskih elektroničkih sustava.

Emitirani bežični signali mogu utjecati na rad osjetljive elektroničke opreme. Proizvod držite najmanje 20 cm od srčanih stimulatora ili ugradbenih kardioverter defibrilatora, jer elektromagnetsko zračenje može narušiti funkcionalnost srčanih stimulatora. Emitirani radijski valovi mogu uzrokovati smetnje u slušnim pomagalima. Proizvod s uključenim bežičnim uređajima ne stavljajte u blizinu zapaljivih plinova ili potencijalno eksplozivnih područja (primjerice lakirnice), jer emitirani radijski valovi mogu uzrokovati eksplozije i požar.

- i NAPOMENA:** Prilikom upotrebe proizvoda preporučuje se da SVI kabeli (USB/AUX) budu kraći od tri metra kako bi se izbjegle smetnje.


PAŽNJA!

Domet radijskih valova razlikuje se ovisno o uvjetima o okolini. U slučaju bežičnog prijenosa podataka, ne može se isključiti neovlašteni prijem podataka treće strane. Tvrtka OWIM GmbH & Co KG nije odgovorna za radijske ili televizijske smetnje uslijed neovlaštenih preinaka uređaja. Tvrtka OWIM GmbH & Co KG ne preuzima odgovornost za upotrebu ili zamjenu kabela i uređaja koje ne distribuira OWIM. Korisnik uređaja snosi punu odgovornost za otklanjanje smetnji nastalih uslijed neovlaštenih preinaka uređaja kao za zamjenu takvih uređaja.



UPOZORENJE! Upute u vezi sigurnosti za baterije / punjive baterije

- Proizvod se ne smije pokrivati tijekom upotrebe.
- Ako iz proizvoda cure tekućine, ne smiju doći u kontakt s kožom, očima ili sluznicom. Postoji opasnost od kemijskih opekline. Potrebno je nositi odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ako koža, oči ili sluznica dođe u kontakt s tekućinom, ta je mjesta potrebno isprati vodom i odmah potražiti savjet liječnika.

-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Baterije/ punjive baterije iz kojih curi tekućina ili oštećene baterije mogu uzrokovati opekline na koži. Ako se to dogodi, stalno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

● Prije upotrebe

- Prije upotrebe provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i neoštećen!
- Postavite proizvod na ravnu i vodoravnu površinu.
- Punjenje proizvoda može se izvršiti samo u suhom okruženju.

● Punjenje

- Integriranu punjivu bateriju potrebno je napuniti prije prve upotrebe.

i NAPOMENA: Proizvod se ne smije puniti putem USB priključka prijenosnih računala itd.

- Kada je integrirana punjiva baterija prazna, zvučni signal obavijesti oglasit će se 30 min prije potpune ispražnjenosti baterije i LED **7** svjetlo treperit će crveno. Integriranu punjivu bateriju potrebno je napuniti što je prije moguće.
- Ovisno o obujmu i starosti baterije, radno vrijeme proizvoda je otprilike 5 sati reprodukcije glazbe kada je potpuno napunjena.
- Umetnite USB-C utikač kabela za punjenje **13** u USB-C utičnicu za punjenje **11** proizvoda. Umetnite USB utikač kabela za punjenje **13** u USB priključak na USB adapteru (nije uključeno u isporuci).

i NAPOMENA: LED **7** svjetlo će svijetliti crveno dok se puni i isključiti se kada se punjenje dovrši. Vrijeme punjenja ispražnjene baterije je približno 3 sata.

i NAPOMENA: Proizvod se može upotrebljavati za vrijeme punjenja. Međutim, to će najmanje udvostručiti vrijeme punjenja.

- Kada je punjenje dovršeno, izvadite USB-C utikač kabela za punjenje **13** iz proizvoda.

● **Korištenje proizvoda**




- Pritisćite **1** gumb **2** dok LED **1** svjetlo ne zatreperi bijelo i ne oglasi se slijed signalnih zvukova. Proizvod će se pokušati povezati s uređajem za reprodukciju (npr. pametni telefon ili računalo).

● **Uspostavljanje Bluetooth® veze:**

- Izvadite sve utikače iz utičnice AUX-in **10** prije nego što pokušate uspostaviti Bluetooth® vezu.
- Uključite uređaj za reprodukciju i provjerite je li na njemu uključen način rada Bluetooth®.
- Na proizvodu pritisćite gumb **3** 2 sekunde dok LED **1** svjetlo ne zatreperi bijelo i ne oglasi se slijed signalnih zvukova. Proizvod će se pokušati povezati s uređajem za reprodukciju (npr. pametni telefon ili računalo).
- Oznaka proizvoda na uređaju za reprodukciju bit će „SOUND MINI“. Na uređaju za reprodukciju „PRIHVATITE“ vezu. Obratite pozornost na zahtjeve softvera na uređaju za reprodukciju.
- Nakon uspostavljanja veze, LED **1** svjetlo će zasvijetliti bijelo i oglasit će se slijed signalnih zvukova.
- Maksimalan domet veze je otprilike 10 m, no to se može smanjiti zbog geometrije prostora (zapriječenost namještajem, zidovi itd.).
- Uređaj za reprodukciju mora podržavati Bluetooth® standard 5.3 ili nećete moći upotrebljavati sve funkcije.

● Funkcija gumba

- Pokrenite popis za reprodukciju na uređaju za reprodukciju.
- Proizvod ima pet gumba i njima se upravlja sljedećim funkcijama:

| Gumb | Funkcija |
|--|--|
|  | – Pritisnite za uključivanje ili isključivanje proizvoda. |
|  | – Pritisnite nakratko za vrijeme reprodukcije za stanku ili nastavak reprodukcije. |
|  | <ul style="list-style-type: none">– Pritisnite nakratko da uparite dvije jedinice prije nego što se povežu s vanjskim Bluetooth® uređajem za reprodukciju. Oglasit će se signalni zvuk ako je uparivanje uspješno izvršeno. Dva zvučnika sada funkcioniraju kao stereo zvučnici.– Ponovno nakratko pritisnite gumb da biste prekinuli trenutačnu TWS vezu. Oglasit će se signalni zvuk. |

| Gumb | Funkcija |
|------|---|
| + | <ul style="list-style-type: none"> – Nakratko pritisnite tijekom reprodukcije da biste povećali glasnoću. Kada se postigne maksimalna glasnoća, oglasit će se jedan kratki zvučni signal. – Tijekom reprodukcije pritisnite i držite gumb 2 sekunde da biste preskočili na sljedeću pjesmu u popisu reprodukcije. |
| — | <ul style="list-style-type: none"> – Nakratko pritisnite tijekom reprodukcije da biste povećali glasnoću. Kada se postigne minimalna glasnoća, oglasit će se jedan kratki zvučni signal. – Pritisnite i zadržite gumb sve dok se reprodukcija trenutne pjesme ne vrati na početak. – Nakon toga se gumb mora nakratko otpustiti i opet držati pritisnutim. – Prethodni naslov na popisu će se pokrenuti. <p>i NAPOMENA: Ovisno o aplikaciji za reprodukciju (aplikacija), skok na sljedeći naslov može se malo razlikovati.</p> |

i **NAPOMENA:** Kada promijenite glasnoću na proizvodu, promijenit će se i glasnoća na uređaju za reprodukciju. Funkcija sinkronizacije glasnoće ovisi o operativnom sustavu i robnoj marki uređaja za reprodukciju.

● Povezivanje putem AUX-in utičnice



- i** **NAPOMENA:** Reprodukcijska AUX-in utičnica **10** ima veću prednost nad Bluetooth® vezom.
- Nakon što se AUX kabel **14** uključi u AUX-in utičnicu **10**, Bluetooth® bežična veza će se prekinuti. Reprodukcijska glazba prebacit će se samo na AUX-in i LED svjetlo **1** zasvijetlit će zeleno.
- Ako je proizvod isključen, pritisnite gumb **1** **2** dok signalno LED svjetlo **1** ne zasvijetli zeleno i ne oglasi se slijed signalnih zvukova.
- Uključite uređaj za reprodukciju i pokrenite reprodukciju.
- Na uređaju za reprodukciju postavite najveću moguću glasnoću. Zatim prilagodite glasnoću pomoću gumba +/- **6** **5** na zvučniku.


● Prijelaz između AUX-in i Bluetooth® veze

- Da biste nastavili reprodukciju glazbe putem Bluetooth® veze, isključite AUX kabel **14** iz AUX-in utičnice **10**. Proizvod će zatim pretražiti prethodno upareni uređaj za reprodukciju (ako postoji) i ponovno automatski uspostaviti Bluetooth® vezu.

● TWS uparivanje

- i** **NAPOMENA:** Funkcija TWS (True Wireless Stereo) dostupna je samo ako postoje dva takva proizvoda i oba imaju isti broj modela.
- Uključite oba proizvoda i provjerite da nisu povezani s drugim uređajem pomoću Bluetooth®.

- Pritisnite  gumb 3 na jednom od proizvoda koji će ga zatim prema zadanim postavkama odrediti kao „primarnu“ jedinicu. Oglasit će se kratki zvučni signal. Kada je uparivanje oba proizvoda uspješno, LED 1 svjetlo povezane „sekundarne“ jedinice prestat će treperiti i oglasit će se slijed kratkih signalnih zvukova.
- LED svjetlo 1 primarne LED jedinice i dalje će treperiti čekajući na uparivanje s uređajem za reprodukciju. Nakon uspješnog uparivanja „primarne jedinice“ s uređajem za reprodukciju, na „primarnoj“ i „sekundarnoj“ jedinici može se istovremeno pokrenuti reprodukcija te se istovremeno može njima upravljati putem Bluetooth® načina za reprodukciju.
- Ponovno pritisnite  gumb 3 da biste prekinuli vezu TWS uparivanja, LED svjetlo 1 na povezanoj „sekundarnoj“ jedinici će treperiti i oglasit će se slijed kratkih signalnih zvukova.

i **NAPOMENA:** Proizvod na kojem je  gumb 3 pritisnut prvi postat će „primarna“ jedinica (na lijevom zvučnom kanalu), a druga će jedinica prema zadanim postavkama postati „sekundarna“ (na desnom zvučnom kanalu).

● Čišćenje

- Isključite proizvod i uklonite sve kabele prije čišćenja.
- Čistite samo vanjske površine proizvoda čistom i suhom krpom za čišćenje proizvoda, nikad ne koristite korozivne tekućine / abrazivna sredstva za čišćenje. Pri uklanjanju tvrdokorne prljavštine, koristite vlažnu krpu i blago sredstvo za čišćenje.

- Prilikom čišćenja zvučnika potrebno je zatvoriti poklopac za USB/AUX-IN.)

● Skladištenje kada se ne upotrebljava

- Pohranite proizvod u suhom okruženju kada se ne upotrebljava. Zaštitite ga od prašine i neposrednog djelovanja sunčevog svjetla. Punjivu bateriju potrebno je redovito puniti.

● Rješavanje problema

● = Greška

● = Mogući uzrok

○ = Radnja

● = Nema funkcije

● = Baterija je ispražnjena.

○ = Napunite bateriju kao što je opisano u odjeljku „Punjenje“ u ovim uputama.

● Nema Bluetooth® veze

● Pogreška rada proizvoda.

○ Ako je potrebno, isključite AUX kabel **14** iz AUX-in utičnice **10**.

○ Isključite proizvod i ponovno ga uključite te povećajte glasnoću.

● Greška uređaja za reprodukciju.

○ Provjerite je li uređaj za reprodukciju otkrio proizvod.

○ Odspojite uređaj za reprodukciju i ponovno uparite zvučnike s uređajem za reprodukciju.

● Nije moguće reproducirati glazbu putem Bluetootha®

- Pogreška rada proizvoda.
- Provjerite je li AUX kabel **14** i dalje umetnut u AUX-in utičnicu **10**. Ako je, izvadite ga.
- Isključite i ponovo uključite zvučnik.
- Pritisnite gumb **3** da biste pokrenuli novu vezu s uređajem za reprodukciju.
- Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju.

● Nije moguće reproducirati glazbu putem AUX-in veze

- Pogreška u povezivanju s AUX kabelom **14**
- Ponovno povežite AUX kabel **14** s uređajem za reprodukciju.
- Glasnoća na uređaju za reprodukciju ili na proizvodu je premala i potrebno je povećati.

● Zbrinjavanje

Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir I karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.



Mogućnosti za zbrinjavanje istrošenog proizvoda možete saznati od vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekriženog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

Baterija/akumulatora:



Šteta za okoliš zbog neispravnog odlaganja baterija/akumulatora!

Baterije se ne smiju bacati u kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga istrošene baterije predajte komunalnoj službi za skupljanje otpada.

● **Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA ovim izjavljuje da je proizvod BLUETOOTH® ZVUČNIK HG08533A / HG08533D, u sukladnosti sa Direktivama 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com



● **Jamstvo i servis**

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 415455_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

| | |
|---|------------|
| Avertizări și simboluri utilizate | Pagina 301 |
| Introducere | Pagina 303 |
| Domeniul de utilizare | Pagina 303 |
| Notificări privind marca comercială. | Pagina 304 |
| Conținutul pachetului | Pagina 304 |
| Descriere componente | Pagina 305 |
| Specificații tehnice | Pagina 305 |
| Siguranță | Pagina 306 |
| AVERTIZARE! Instrucțiuni privind siguranța pentru baterii reîncărcabile încorporate. | Pagina 309 |
| Înainte de a utiliza produsul | Pagina 310 |
| Încărcare | Pagina 310 |
| Utilizarea produsului | Pagina 311 |
| Stabilirea unei conexiuni Bluetooth® | Pagina 311 |
| Funcțiile butoanelor | Pagina 312 |
| Conectare prin jack AUX-in | Pagina 314 |
| Schimbare între conexiunile AUX-in și Bluetooth® | Pagina 315 |
| Împerechere TWS | Pagina 315 |
| Curățarea | Pagina 316 |
| Stocare în timpul neutilizării | Pagina 316 |
| Depanare | Pagina 316 |
| Înlăturare | Pagina 318 |
| Declarația UE de conformitate simplificată | Pagina 319 |
| Garanția și service | Pagina 320 |
| Garanție. | Pagina 320 |
| Modul de desfășurare în caz de garanție | Pagina 321 |
| Service | Pagina 322 |

Avertizări și simboluri utilizate

Următoarele simbolurile sunt folosite în instrucțiuni de operare, instrucțiuni scurte, Ghid de inițiere rapidă, pe ambalaj și pe unitate.



PERICOL! Acest simbol însoțit de cuvântul de avertizare „PERICOL”, semnaleză o situație periculoasă cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va cauza răniri grave sau decesul.



AVERTIZARE! Acest simbol, însoțit de cuvântul „AVERTIZARE” semnaleză o situație periculoasă cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, ar putea cauza răniri grave.



ATENȚIE! Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „ATENȚIE”, semnaleză un pericol cu un nivel redus de risc care, dacă nu este evitat, ar putea cauza răniri minore sau moderate.



ATENȚIONARE! Acest simbol, însoțit de cuvântul „Atenționare” semnaleză posibilele prejudicii materiale.



NOTĂ: Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „NOTĂ” semnaleză informații importante.



Acest simbol obligatoriu atrage atenția asupra purtării mănușilor de protecție adecvate! Urmați instrucțiunile acestei atenționări pentru a evita accidentările la mână cauzate de obiecte sau contactul cu materiale chimice sau fierbinți.



Acest simbol înseamnă că trebuie respectate instrucțiunile înainte de utilizarea produsului.



Această pictogramă indică poziția portului USB ascuns, care este utilizat pentru încărcarea bateriei interne.



AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE! ○
atenționare cu acest simbol, însoțit de cuvântul „ATENȚIONARE! PERICOL DE EXPLOZIE” semnaleză pericolul potențial al unei explozii. Nerespectarea acestui avertisment poate avea drept consecință răniri grave sau fatale și posibilele prejudicii materiale. Respectați instrucțiunile din această atenționare pentru a evita rănirile grave și pericolele pentru viață sau prejudiciile materiale!

IPX7

Difuzorul poate rezista la o adâncime maximă de imersiune de 1 m de apă timp de până la 30 de minute.



Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



Indicații de siguranță



Indicații de manipulare

BOXĂ BLUETOOTH®

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Domeniul de utilizare**

Acest BOXĂ BLUETOOTH® (în continuare „produs”) este un produs electronic de consum, destinat producerii sunetului transmis prin Bluetooth® sau o conexiune jack prin cablu.

Orice altă utilizare este considerată improprie. Orice reclamații rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau ca urmare a unei modificări neautorizate a produsului nu vor fi incluse în garanție. Orice astfel de utilizare va fi pe riscul dvs. Produsul nu este destinat uzului comercial.

● **Notificări privind marca comercială**

- USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca și logo-urile Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către OWIM GmbH & Co. KG se face sub licență.
- Marca comercială și denumirea comercială SilverCrest aparțin proprietarilor respectivi.
- Orice alte denumiri și produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor respectivi.

● **Conținutul pachetului**

- Îndepărtați toate materialele de împachetare și verificați conținutul pachetului pentru a fi complet. Vă rugăm luați legătura cu vânzătorul dacă lipsesc părți componente sau sunt defecte.

1 Difuzor Bluetooth®

1 Cablu de încărcare (USB, Type C / USB Type A)




1 Cablu AUX (mufă jack 3,5 mm)

1 Instrucțiuni scurte

1 Ghid de inițiere rapidă

● Descriere componente

Consultați pagina pliabilă.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / indicator AUX-IN)
- 2  Buton alimentare PORNIT / OPRIT
- 3  Buton Bluetooth / TWS
- 4 Buton  (Redare / Pauză)
- 5 Buton  (scădere volum / derulare înapoi)
- 6 Buton  (creștere volum / derulare înainte)
- 7 LED (indicator încărcare baterie)
- 8 Mâner curea de mână
- 9 Difuzor
- 10 Jack AUX-IN 3,5 mm
- 11 Mufă intrare USB de tip C
- 12 Capac plastic
- 13 Cablu USB (Tip A - Tip C)
- 14 Cablu AUX 3.5 mm
- 15 Ghid de inițiere rapidă
- 16 Instrucțiuni scurte

● Specificații tehnice

Conector USB-C

sursă de alimentare: 5 V , 1000 mA

Sursă de alimentare

baterie: 1 x 3.7 V baterie reîncărcabilă litiu-
ion 1800 mAh (Bateria nu poate fi
înlocuită)

Putere muzicală: max. 6 W RMS

Standard fără fir: Bluetooth® 5.3

| | |
|----------------------------|--|
| Bandă de frecvențe: | 2400 MHz-2483,5 MHz |
| Putere max. transmisă: | 1 mW |
| Conector încrcare: | USB tip C |
| Jack AUX-in: | Mufă jack 3.5 mm |
| Dimensiunie: | aprox. 12.4 x 7.5 x 4.6 cm (L x Î x A) |
| Greutate: | aprox. 330 g |
| Protecție umiditate | IPX7 |
| Conditii de functionare: | 10°C-35°C, 40 %-85 % umiditate relativă |
| Temperatura de depozitare: | -20°C-+60°C |
| Autonomie: | aprox. 5 ore (la volum mediu) |
| Timp încărcare: | aprox. 3 ore |
| Protocoale Bluetooth®: | |
| | AVRCP (control la distanță a funcțiilor audio cheie prin telefonul mobil), A2DP (transmisie audio fără fir) |



Siguranță

Acest capitol oferă informații importante de siguranță pentru manipularea produsului. Utilizarea necorespunzătoare poate avea ca rezultat vătămarea personală și deteriorarea proprietății. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu toate instrucțiunile de siguranță și cu instrucțiunile de utilizare! Dacă transferați acest produs altor persoane, vă rugăm să le înmânați și toate documentele însoțitoare!

PERICOLI!

- **PERICOL PENTRU VIAȚĂ ȘI RISC DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII**

PERICOLI!

- **RISC DE SUFOCARE!** Materialul de împachetare (de ex. folie sau polistiren) nu trebuie folosit pentru joacă. Nu lăsați niciodată materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Ambalajul nu este o jucărie.
- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere ori după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea sigură a produsului și care să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun. Nu este permis copiilor să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.

ATENȚIONARE! RISC DE DETERIORARE

- Acest produs nu conține componente care pot fi servitate de către utilizator. Bateria reîncărcabilă nu poate fi înlocuită.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare! Întrerupeți utilizarea dacă observați orice deteriorări ale produsului sau al cablului de încărcare!
- Dacă observați orice neobișnuit în timpul utilizării (de ex. zgomote neobișnuite, miros ciudat sau fum), opriți imediat produsul și deconectați toate cablurile. Nu mai folosiți produsul.

- Bateria reîncărcabilă a produsului trebuie să fie încărcată numai în medii uscate, deoarece nu este protejată împotriva stropilor de apă atunci când capacul [12] prizei pentru priza de încărcare [11] USB C este lăsat deschis. Rețineți, de asemenea, instrucțiunile de utilizare de la producătorul încărcătorului.
- Modificările bruște de temperatură pot genera condens în interiorul produsului. În acest caz, lăsați produsul să se aclimatizeze o perioadă înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu amplasați lumânări aprinse sau surse de flacără deschisă pe sau în apropierea produsului.
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de căldură, de ex., radiatoare sau alte dispozitive care emit căldură!

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE!

- Nu aruncați produsul în foc și nu îl expuneți la temperaturi ridicate.
- Nu deschideți niciodată carcasa produsului, deoarece există riscul de explozie! Acest produs nu include componente interne care necesită întreținere.

⚠️ AVERTIZARE!

Interferență fără fir?

Opriti produsul în avioane, spitale, spații de deservire sau în apropierea sistemelor medicale electronice. Semnalele radio transmise de acesta ar putea afecta funcționarea componentelor electronice sensibile. Mențineți produsul la o distanță de cel puțin 20 cm față de peacemakere sau defibrilatoare cardioverter implantabile, întrucât radiațiile electromagnetice pot afecta funcționarea pacemakerelor. Undele radio transmise ar putea cauza interferențe cu protezele auditive. Nu așezați produsul în apropierea gazelor inflamabile sau zonelor cu potențial explozibil (de

ex., vopsitorii) cu componentele radio pornite, deoarece unele radio emise pot cauza explozii și incendii.

i **NOTĂ:** Atunci când folosiți produsul este recomandat ca TOATE cablurile (USB/AUX) să fie mai scurte de 3 metri pentru a evita orice interferență.

⚠ ATENȚIONARE!

Intervalul undelor radio diferă în funcție de condițiile de mediu. În cazul transmiterii de date prin sistem radio, nu poate fi evitată posibilitatea ca terții să recepționeze astfel de informații. OWIM GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere pentru interferențele cu echipamentul radio sau TV ca urmare a modificării neautorizate al dispozitivului. OWIM GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea înlocuirea cablurilor care nu sunt distribuite de OWIM. Utilizatorul dispozitivului poartă întreaga răspundere pentru corectarea interferențelor cauzate ca urmare a unei astfel de modificări neautorizate al dispozitivului, precum și pentru înlocuirea dispozitivelor.



AVERTIZARE! Instrucțiuni privind siguranța pentru baterii reîncărcabile încorporate

- Produsul nu poate fi acoperit în timp ce se încarcă.
- Dacă curge lichid din produs, acestea nu pot intra în contact cu pielea, ochii sau membranele mucusului, existând pericolul arsurii chimice. Trebuie folosite mănuși protectoare corespunzătoare.
- Dacă pielea, ochii sau membranele mucusului intră în contact cu lichidul, zonele afectate trebuie spălate cu apă și se impune imediat consultul unui medic.

■ **PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!**

Bateriile/acumulatorii care prezintă scurgeri sau sunt deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. În această situație, purtați în permanență mănuși de protecție.


● **Înainte de a utiliza produsul**

- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă ambalajul include toate componentele și asigurați-vă că acestea nu au fost deteriorate!
- Pentru utilizare șezați produsul pe o suprafață plană și netedă.
- Încărcarea produsului poate avea loc numai într-un mediu uscat.

● **Încărcare**


- Bateria reîncărcabilă încorporată trebuie încărcată înainte de utilizare.

i **NOTĂ:** Acest produs nu poate fi încărcat prin intermediul portului USB al unui notebook, etc.


- Atunci când bateria reîncărcabilă integrată este descărcată, va fi emis un semnal sonor de notificare cu 30 de minute înainte de terminarea bateriei, iar LED-ul  clipește în roșu. Bateria încorporată reîncărcabilă trebuie încărcată cât mai curând posibil.
- În funcție de volumul și vârsta bateriei, timpul de funcționare al produsului este de aprox. 5 ore de redare de muzică atunci când este încărcată complet.

- Introduceți conectorul USB-C al cablului de încărcare **13** în mufa de încărcare USB-C **11** al produsului. Introduceți conectorul micro-USB al cablului de încărcare **13** în portul USB al adaptorului USB (nu este inclus la livrare).
- i** **NOTĂ:** LEDul **7** se va aprinde roșu în timpul încărcării după care se va stinge după ce încărcarea s-a terminat. Timpul de încărcare pentru o baterie descărcată este de aprox. 3 ore.
- i** **NOTĂ:** Produsul poate fi folosit în timp ce se încarcă. Însă astfel timpul de încărcare se va dubla minim.
- Odată ce încărcarea este gata, îndepărtați conectorul USB-C al cablului de încărcare **13** din produs.

● Utilizarea produsului

- Apăsăți butonul  **2** până când LEDul **1** va clipi alb și se va auzi un semnal sonor. Produsul va încerca să se conecteze la dispozitivul de redare (de ex. telefon sau calculator).



● **Stabilirea unei conexiuni Bluetooth®:**



- Îndepărtați toate mufele din jackul AUX-in **10** înainte de a încerca să stabiliți o conexiune Bluetooth®.
- Porniți dispozitivul de redare și asigurați-vă că modul Bluetooth® este pornit.
- Pe produs, apăsați butonul  **3** timp de 2 secunde până când LED-ul **1** clipește în alb și se aude o secvență de semnal sonor. Produsul va încerca să se conecteze la dispozitivul de redare (de ex. telefon sau calculator).


- Indetificatorul produsului pe dispozitivul de redare va fi „SOUND MINI”. Pe dispozitivul de redare „ACCEPTAȚI” conexiunea. Vă rugăm verificați cerințele software pe dispozitivul de redare.
- Odată ce conexiunea s-a realizat, LEDul 1 se va aprinde alb și se va azui un semnal sonor.
- Distanța maximă de conectare este aproximativ 10 m, dar asta poate fi redus din cauza geometriei spațiului (mobilă, pereți care obstrucționează, etc.)
- Dispozitivul de redare trebuie să fie compatibil cu standardul Bluetooth® 5.3, altfel este posibil să nu puteți utiliza toate funcțiile.

● Funcțiile butoanelor

- Începe o listă de redare pe dispozitivul de redare.
- Produsul are 5 butoane, iar aceste controale au următoarele funcții:

| Buton | Funcționarea |
|---|--|
|  | – Apăsați pentru a PORNI sau a OPRI produsul. |
|  | – Apăsați scurt în timpul redării pentru a pune pe pauză sau a continua redarea. |

| Buton | Funcționarea |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Apăsați scurt pentru a împerechea două unități înainte să se conecteze la un dispozitiv extern de redare Bluetooth®. Se va auzi un semnal sonor dacă împerecherea s-a realizat cu succes. Cele două difuzoare vor funcționa acum ca difuzoare STEREO – Apăsați scurt din nou pentru a întrerupe conexiunea curentă TWS, se va auzi un semnal sonor. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Apăsați scurt în timpul redării pentru a crește volumul, se va auzi un semnal sonor când s-a atins volumul maxim. – Apăsați și țineți apăsat 2 secunde în timpul redării pentru a derula înainte la următoarea melodie din lista de redare. |

| Buton | Funcționarea |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Apăsați scurt în timpul redării pentru a scade volumul, se va auzi un semnal sonor când s-a atins volumul minim. – Apăsați și țineți apăsat butonul până când redarea piesei curente sare înapoi la început. – După care butonul trebuie eliberat scurt și ținut din nou apăsat. – Titlul anterior din listă va începe. <p>i NOTĂ: În funcție de aplicația de redare (App), operațiunea de trecere la titlul anterior poate fi ușor diferită.</p> |

- **i NOTĂ:** Atunci când schimbați volumul pe produs, volumul se va schimba și pe dispozitivul de redare. Funcția de sincronizare volum depinde de sistemul de operare și marca dispozitivului de redare.

● Conectare prin jack AUX-in

- i NOTĂ:** Redarea de muzică prin jack AUX-in **10** are prioritate mai mare decât conexiunea Bluetooth®.
- Odată ce cablul AUX **14** este conectat la mufa jack AUX-in **10**, conexiunea Bluetooth® fără fir se va deconecta. Redarea de muzică este trecut doar pe AUX-in și LEDul **1** se aprinde verde.
- Dacă produsul este oprit, apăsați butonul **1** **2** până când semnalul LEDului **1** se aprinde verde și se va auzi un semnal sonor.


- Porniți dispozitivul de redare și începeți redarea.
- Setați cel mai mare volum posibil pe dispozitivul de redare. Apoi reglați volumul cu ajutorul butoanelor +/- **6** **5** de pe difuzor.


● Schimbare între conexiunile AUX-in și Bluetooth®

- Pentru a continua redarea de muzică prin conexiunea Bluetooth® deconectați cablul AUX **14** de la mufa AUX-in **10**. Produsul va căuta dispozitivul împerecheat înainte (dacă există) și restabilește automat conexiunea Bluetooth®.

● Împerechere TWS

- i** **NOTĂ:** Funcția TWS (True Wireless Stereo) este disponibilă doar dacă două din aceste produse au fost cumpărate și au același număr de model.
- Porniți ambele produse și asigurați-vă că nu sunt conectate amândouă prin Bluetooth® la un alt dispozitiv.
- Apăsăți butonul **3** pe unul din produse care după aceea va fi setat implicit unitatea „principală”. Se va auzi un sunet. Atunci când împerecherea între amândouă produse a fost făcut cu succes, LEDul **1** al unității „secundare” se va opri din clipit și o secvență de sunet se va auzi.
- LEDul **1** de pe unitatea „principală” va clipi în continuare așteptând împerecherea cu un dispozitiv de redare. Odată ce unitatea „principală” s-a împerecheat cu succes cu dispozitivul de redare, unitățile „principală” și „secundară” pot reda și pot fi controlate în mod sincron în timpul predării în mod Bluetooth®.

- Apăsăți butonul  3 din nou pentru a întrerupe conexiunea de împerechere TWS, LEDul 1 pe unitatea „secundară” conectată va clipi și se va auzi un semnal sonor.

i **NOTĂ:** Produsul pe care s-a apăsat primul butonul  3 va deveni unitatea „principală” (pe canalul audio de stânga), iar cealaltă unitate implicit va deveni unitatea „secundară” (pe canalul audio de dreapta).

● Curățarea

- Opriiți produsul și îndepărtați cablurile înainte de curățare.
- Curățați numai partea exterioară a produsului folosind o cârpă curată și uscată pentru curățarea produsului și nu utilizați niciodată lichide corozive / agenți de curățare abrazivi. Utilizați o cârpă ușor umezită și un agent de curățare blând pentru a îndepărta murdăria persistentă.
- Când curățați difuzorul, capacul USB/AUX-IN trebuie să fie închis).

● Stocare în timpul neutilizării

- Stocați produsul într-un mediu uscat atunci când nu se folosește. Protejați-l de praf și lumina directă a soarelui. Bateria reîncărcabilă trebuie reîncărcat în mod regulat.

● Depanare

● = Eroare

● = Cauză posibilă

○ = Acțiune

● = **Fără funcții**

⊙ = Baterie descărcată

○ = Reîncărcați bateria așa cum este descris în secțiunea „Încărcare” în aceste instrucțiuni.

● **Nu există conexiune Bluetooth®**

⊙ Eroare în operarea produsului.

○ Dacă este necesar, deconectați cablul AUX [14] de la mufa jack AUX-in [10].

○ Opriți produsul și porniți din nou pentru a crește volumul.

⊙ Eroare dispozitiv redare.

○ Verificați dacă produsul a fost detectat de dispozitivul de redare.


○ Deconectați dispozitivul de redare și asociați din nou boxele cu dispozitivul de redare.

● **Fără redare muzică prin Bluetooth®**

⊙ Eroare în operarea produsului.

○ Verificați dacă cablul AUX [14] este introdus în mufa jack AUX-in [10], dacă da, îndepărtați-l.

○ Opriți difuzorul și porniți-l din nou.

○ Apăsând butonul  [3] pentru a începe o nouă conexiune cu dispozitivul.

○ Creșteți volumul pe dispozitivul de redare.

● **Fără redare muzică prin conexiunea AUX-in**

⊙ Eroare la conectarea cablului AUX [14]

○ Reconectați cablul AUX [14] la dispozitivul de redare.

○ Volumul pe dispozitivul de redare sau pe produs este prea mic și trebuie crescut.

● Înlăturare

Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Administrația locală sau comuna dumneavoastră vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare a produsului.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obisnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

Bateriilor/acumulatorilor:



**Eliminarea incorectă a bateriilor/
acumulatorilor este dăunătoare mediului
înconjurător!**

Este interzisă eliminarea bateriilor la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Din această cauză, predați bateriile folosite la punctul de colectare comunal.

● Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA declară că produsul BOXĂ BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU și 2011/65/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.owim.com



● **Garanția și service**

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 415455_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abtjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

● Service

RO **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

| | |
|--|--------------|
| Използвани предупреждения и символи . | Страница 324 |
| Увод | Страница 326 |
| Употреба | Страница 326 |
| Бележки за запазените марки | Страница 327 |
| Съдържание на доставката | Страница 327 |
| Описание на частите | Страница 328 |
| Техническа информация | Страница 328 |
| Безопасност | Страница 330 |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии | Страница 333 |
| Преди употреба | Страница 334 |
| Зареждане | Страница 334 |
| Използване на продукта | Страница 335 |
| Установяване на Bluetooth® връзка | Страница 335 |
| Функции на бутоните | Страница 336 |
| Свързване чрез AUX-in жак | Страница 339 |
| Превключване между AUX-in и Bluetooth® връзки | Страница 339 |
| TWS сдвояване | Страница 340 |
| Почистване | Страница 341 |
| Съхранение по време на неизползване .. | Страница 341 |
| Отстраняване на проблеми | Страница 341 |
| Изхвърляне | Страница 343 |
| Опростената ЕС декларация за съответствие | Страница 345 |
| Гаранция и сервиз | Страница 345 |
| Гаранция | Страница 345 |
| Процедиране в случай на рекламация | Страница 350 |
| Сервиз | Страница 350 |

Използвани предупреждения и символи

Показаните символи и предупреждения се използват в инструкциите за експлоатация, краткото ръководство, ръководството за бърз старт, върху опаковката и върху продукта:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума “ОПАСНОСТ” показва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” показва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до сериозно нараняване или смърт.



ВАЖНО! Този символ със сигналната дума “ВАЖНО” показва опасност със ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума “ВНИМАНИЕ” показва вероятни материални щети.



ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ със сигналната дума “ЗАБЕЛЕЖКА” предоставя допълнителна полезна информация.



Този задължителен знак показва, че трябва да носите подходящи защитни ръкавици! Следвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете нараняване на ръцете заради предмети или контакт с горещи материали или химикали.



Този символ означава, че инструкциите за употреба трябва да се спазват преди да се използва продукта.



Тази икона показва позицията на скрития USB порт, който се използва за зареждане на вътрешната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ

Предупреждение с този символ и думата “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ” показва потенциалната опасност от експлозия.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания или наранявания с фатален край и потенциални материални щети. Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите сериозни наранявания, опасност за живота или имуществени щети!

IPX7

Високоговорителят може да издържи потопяване на дълбочина до 1 метър в продължение на до 30 минути.



CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.



Информация за безопасност
Ръководство за употреба

BLUETOOTH® ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба**

Този BLUETOOTH® ВИСОКОГОВОРИТЕЛ (наречен „продукта“) е потребителско електронно устройство, което възпроизвежда звук, предаден чрез Bluetooth® или кабелна връзка с жак.

Всякава друга употреба се счита за неправилна. Всички претенции, произтичащи от неправилна употреба или поради неразрешено модифициране на високоговорителя, се считат за непокрити от гаранцията. Такава употреба е на Ваш собствен риск.

● **Бележки за запазените марки**

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Марката Bluetooth® и логата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth® SIG, Inc. Евентуална употреба на такива марки от OWIM GmbH & Co. KG се извършва с лиценз.
- Търговската марка и търговското наименование SilverCrest са притежание на съответните им собственици.
- Всички други имена и продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на техните съответни собственици.

● **Съдържание на доставката**

- Отстранете опаковъчните материали и проверете съдържанието на опаковката, за да потвърдите, че нищо не липсва. Свържете се с търговския представител, ако има липсващи или повредени части.

1 BLUETOOTH® ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

1 Кабел за зареждане (USB Type C/USB Type A)






1 AUX кабел (3,5 mm жак)

1 Кратко ръководство

1 ръководство за бърз старт

● Описание на частите

Вижте разгъващата се страница.

- 1 LED (Bluetooth /TWS/AUX-IN индикатор)
- 2  Бутон за включване/изключване на захранването
- 3  Бутон Bluetooth / TWS
- 4  бутон (Възпроизвеждане/Пауза)
- 5  бутон (увеличава силата на звука/превърта назад)
- 6  бутон (увеличава силата на звука/превърта напред)
- 7 Светодиод (индикатор за зареждане на батерия)
- 8 Държач за каишка
- 9 Високоговорители
- 10 3,5 mm AUX-IN жак
- 11 Входен контакт USB Type C
- 12 Пластмасов капак
- 13 USB кабел (Type A към Type C)
- 14 3,5 mm AUX кабел
- 15 Ръководство за бърз старт
- 16 Кратко ръководство

● Техническа информация

Захранване на

USB-C гнездо: 5 V, 1000 mA

| | |
|---|--|
| Батерийно захранване: | 1 бр. 3,7 V акумулаторна литиевойонна батерия със 1800 mAh (батерията не може да се сменя). |
| Изходна музика: | макс. 6 W RMS |
| Безжичен стандарт: | Bluetooth® 5.3 |
| Честотен диапазон: | 2400 MHz–2483,5 MHz |
| Макс. предадена мощност: | 1 mW |
| Гнездо за зареждане: | USB Type C |
| AUX-in жак: | 3,5 mm щепсел |
| Размери: | прибл. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Ш x В x Д) |
| Тегло: | прибл. 330 g |
| Защита от проникване: | IPX7 |
| Условия на работа: | 10°C–35°C, 40 %–85 % отн. влажност |
| Температура при съхранение: | от -20°C до +60°C |
| Време за работа: | прибл. 5 часа (при нормална сила на звука) |
| Време за зареждане: | около 3 часа |
| Bluetooth® протоколи: | |
| AVRCP (дистанционно управлявани контроли за аудиофункциите чрез мобилния панел) A2DP (безжично прехвърляне на звук) | |



Безопасност

Тази глава предоставя информация за безопасност при боравене с продукта. Неправилната употреба може да доведе до лично нараняване или имуществени щети. Преди използването на продукта трябва да се запознаете с всички инструкции за безопасност и всички инструкции за употреба. Когато предавате този продукт на други, включете и всички документи!



ОПАСНОСТ!

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА!**

ОПАСНОСТ!

- **РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Опаковъчните материали (напр. филм или полистирен) да не се използват за игра. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчен материал. Опаковъчният материал не е играчка.
- Разрешава се използването на продукта от деца на 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, само ако те бъдат постоянно наблюдавани или са получили указания за безопасно използване на продукта и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с продукта. Дейностите по почистването и поддръжката да не се извършват от деца без надзор.

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ЩЕТИ

- Този продукт не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Акумулаторната батерия не да се сменя.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Преустановете използването на продукта в случай на повреда на продукта или на зарядния кабел.
- Ако забележите нещо необичайно (напр. необичаен шум, странен мирис или дим), изключете продукта незабавно и изключете всички кабели. Повече не използвайте продукта.
- Акумулаторната батерия на продукта трябва да се зарежда само в суха среда, тъй като не е защитена срещу пръскане с вода, когато капакът  на куплунга за гнездото за зареждане  USB-C е оставен отворен. Моля, също така обърнете внимание на ръководството за употреба от производителя на зарядното устройство.
- Внезапните температурни промени могат да причинят кондензация вътре в продукта. В този случай позволете на продукта да се аклиматизира известно време, преди да го използвате отново!
- Не поставяйте горящи свещи или друг открит пламък върху или близо до продукта.
- Не използвайте продукта в близост до източници на топлина, като например радиатори или други устройства, излъчващи топлина!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ

- Не изхвърляйте продукта в огън и не го излагайте на високи температури.
- Никога не отваряйте корпуса на продукта, ако има риск от експлозия! В продукта няма части, изискващи поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Безжична интерференция?

Изключете продукта в самолети, болници, сервизни помещения или в близост до медицински електронни системи. Предаваните безжични сигнали могат да повлияят на функционалността на чувствителната електроника. Съхранявайте продукта на разстояние най-малко 20 cm от пейсмейкъри или от имплантируемите кардиовертерни дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да увреди функционалността на пейсмейкърите. Предаваните радиовълни могат да причинят смущения в слуховите апарати. Не поставяйте продукта в близост до запалими газове или потенциално експлозивни зони (напр. Бояджийници), когато безжичните компоненти са включени, тъй като излъчваните радиовълни могат да причинят експлозия и пожар.

i ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате продукта, препоръчва се всички кабели (USB / AUX) да са дълги по-малко от 3 метра, за да се избегне интерференция.

ВНИМАНИЕ!

Диапазонът на радиовълните варира в зависимост от условията на околната среда. В случай на безжично предаване на данни, не е възможно да се изключи получаване на данните от неоторизирани трети страни. OWIM GmbH & Co KG не носи отговорност за смущения в радиотехника или телевизори поради неразрешена модификация на устройството. OWIM GmbH & Co KG не поема отговорност за употребата или смяната на кабели и устройства, които не се предоставят от OWIM. Потребителят на устройството е изцяло отговорен за коригирането на смущенията, причинени от такова неразрешено модифициране на устройство, както и за замяната на такива устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии

- Продуктът не трябва да се покрива по време на зареждане.
- Ако от продукта протече течност, тя не трябва да влиза в контакт с кожата, очите и лигавиците. Съществува опасност от химично изгаряне. Да се носят съответните защитни ръкавици.
- Ако кожата, очите или лигавиците са били в контакт с течност, съответните точки ще бъдат промити с гореща вода. Да се търси незабавно лекарска помощ.



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Протеклите или повредени батерии/ акумулаторни батерии може да причинят наранявания при контакт с кожата. Носете подходящи предпазни ръкавици по всяко време, ако възникне такова събитие.

● Преди употреба

- Преди употреба проверете дали съдържанието на опаковката е пълно и без повреди!
- Поставете продукта на равна повърхност за работа.
- Продуктът да се зарежда само в суха среда

● Зареждане

- Вградената акумулаторна батерия трябва да се зареди преди първата употреба.

i **ЗАБЕЛЕЖКА:** Този продукт може да не се зарежда чрез USB порт на преносими компютри.

- Когато вградената батерия е изтощена, ще има звуково известие за 30 минути преди зарядът на батерията да свърши и LED 7 мига в червено. Вградената акумулаторна батерия трябва да се промени тогава възможно най-скоро.
- В зависимост от силата на звука и възрастта на батерията, времето за работа на продукта е ок. 5 часа възпроизвеждане на музика при пълно зареждане.

- Вкарайте USB-C контакта на захранващия кабел **13** в гнездото за зареждане USB-C **11** на продукта. Вкарайте USB-C контакта на захранващия кабел **13** в USB порта на USB адаптера (не е включено в доставката).
- ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Светодиодът **7** свети в червено по време на зареждане и после се изключва, когато зареждането приключи. Времето за зареждане на изтощена батерия е ок. 3 часа.
- ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът може да се използва по време на зареждане. Ако го използвате обаче, това най-малко ще удвои времето за зареждане.
- Когато зареждането приключи, отстранете USB-C щепсела на захранващия кабел **13** от продукта.

● Използване на продукта

- Натиснете бутона **1** **2** докато LED **1** мига бяло и се чува последователност звукови тонове. Продуктът ще се опита да установи връзка с устройство за възпроизвеждане (напр. смартфон или компютър).




● Установяване на Bluetooth® връзка:


- Отстранете всички тапи от AUX-in жака **10** преди да се опитате да установите Bluetooth® връзка.
- Включете устройството за възпроизвеждане и се уверете, че режим Bluetooth® е включен.
- Върху продукта натиснете бутона **3** за 2 секунди, докато LED **1** започне да мига бяло и се чуе последователност от звукови тонове. Продуктът ще се опита да установи връзка с устройство за възпроизвеждане (напр. смартфон или компютър).

- Идентификацията на продукта на устройство за произвеждане ще бъде „SOUND MINI“. На устройството за възпроизвеждане ПРИЕТЕТЕ връзката. Обърнете внимание на изискванията на софтуера върху устройството за възпроизвеждане.
- Когато връзката е успешна, LED **1** ще светне в бяло и ще се чуе последователност от звукови тонове.
- Макс. диапазон на връзката е ок. 10 м, но разстоянието може да се намали поради геометрията на пространството (пречки от мебели, стени и др.)
- Устройството за възпроизвеждане трябва да поддържа стандарт Bluetooth® 5.3; в противен случай може да не може да използва всички функции.

● **Функции на бутоните**

- Стартирайте списък за изпълнение на Вашето устройство за възпроизвеждане.
- Продуктът има 5 бутона и те управляват следните функции:

| Бутон | Функция |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Натиснете, за да ВКЛ. или ИЗКЛ. продукта. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Натиснете за кратко по време на възпроизвеждане за пауза или за да продължите възпроизвеждането. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Натиснете за кратко, за да сдвоите двата модула, преди да се свържат към външно Bluetooth® устройство за възпроизвеждане. Ще се чуе звуков сигнал, ако сдвояването е извършено успешно. Двата високоговорителя сега работят като стереовисокоговорители. – Натиснете за кратко отново, за да прекъснете текущата TWS връзка. Ще се чуе звуков сигнал. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Натиснете за кратко по време на възпроизвеждане, за да увеличите силата на звука. Ще се чуе един звуков сигнал при достигане на максималната сила на звука. – Натиснете и задръжте за 2 секунди по време на възпроизвеждане за превъртане на пред до следващата песен в списъка за изпълнение. |

| Бутон | Функция |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> – Натиснете за кратко по време на възпроизвеждане, за да намалите силата на звука. Ще се чуе един звуков сигнал при достигане на минималната сила на звука. – Натиснете и задръжте бутона докато възпроизвеждането на текущия запис прескочи обратно към началото. – След това бутонът трябва да се освободи за кратко и да се натисне отново. – Стартира се предишният запис в списъка. <p>i ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от приложението за възпроизвеждането (App), действието за прескачане до предишно заглавие може да се различава малко.</p> |

i ЗАБЕЛЕЖКА: Когато промените силата на звука на продукта, силата на звука на устройството за възпроизвеждане също ще се промени. Тази функция за синхронизиране на силата на звука зависи от операционната система и марката на устройството за възпроизвеждане.




● Свързване чрез AUX-in жак

- ❶ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Възпроизвеждане на музика чрез AUX-in жак 10 има по-висок приоритет от Bluetooth® връзка.
- Когато AUX кабелът 14 е включен в AUX-in жака 10, безжичната Bluetooth® връзка ще бъде прекъсната. Възпроизвеждането на музика превключва само на AUX-in, а светодиода 1 продължава да свети в зелено.
- Ако продуктът е изключен, натиснете бутона 2 докато LED на сигнала 1 светне зелено и се чуе последователност от тонове.
- Включете устройството за възпроизвеждане и стартирайте възпроизвеждането.
- Задайте най-високата възможна сила на звука на устройството за възпроизвеждане. След това редактирайте силата на звука с бутоните +/- 6 5 на високоговорителя.

● Превключване между AUX-in и Bluetooth® връзки

- За възобновяване на възпроизвеждането на музика чрез Bluetooth® връзка, изключете AUX кабела 14 от AUX-in жака 10. Този продукт ще потърси предишното сдвоено устройство за възпроизвеждане (ако има такова) и автоматично ще установи повторно Bluetooth® връзка.

● TWS сдвояване

- i** **ЗАБЕЛЕЖКА:** Функцията TWS (True Wireless Stereo) е налична, ако два от тези продукта са купени и имат един и същ номер на модела.
- Включете двата продукта и се уверете, че и двата са свързани към друго устройство посредством Bluetooth®.
 - Натиснете бутона  **3** на един от продуктите, който по подразбиране се задава като „основен“ модул. Чува се един звуков сигнал. Когато сдвояването между два продукта е извършено успешно, LED **1** на свързания „втори“ модул спира да мига и се чува последователност от звукови сигнали.
 - „Основният“ LED **1** модул ще мига докато чака сдвояване с устройството за възпроизвеждане. Когато основният модул е сдвоен успешно с устройството за възпроизвеждане, и „основният“ и „вторият“ модули могат да се възпроизвеждат и се управляват едновременно по време на режима на възпроизвеждане чрез Bluetooth®.
 - Натиснете бутона  **3** отново, за да прекъснете TWS връзката за сдвояване, LED **1** на свързания „втори“ модул мига и се чува последователност от звукови сигнали.
- i** **ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът, чийто бутон  **3** е натиснат първо, става „основен“ модул (в левия аудиоканал), а другият модул по подразбиране става „втори“ (в десния аудиоканал).

● Почистване

- Изключете продукта и отстранете всички кабели преди почистване.
- Почиствайте продукта само отвън, като използвате чиста, суха кърпа за почистване на продукта. Никога не използвайте корозивни течности/абразивни почистващи препарати. Използвайте само леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат за отстраняване на упорити петна.
- Когато почиствате високоговорителя, USB/AUX-IN капакът трябва да е затворен.)

● Съхранение по време на неизползване

- Съхранявайте продукта в суха среда, когато не го използвате. Защитете го от прах и пряка слънчева светлина. Акумулаторната батерия трябва да се зарежда редовно.

● Отстраняване на проблеми

● = **Неизправност**

⦿ = Вероятна причина

○ = Действие

● = **Няма функции**

⦿ = Батерията е изтощена.

○ = Презаредете батерията, както е описано в раздел „Зареждане“ на тези инструкции.

● **Няма Bluetooth® връзка**

- Грешка при работа с продукта.
- Ако е необходимо, изключете AUX кабела **14** от AUX-in жака **10**.
- Изключете продукта и го включете отново. Увеличете силата на звука.
- Грешка при възпроизвеждане на устройството.
- Проверете, за да видите дали продуктът е открит от устройство за възпроизвеждане.
- Изключете устройството за възпроизвеждане, след което отново трябва да сдвоите високоговорителите с Вашето устройство за възпроизвеждане.
- Не се възпроизвежда музика чрез Bluetooth®**
- Грешка при работа с продукта.
- Проверете, за да видите дали AUX кабелът **14** все още е вкаран в AUX-in жака **10**, ако е, отстранете го.
- Изключете високоговорителя, след което го включете отново.
- Натиснете бутона **3**, за да стартирате нова връзка на устройството за възпроизвеждане.
- Увеличете силата на звука на устройството за възпроизвеждане.
- Не се възпроизвежда музика от AUX-in връзката**
- Грешка при свързване на AUX кабела **14**
- Свържете отново AUX кабела **14** към устройството за възпроизвеждане.

- Силата на звука на устройството за възпроизвеждане или на продукта е твърде ниска и трябва да се увеличи.

● Изхвърляне

Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвайте илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. TriMan-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият от страни символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е бесплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

Батерии/акумулатори:



Увреждане на околната среда поради неправилно изхвърляне на батерии/акумулатори!

Батериите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва:

Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии в общински събирателен пункт.

● Опростената ЕС декларация за съответствие

С настоящото ОВИМ ГмБХ & Ко. КГ, Щифтсбергщрасе 1, 74167, Некарсулм, ГЕРМАНИЯ, декларира, че изделието BLUETOOTH® ВИСОКОГОВОРИТЕЛ HG08533A / HG08533D е в съответствие с Директиви 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

www.owim.com



● Гаранция и сервиз

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които

подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 415455_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 415455_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

| | |
|--|------------|
| Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα | Σελίδα 352 |
| Εισαγωγή | Σελίδα 354 |
| Προτεινόμενη χρήση | Σελίδα 355 |
| Επισημάνσεις εμπορικού σήματος | Σελίδα 355 |
| Περιεχόμενα συσκευασίας | Σελίδα 355 |
| Περιγραφή εξαρτημάτων | Σελίδα 356 |
| Τεχνικά στοιχεία | Σελίδα 357 |
| Ασφάλεια | Σελίδα 358 |
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες | Σελίδα 361 |
| Προ χρήσης | Σελίδα 361 |
| Φόρτιση | Σελίδα 362 |
| Χρήση του προϊόντος | Σελίδα 363 |
| Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth®: | Σελίδα 363 |
| Λειτουργίες κουμπιών | Σελίδα 364 |
| Σύνδεση μέσω της υποδοχής AUX-in | Σελίδα 366 |
| Εναλλαγή μεταξύ συνδέσεων AUX-in και Bluetooth® | Σελίδα 367 |
| Ζεύξη TWS | Σελίδα 367 |
| Καθαρισμός | Σελίδα 368 |
| Φύλαξη εκτός χρήσης | Σελίδα 369 |
| Αντιμετώπιση προβλημάτων | Σελίδα 369 |
| Απόρριψη | Σελίδα 371 |
| Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | Σελίδα 373 |
| Εγγύηση και σέρβις | Σελίδα 373 |
| Εγγύηση | Σελίδα 373 |
| Διεκπεραίωση της εγγύησης | Σελίδα 374 |
| Σέρβις | Σελίδα 375 |

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα

Τα παρακάτω σύμβολα και οι προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στις οδηγίες λειτουργίας, Σύντομες οδηγίες, στη συσκευασία και στο προϊόν:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “ΚΙΝΔΥΝΟΣ” σημαίνει υψηλή πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ” σημαίνει μέτρια πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “ΠΡΟΣΟΧΗ” σημαίνει χαμηλή πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “ΠΡΟΣΟΧΗ” σημαίνει ενδεχόμενες υλικές ζημιές.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “ΣΗΜΕΙΩΣΗ” παρέχει επιπλέον χρήσιμες πληροφορίες.



Αυτή η υποχρεωτική σήμανση σημαίνει ότι πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια! Ακολουθείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για να αποφύγετε να χτυπήσετε τα χέρια σας ή να έρθετε σε επαφή με ζεστά ή χημικά υλικά.





Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται πριν τη χρήση του προϊόντος.



Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει τη θέση της κρυφής θύρας USB, η οποία χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την ένδειξη “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ” υποδηλώνει πιθανή απειλή έκρηξης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό και ενδεχόμενες υλικές ζημιές. Ακολουθείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης προς αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, κινδύνου κατά ζωής ή υλικών ζημιών!

| | |
|---|--|
| IPX7 | Το ηχείο μπορεί να αντέξει σε μέγιστο βάθος βύθισης 1 m νερό για έως και 30 λεπτά. |
|  | Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν. |
|  | Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού |

ΗΧΕΙΟ BLUETOOTH®

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προτεινόμενη χρήση

Αυτό το ΗΧΕΙΟ BLUETOOTH® (εφεξής «προϊόν») αποτελεί ηλεκτρονικό καταναλωτικό προϊόν που προορίζεται για την απόδοση ήχου που μεταδίδεται μέσω Bluetooth® ή σύνδεσης καλωδίου υποδοχής.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη.

Οποιαδήποτε αξίωση απορρέουσα από μη ενδεδειγμένη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του ηχείου θα θεωρείται εκτός εγγύησης. Για οποιαδήποτε τέτοια χρήση, αναλαμβάνετε πλήρως την ευθύνη. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Επισημάνσεις εμπορικού σήματος

- Το USB® αποτελεί σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.
- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την OWIM GmbH & Co. KG γίνεται κατόπιν άδειας.
- Το σήμα κατατεθέν και η εμπορική επωνυμία της Silvercrest ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.
- Οποιαδήποτε άλλη επωνυμία και προϊόν αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους.






● Περιεχόμενα συσκευασίας

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για πληρότητα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο εάν λείπουν ή έχουν καταστραφεί τυχόν εξαρτήματα.

- 1 Ηχείο Bluetooth®
- 1 Καλώδιο φόρτισης (USB Type C / USB Type A)
- 1 Καλώδιο AUX (3,5 mm βύσμα υποδοχής)
- 1 Σύντομες οδηγίες
- 1 Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

● Περιγραφή εξαρτημάτων

Παρακαλώ ανατρέξτε στο εξώφυλλο.

- 1 LED (ένδειξη Bluetooth / TWS / AUX-IN)
- 2  Κουμπί λειτουργίας ON / OFF (Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης)
- 3  Κουμπί Bluetooth / TWS
- 4 Κουμπί  (Αναπαραγωγή / Παύση)
- 5 Κουμπί  (Μείωση έντασης ήχου / Μετάβαση προς τα πίσω)
- 6 Κουμπί  (Αύξηση έντασης ήχου / Μετάβαση προς τα εμπρός)
- 7 LED (ένδειξη φόρτισης μπαταρίας)
- 8 Υποδοχή για λουράκι χειρός
- 9 Ηχείο
- 10 Υποδοχή 3,5 mm AUX-IN
- 11 Υποδοχή εισόδου USB Type C
- 12 Πλαστικό κάλυμμα
- 13 Καλώδιο USB (Type A σε Type C)
- 14 Καλώδιο 3,5 mm AUX
- 15 Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- 16 Σύντομες οδηγίες

● Τεχνικά στοιχεία

| | |
|--|--|
| Τροφοδοτικό υποδοχής USB-C: | 5 V , 1000 mA |
| Τροφοδοτικό μπαταρίας: | 1 x 3,7 V επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου με 1800 mAh (Η μπαταρία δεν αντικαθίσταται.) |
| Έξοδος μουσικής: | μέγ. 6 W RMS |
| Ασύρματο πρότυπο: | Bluetooth® 5.3 |
| Ζώνη συχνοτήτων: | 2400 MHz-2483,5 MHz |
| Μέγιστη μεταδιδόμενη ισχύς: | 1 mW |
| Υποδοχή φόρτισης: | USB Type C |
| Υποδοχή AUX-in: | Βύσμα υποδοχής 3,5 mm |
| Διαστάσεις: | περίπου 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Π x Β x Υ) |
| Βάρος: | περίπου 330 g |
| Προστασία εισόδου: | IPX7 |
| Συνθήκες λειτουργίας: | 10°C-35°C, 40 %-85 % σχ. υγρασία |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης: | -20°C-+60°C |
| Διάρκεια λειτουργίας: | περίπου 5 ώρες (σε μέτρια ένταση) |
| Χρόνος φόρτισης: | Περίπου 3 ώρες |
| Πρωτόκολλα Bluetooth®: | |
| AVRCP (απομακρυσμένος έλεγχος βασικών λειτουργιών ήχου μέσω κινητού τηλεφώνου), A2DP (ασύρματη μετάδοση ήχου) | |



Ασφάλεια

Αυτό το κεφάλαιο παρέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας για την παράδοση του προϊόντος. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης! Όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους, φροντίστε να συνοδεύεται από όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!** Το υλικό συσκευασίας (δηλ. η μεμβράνη ή το πολυστυρένιο) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Να κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ

- Αυτό το προϊόν δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που μπορεί να επιδιορθωθεί από τον χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση! Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ή το καλώδιο φόρτισης!
- Εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο κατά τη χρήση (π.χ. ασυνήθιστος θόρυβος, παράξενη οσμή ή καπνός), απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν από την πρίζα και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια. Μην χρησιμοποιείτε άλλο το προϊόν.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία του προϊόντος πρέπει να φορτίζεται μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα, καθώς δεν προστατεύεται από πισίλισμα νερού όταν το κάλυμμα της υποδοχής για την υποδοχή φόρτισης [12] USB C [11] είναι ανοιχτό. Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης από τον κατασκευαστή του φορτιστή.
- Ξαφνικές αλλαγές στη θερμοκρασία μπορούν να προκαλέσουν υγραποίηση εντός του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε το προϊόν να εγκλιματιστεί για λίγο προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή γυμνή φλόγα επάνω ή κοντά στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Μην πετάτε το προϊόν στη φωτιά και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του προϊόντος καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Το προϊόν δεν έχει εσωτερικά εξαρτήματα που να απαιτούν συντήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Παρεμβολές ασύρματου δικτύου;

Απενεργοποιείτε το προϊόν εντός αεροπλάνων, νοσοκομείων, μηχανοστασίων ή πλησίον ιατρικών ηλεκτρονικών συστημάτων. Τα ασύρματα μεταδιδόμενα σήματα ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα ευαίσθητων ηλεκτρονικών συστημάτων. Διατηρείτε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από βηματοδότες ή εμφυτεύσιμους απινιδωτές, καθώς η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργικότητά τους. Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε συσκευές βαρηκοΐας. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή δυνητικά εύφλεκτους χώρους (π.χ. καταστήματα βαφών) με ενεργοποιημένα τα σύρματα εξαρτήματα, καθώς τα ραδιοκύματα μπορούν να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, συνιστάται όλα τα καλώδια (USB / AUX) να έχουν μήκος μικρότερο από 3 μέτρα για να αποφευχθούν τυχόν παρεμβολές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το εύρος των ραδιοκυμάτων ποικίλει ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε περίπτωση ασύρματης μετάδοσης δεδομένων, δεν μπορεί να αποκλειστεί η μετάδοση δεδομένων σε μη εξουσιοδοτημένους παραλήπτες. Η OWIM GmbH & Co KG δεν ευθύνεται για παρεμβολές με ραδιόφωνα και τηλεοράσεις, εξαιτίας μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης της συσκευής. Η OWIM GmbH & Co KG

δεν αναλαμβάνει περαιτέρω καμία ευθύνη για τη χρήση ή την αντικατάσταση καλωδίων και συσκευών που δεν διανέμονται από την OWIM. Η πλήρης ευθύνη διόρθωσης των παρεμβολών που οφείλονται σε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής, καθώς και αντικατάστασης της τροποποιημένης συσκευής, βαραίνει εξ ολοκλήρου τον χρήστη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- Το προϊόν δεν πρέπει να είναι καλυμμένο κατά τη φόρτιση.
- Σε περίπτωση διαρροής υγρών από το προϊόν, αυτά δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τους βλεννογόνους - υπάρχει κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται τα αντίστοιχα προστατευτικά γάντια.
- Εάν το δέρμα, τα μάτια ή οι βλεννογόνοι έχουν έρθει σε επαφή με το υγρό, τα σχετικά σημεία πρέπει να πλυθούν με νερό και να γίνει αμέσως αναζήτηση ιατρού.



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ! Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή βλάβη μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα εάν έλθουν σε επαφή με το δέρμα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

● Προ χρήσης

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες και ακέραιο!

- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη, ομοιόμορφη επιφάνεια για λειτουργία.
- Η φόρτιση του προϊόντος επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο σε ξηρό περιβάλλον..

● Φόρτιση

- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην φορτίζεται μέσω της θύρας USB των φορητών υπολογιστών κ.λπ.

- Όταν η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία αδειάσει, θα υπάρχει ένα ηχητικό σήμα ειδοποίησης 30 λεπτά πριν από το τέλος της μπαταρίας και το LED **7** αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει στη συνέχεια να φορτιστεί το συντομότερο δυνατό.
- Ανάλογα με την ένταση και την ηλικία της μπαταρίας, ο χρόνος λειτουργίας του προϊόντος είναι περίπου 5 ώρες αναπαραγωγής μουσικής όταν είναι πλήρως φορτισμένο.
- Εισαγάγετε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης **13** στην υποδοχή φόρτισης USB-C **11** του προϊόντος. Εισαγάγετε το βύσμα USB του καλωδίου φόρτισης **13** στη θύρα USB ενός προσαρμογέα USB (δεν περιλαμβάνεται).

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το LED **7** θα ανάψει κόκκινο κατά τη φόρτιση και στη συνέχεια θα σβήσει μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ο χρόνος φόρτισης για μια μπαταρία που έχει αποφορτιστεί είναι περίπου 3 ώρες.

- i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τη φόρτιση. Ωστόσο, κάτι τέτοιο τουλάχιστον θα διπλασιάσει τον χρόνο φόρτισης.
- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης **13** από το προϊόν.

● **Χρήση του προϊόντος**

- Πατήστε το κουμπί **1** **2** έως ότου το LED **1** να αναβοσβήνει λευκό και να ακουστεί μια ακολουθία ήχων σημάτων. Το προϊόν θα επιχειρήσει τώρα να συνδεθεί με τη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ. smartphone ή υπολογιστή).



● **Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth®:**

- Αφαιρέστε όλα τα βύσματα από την υποδοχή AUX-in **10** προτού επιχειρήσετε να δημιουργήσετε μια σύνδεση Bluetooth®.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη.
- Πατήστε το κουμπί **3** στο προϊόν για 2 δευτερόλεπτα έως ότου το LED **1** να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα και να ακουστεί μια ακολουθία ήχων σημάτων. Το προϊόν θα επιχειρήσει τώρα να συνδεθεί με τη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ. smartphone ή υπολογιστή).
- Το αναγνωριστικό του προϊόντος στη συσκευή αναπαραγωγής θα είναι «SOUND MINI». Επιλέξτε “ACCEPT” (ΑΠΟΔΟΧΗ) στη συσκευή αναπαραγωγής. Λάβετε υπόψη τις απαιτήσεις του λογισμικού στη συσκευή αναπαραγωγής.

- Μόλις πραγματοποιηθεί η σύνδεση, το LED 1 θα ανάψει με λευκό χρώμα και θα ακουστεί μια ακολουθία ήχων σημάτων.
- Η μέγιστη εμβέλεια της σύνδεσης είναι περίπου 10 m, αλλά αυτό μπορεί να μειωθεί λόγω της γεωμετρίας του χώρου (έπιπλα, τοίχοι που εμποδίζουν κ.λπ.).
- Η συσκευή αναπαραγωγής πρέπει να υποστηρίζει το πρότυπο 5.3 Bluetooth® διαφορετικά ενδέχεται να μην μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες.

● Λειτουργίες κουμπιών

- Ξεκινήστε μια λίστα αναπαραγωγής στη συσκευή αναπαραγωγής σας.
- Το προϊόν έχει 5 κουμπιά και αυτά ελέγχουν τις παρακάτω λειτουργίες:

| Κουμπί | Λειτουργία |
|---|--|
|  | – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το προϊόν. |
|  | – Πατήστε στιγμιαία κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής. |

Κουμπι

Λειτουργία



- Πατήστε στιγμιαία για να πραγματοποιήσετε ζεύξη δύο μονάδων πριν συνδεθούν σε μια εξωτερική συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth®. Θα ακουστεί ένας τόνος σήματος εάν η ζεύξη έχει πραγματοποιηθεί με επιτυχία. Τα δύο ηχεία λειτουργούν πλέον ως στερεοφωνικά ηχεία.
- Πατήστε στιγμιαία πατήστε ξανά για να διακόψετε την τρέχουσα σύνδεση TWS, θα ακουστεί ένας τόνος σήματος.



- Πατήστε στιγμιαία κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για να αυξήσετε την ένταση, θα ακουστεί ένα ήχος «μπιπ» όταν φτάσετε τη μέγιστη ένταση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα κατά την αναπαραγωγή για μετάβαση προς τα εμπρός στο επόμενο τραγούδι στη λίστα αναπαραγωγής.

Κουμπί

Λειτουργία

- Πατήστε στιγμιαία κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για να μειώσετε την ένταση, θα ακουστεί ένα ήχος «μπιπ» όταν φτάσετε την ελάχιστη ένταση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι η αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού να επιστρέψει στην αρχή.
- Στη συνέχεια, το κουμπί πρέπει να απελευθερωθεί στιγμιαία και να κρατηθεί ξανά πατημένο.
- Θα ξεκινήσει ο προηγούμενος τίτλος στη λίστα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με την εφαρμογή αναπαραγωγής (Εφαρμογή), η μετάβαση στη λειτουργία προηγούμενη τίτλου μπορεί να διαφέρει ελαφρώς.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν αλλάζετε την ένταση του ήχου στο προϊόν, η ένταση του ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής θα αλλάξει επίσης. Αυτή η λειτουργία συγχρονισμού έντασης εξαρτάται από το λειτουργικό σύστημα και τη μάρκα της συσκευής αναπαραγωγής.

● Σύνδεση μέσω της υποδοχής AUX-in

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αναπαραγωγή μουσικής μέσω της υποδοχής AUX-in **10** έχει μεγαλύτερη προτεραιότητα σε σχέση με μια σύνδεση Bluetooth®.




- Μόλις το καλώδιο AUX [14] συνδεθεί στην υποδοχή AUX-in [10], η ασύρματη σύνδεση Bluetooth® θα αποσυνδεθεί. Η αναπαραγωγή μουσικής είναι πλέον ενεργοποιημένη μόνο σε AUX-in και η λυχνία LED [1] ανάβει με πράσινο χρώμα.
- Εάν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί ① [2] έως ότου η ένδειξη LED [1] ανάψει με πράσινο χρώμα και ακουστεί μια ακολουθία ήχων σημάτων.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και ξεκινήστε την αναπαραγωγή.
- Ρυθμίστε την υψηλότερη δυνατή ένταση στη συσκευή αναπαραγωγής. Στη συνέχεια, ρυθμίστε την ένταση με τα κουμπιά +/- [6] [5] στο ηχείο.

● Εναλλαγή μεταξύ συνδέσεων AUX-in και Bluetooth®

- Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή μουσικής μέσω σύνδεσης Bluetooth® αποσυνδέστε το καλώδιο AUX [14] από την υποδοχή AUX-in [10]. Στη συνέχεια, το προϊόν θα αναζητήσει τη συσκευή αναπαραγωγής με την οποία είχε πραγματοποιήσει ζεύξη προηγουμένως (αν υπάρχει) και θα αποκαταστήσει αυτόματα τη σύνδεση Bluetooth®.

● Ζεύξη TWS

- ① **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία TWS (True Wireless Stereo) είναι διαθέσιμη μόνο εάν έχουν αγοραστεί δύο από αυτά τα προϊόντα έχουν και τα δύο τον ίδιο αριθμό μοντέλου.
- Ενεργοποιήστε και τα δύο προϊόντα και βεβαιωθείτε ότι και τα δύο δεν είναι συνδεδεμένα σε άλλη συσκευή μέσω Bluetooth®.

- Πατήστε το κουμπί  **3** σε ένα από τα προϊόντα και στη συνέχεια θα το ορίσετε από προεπιλογή ως την «κύρια» μονάδα. Θα ακουστεί ένα ήχος «μπιπ» Όταν η ζεύξη μεταξύ των δύο προϊόντων έχει πραγματοποιηθεί με επιτυχία, η λυχνία LED **1** της συνδεδεμένης «δευτερεύουσας» μονάδας σταματά να αναβοσβήνει και θα ηχήσει μια σειρά από ηχητικά σήματα «μπιπ».
 - Το LED της «κύριας» μονάδας **1** θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει περιμένοντας να γίνει ζεύξη με τη συσκευή αναπαραγωγής. Μόλις η «κύρια μονάδα» πραγματοποιήσει επιτυχή ζεύξη με τη συσκευή αναπαραγωγής, είναι δυνατή η αναπαραγωγή και των δύο μονάδων, «κύριας» και «δευτερεύουσας», συγχρόνως κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής Bluetooth®.
 - Πατήστε το κουμπί  **3** ξανά για να διακόψετε τη σύνδεση ζεύξης TWS, το LED **1** στη συνδεδεμένη «δευτερεύουσα» μονάδα αναβοσβήνει και ηχεί μια ακολουθία ήχων σημάτων.
- i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν στο οποίο πατήθηκε πρώτα το  κουμπί **3** του θα γίνει η «κύρια» μονάδα (στο αριστερό κανάλι ήχου) και η άλλη μονάδα θα γίνει από προεπιλογή η «δευτερεύουσα» μονάδα (στο δεξί κανάλι ήχου).

● Καθαρισμός

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα καλώδια πριν από τον καθαρισμό.

- Καθαρίζετε μόνο το εξωτερικό του προϊόντος χρησιμοποιώντας μόνο καθαρό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος και μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά υγρά / λειαντικά καθαριστικά. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και ένα ήπιο καθαριστικό για να αφαιρέσετε τις επίμονες ακαθαρσίες.
- Κατά τον καθαρισμό του ηχείου, το κάλυμμα των υποδοχών USB/AUX-IN πρέπει να είναι κλειστό.)

● Φύλαξη εκτός χρήσης

- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Προστατέψτε το από τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτίζεται τακτικά.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

● = Σφάλμα

⊙ = Πιθανή αιτία

○ = Ενέργεια

● = Καμία λειτουργία

⊙ = Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.

○ = Επαναφορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στην ενότητα "Φόρτιση" αυτών των οδηγιών.

● **Δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth®**

⊙ Σφάλμα κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

○ Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το καλώδιο AUX 14 από την υποδοχή AUX-in 10.

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το προϊόν και αυξήστε την ένταση του ήχου.
- Σφάλμα συσκευής αναπαραγωγής.
- Ελέγξτε εάν το προϊόν εντοπίστηκε από τη συσκευή αναπαραγωγής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αναπαραγωγής και πραγματοποιήστε ζεύξη ξανά των ηχείων με τη συσκευή αναπαραγωγής.

● **Δεν γίνεται αναπαραγωγή μουσικής μέσω Bluetooth®**

- Σφάλμα κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Ελέγξτε εάν το καλώδιο AUX **14** είναι ακόμα τοποθετημένο στην υποδοχή AUX-in **10**, αν είναι αφαιρέστε το.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το ηχείο.
- Πατήστε το **⌘** κουμπί **3** για να ξεκινήσετε μια νέα σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής.
- Αυξήστε την ένταση του ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.

● **Δεν υπάρχει αναπαραγωγή μουσικής μέσω σύνδεσης AUX-in**

- Σφάλμα σύνδεσης του καλωδίου AUX **14**
- Συνδέστε ξανά το καλώδιο AUX **14** στη συσκευή αναπαραγωγής.
- Η ένταση στη συσκευή αναπαραγωγής ή στο προϊόν είναι πολύ χαμηλή και πρέπει να αυξηθεί.

● Απόρριψη

Συσκευασία:

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Δυνατότητες για απόρριψη του αχρηστεμένου προϊόντος μπορείτε να πληροφορηθείτε στην διοίκηση του δήμου ή της κοινότητάς σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

Μπαταρίες/συσσωρευτές:



Περιβαλλοντική ζημιά μέσω εσφαλμένης απόρριψης των μπαταριών/συσσωρευτών!

Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Συνεπώς παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες σε κοινοτική υπηρεσία συλλογής.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα, η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY δηλώνει ότι το προϊόν ΗΧΕΙΟ BLUETOOTH® HG08533A / HG08533D συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο:
www.owim.com



● Εγγύηση και σέρβις

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 415455_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08533A / HG08533D
Version: 10/2022